

# 204

## ЗМІСТ

---

### 1 – ВСТУП

Вітання від компанії-виробника Hagie .....	1-1
Про цей посібник .....	1-1
Повідомлення безпеки, що використовуються у посібнику .....	1-2
Сервіс та допомога .....	1-2
Ідентифікація номерами .....	1-3
Специфікації .....	1-5
Гарантія на виріб, 2013 р. ....	1-11

### 2 – БЕЗПЕКА ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Запобіжні заходи .....	2-1
Обертний сигнальний ліхтар .....	2-3
Аварійне гальмо (E-Stop) .....	2-3
Вимикач присутності оператора .....	2-3
Аварійний вихід .....	2-4
Наклейки безпеки .....	2-4

### 3 – ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ

Сидіння оператора .....	3-1
Сидіння оператора (із пневматичною підвіскою) .....	3-1
Робоче місце оператора .....	3-2
Вибір паливного бака .....	3-6

### 4 – ДВИГУН ТА СИСТЕМИ ПРИВОДІВ

Двигун - перевірка перед роботою .....	4-1
Двигун - Пуск .....	4-1
Індикатор стану двигуна - Cantrak 2600 .....	4-2
Гідростатичний привід .....	4-3

### 5 – ГІДРАВЛІЧНІ СИСТЕМИ

Гідравлічна система .....	5-1
---------------------------	-----

### 6 – ЕЛЕКТРИЧНІ СИСТЕМИ

Акумуляторні батареї .....	6-1
Вимикач акумуляторної батареї .....	6-2
Плавкі запобіжники .....	6-2
Автоматичні вимикачі .....	6-3

### 7 – СИСТЕМИ ВИДАЛЕННЯ ВОЛОТІ

Фото-світлові індикатори підйомної системи .....	7-1
Управління глибиною .....	7-1
Tasselrol®/LS System 12™ .....	7-2
Принципова схема системи "Tasselrol" .....	7-10

**8 – ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Обслуговування – Технологічні рідини .....	8-1
Обслуговування – Фільтри .....	8-5
Обслуговування – Змащення .....	8-9
Обслуговування – Паски .....	8-10
Обслуговування – Момент затягування болтів .....	8-11
Обслуговування – Сходження коліс .....	8-12
Обслуговування – Пневматичні ресори .....	8-13
Обслуговування – Трансмісія .....	8-14
Обслуговування – Шини .....	8-14
Щоденна перевірка .....	8-16
Виявлення несправностей .....	8-17
Проміжки між обслуговуванням .....	8-24
Зберігання .....	8-26
Схема електричних з'єднань системи "Tasseltrol" .....	8-28

**9 – РІЗНЕ**

Навісні знаряддя .....	9-1
Ширина колії та відстань між рядками .....	9-5
Сходження коліс .....	9-7
Перевезення .....	9-7
Зйомне подовження поручнів .....	9-11

---

### ВІТАННЯ ВІД КОМПАНІЇ ВИРОБНИКА HAGIE

Вітаємо вас з придбанням машини для видалення волоті кукурудзи моделі 204SP! Ми рекомендуємо вам прочитати цей посібник з експлуатації та ознайомитися з порядком експлуатації та заходами безпеки перед початком роботи з машиною.

Як і з будь-яким обладнанням, певні операційні процедури, сервіс і технічне обслуговування повинні зберегти вашу машину в найкращому робочому стані. Ми намагалися передбачити тут усі необхідні налаштування і регулювання, необхідні для приведення машини у відповідність із мінливими умовами. Однак, можливі випадки, коли вимагається особлива увага.

*ПРИМІТКА: Користувач несе*

*відповідальність за перевірку машини і ремонт або заміну частин і деталей, коли подальше використання виробу призводить до пошкодження або надмірного зносу інших частин і деталей.*

Hagie Manufacturing Company залишає за собою право вносити зміни в конструкцію і матеріали будь-якої наступної машини без зобов'язань щодо існуючих.

Дякуємо вам за вибір машини для видалення волоті кукурудзи Hagie. Ми гарантуємо вам нашу постійну зацікавленість у її задовільній роботі для вас. Ми пишаємося тим, що ви є нашим клієнтом!

### ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК



#### ОБЕРЕЖНО

Прочитайте посібник з експлуатації. Будьте пильні. Вчіться безпечній експлуатації цієї машини. Дотримуйтеся всіх заходів безпеки. Машини можуть становити небезпеку в руках некваліфікованих, не підготовлених або недисциплінованих операторів. Глушіть двигун перед виконанням технічного обслуговування. Коли механізм засмічується, вимикайте двигун перед очищенням. Не наражайтеся на ризик травми або смерті.

Цей посібник допомагатиме вам у належній експлуатації та обслуговуванні вашої машини. Користувач зобов'язаний прочитати посібник з експлуатації та дотримуватися правильних і безпечних прийомів роботи, а також забезпечувати технічне обслуговування виробу у відповідності з інформацією щодо сервісу, представленої в розділі *Технічне обслуговування та зберігання*.

Фотографії та ілюстрації у цьому посібнику мають загальний характер. Деяке описане або показане обладнання може або бути, або не бути встановлене на вашій машині.

Інформація, що міститься в цьому посібнику, була правильною на момент друку. Hagie Manufacturing Company постійно працює над вдосконаленням машини, тому певна інформація може бути не включеною в цей посібник.

Зберігайте цей посібник у зручному місці для довідок на випадок виникнення проблем. Цей посібник вважається постійним елементом виробу. У разі перепродажу цей посібник повинен бути з машиною.

Якщо ви не розумієте якусь частину даного посібника або вам необхідна додаткова інформація або послуга, звертайтеся до відділу підтримки споживачів Hagie:

**Hagie Customer Support Department**  
721 Central Avenue West  
P.O. Box 273  
Clarion, IA 50525-0273  
Телефон: (515) 532-2861  
або (800) 247-4885

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Будь-які фотографії цього посібника, які зображують ситуації зі знятими захисними щитами, огороженнями, рейками або кришками наводяться тільки для демонстрації. Hagie Manufacturing Company категорично рекомендує оператору постійно тримати всі захисні щити і пристосування безпеки встановленими на своїх місцях.

## **ПОВІДОМЛЕННЯ БЕЗПЕКИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ У ПОСІБНИКУ**

Наступні повідомлення безпеки, що використовуються в цьому посібнику, сигналізують про ситуації, які можуть бути потенційно небезпечними для оператора, обслуговуючого персоналу або устаткування.



## **НЕБЕЗПЕКА**

Цей символ вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Цей символ вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті.



## **ОБЕРЕЖНО**

Цей символ вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначних травм або травм середньої важкості. Він також може бути використаний для попередження щодо небезпечних прийомів роботи.

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Цей символ вказує на попередження для оператора про ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до тілесних ушкоджень або пошкодження майна.

*ПРИМІТКА: Примітки привертають особливу увагу до чогось або щось позначають.*

## СЕРВІС ТА ДОПОМОГА

З питань сервісу та допомоги звертайтеся:

Hagie Manufacturing Company  
721 Central Avenue West  
P.O. Box 273  
Clarion, IA 50525-0273  
Телефон: (515) 532-2861 або (800) 247-4885  
[www.hagiehelp.com](http://www.hagiehelp.com)

## ІДЕНТИФІКАЦІЯ НОМЕРАМИ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Посилання на праву і ліву сторону, що використовуються в посібнику, стосуються положення, коли людина сидить у сидінні оператора обличчям вперед.

Кожна машина ідентифікується за допомогою нанесеного на раму серійного номера. Цей серійний номер позначає модель, рік, в якому машина була виготовлена, і її номер.

Для подальшої ідентифікації двигун і гідростатичні насоси мають серійні номери, колісні гідромотори мають ідентифікаційні мітки, а планетарні маточини коліс мають ідентифікаційні пластини, які описують тип кріплення і передавальне відношення.

Для забезпечення швидкого ефективного обслуговування при замовленні частин і деталей або запиті сервісних ремонтів запишіть серійні номери та ідентифікаційні номери у відведених для цього нижче місцях.

## Машина



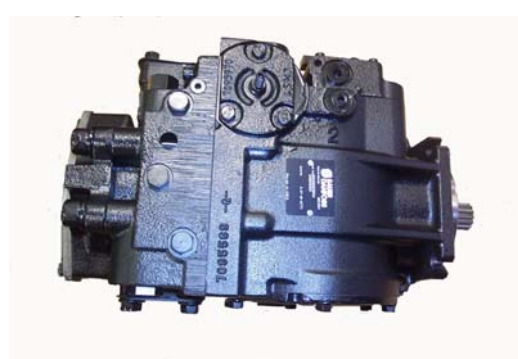
- Серійний номер машини вибито у правому задньому куті рами

## Двигун



- Серійний номер дизельного двигуна знаходиться на бічній стороні корпусу переднього

## Гідростатичний насос



- Ліва: \_\_\_\_\_
- Права: \_\_\_\_\_

## Колісні гідромотори



Передні та лівий задній колісні  
гідромотори

- Передній лівий: \_\_\_\_\_
- Передній задній: \_\_\_\_\_



Задній правий колісний гідромотор (із  
сенсором)

- Права: \_\_\_\_\_

## Маточини коліс

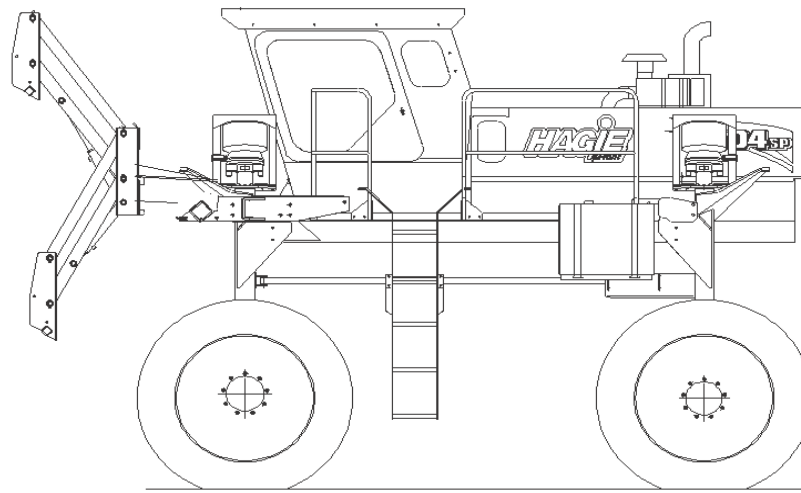


Планетарні маточини коліс (з  
гальмами)

- Ліва: \_\_\_\_\_

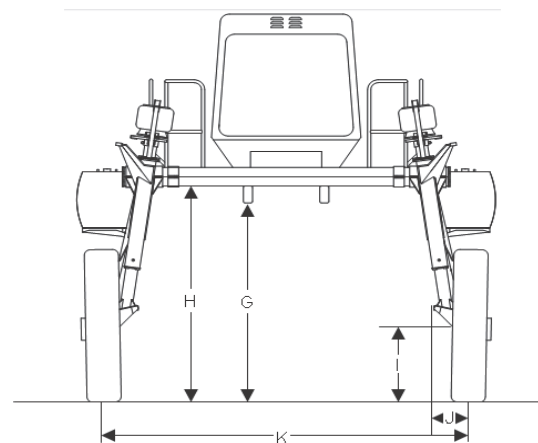
### СПЕЦИФІКАЦІЇ

A. Загальна висота трактора (з кабіною або тентом)	144 дюйми (365,76 см)	F. Висота до верхівки вихлопної труби двигуна	140 дюйми (355,60 см)
B. Вертикальна амплітуда підйомних важелів	66 дюймів (167,64 см)	• Сигнальний піхтар	
C. Висота осі	26,2 дюйма (66,55 см)	-У повністю розкладеному стані	152 дюйми (386,08 см)
D. Колісна база (відстань між осями коліс)	120 дюймів (304,80 см)	-У складеному стані	144 дюймів (365,76 см)
E. Довжина машини (без навісних знарядь)	206 дюймів (523,24 см)		



G. Кліренс середньої частини машини	78 дюймів (198,12 см)
H. Кліренс рами	83 дюйми (210,82 см)
I. Кліренс нижньої опори (передньої)	24 дюйми (60,96 см)
J. Відстань від центральної лінії шини до внутрішньої частини нижньої опори (передньої)	12,5 дюймів (31,75 см)
K. Ширина колії*	Регулюється 78–120 дюймів (198,12 – 304,80 см)

\*ПРИМІТКА: Ширина колії вимірюється на висоті, що дорівнює половині висоти шин.



### ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

•Тип рами	Жорстка з 4-ма колесами, незалежна, з пневматичною підвіскою
•Приблизна маса при відправленні виробником	10.200 фунтів (4626,64 кг), в залежності від опцій
•Ширина при відправленні виробником	143 дюйми (363,22 см)

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оскільки Hagie Manufacturing Company пропонує різні варіанти комплектації, ілюстрації у цьому посібнику можуть показувати машину, відмінну від стандартної.  
Різні маса та висота не становлять варіанти машини. Значення можуть варіювати залежно від варіанту.

ДВИГУН	
Виробник	Cummins
Модель	QSB4.5 Turbo-Charged (з турбонагнітачем)
Тип	Із розміщенням циліндрів в ряд, з рідинним охолодженням
Кількість циліндрів	4
Робочий об'єм	4,5 літра
Потужність у к.с.	168, пульсуючий
Тип палива	Дизельне паливо № 1 або № 2
Паливна система	Фільтрувальна, з прямим впорскуванням
Повітроочисник	Сухого типу, одноелементний
Частота обертання на холостому ході, повільний режим	800 об./хв.
Частота обертання на холостому ході, швидкий режим	2500 об./хв.
ТРАНСМІСІЯ	
ПРИВІД	
Гідростатичний насос	Sauer/Danfoss 90-Series
Серія	100cc зі змінним робочим об'ємом
Привід на ведучі колеса	Постійний привід на 4 ведучі колеса
Дві передачі	Низька (0–19,3 км/год), висока (0–24,1 км/год)
Гідростатичний колісний мотор	Sauer-Danfoss KC-38 (передні та лівий задній)
	Sauer-Danfoss KC-38 з сенсором (передній задній)
<b>Кінцеві приводи:</b>	



Тип	Планетарні зубчаті маточини-редуктори
• Передні (шина 11,2–38)	Torque Hub 7HRA з гальмом, передавальне відношення = 24:1
• Задні	Torque Hub 7HRA з гальмом, передавальне відношення = 19:1
Змащування	Масляна ванна
<b>ГАЛЬМА</b>	
Тип	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Багатодискові</li> <li>• Пружинні</li> <li>• Відпускаються гідравлікою</li> </ul>
<b>СИСТЕМА КЕРМУВАННЯ</b>	
Тип	Гідравлічна, пріоритет на вимогу
Управління	Повна потужність
Кермові циліндри	Подвійної дії
Радіус повороту	5,486 м з кроком 3,048 м
<b>ДОПОМІЖНА ГІДРАВЛІЧНА СИСТЕМА</b>	
Тип	Відкрита
Тип насосу	З тандемним приводом
Налаштування тиску	179,3 кПа
<b>ЕЛЕКТРОСИСТЕМА</b>	
<b>ЗАГАЛЬНА ЕЛЕКТРОСИСТЕМА</b>	
Акумуляторна батарея	Напруга 12 В, із заземленням негативного полюса
Генератор змінного струму	130 А, з регулюванням напруги
Стартер	12 В, із соленоїдом
<b>АВТОМАТИЧНІ ВИМИКАЧІ/ ЗАПОБІЖНИКИ</b>	
Реле кондиціонера повітря (тільки кабіна)	30 А
Автоматичний вимикач кондиціонера повітря (тільки кабіна)	30 А
Головний автоматичний вимикач	100 А
Блокування управління двигуном	20 А
Блок управління системи Tasseltrol\ха8 (тільки кабіна)	20 А
Гідравлічний механізм складання консольної балки (опція)	20 А

Панель вимикача управління глибиною	10 А
Допоміжний	20 А
Акумуляторна батарея	10 А
Панель екрана	5 А
Вилка діагностики двигуна	10 А
Сигнальний ліхтар	10 А
Звуковий сигнал	10 А
Фара	15 А
Запалення	5 А
Автоматичне управління	20 А
<b>ВОГНІ (КАБІНА АБО ТЕНТ)</b>	
Передня частина кабіни	(4) Галогенні польові вогні
Задня частина кабіни	(2) Галогенні робочі вогні
<b>МІСЦЕ ОПЕРАТОРА</b>	
<b>ТЕНТ (СТАНДАРТНИЙ)</b>	
Загальне обладнання місця оператора	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Регулювання нахилу колонки керма</li> <li>• Вогні попередження про небезпеку/аварійна сигналізація</li> <li>• Сигнали повороту</li> <li>• Бічні дзеркала</li> </ul>
Сидіння	Регулювання: <ul style="list-style-type: none"> <li>• вперед–назад</li> <li>• за висотою</li> <li>• за жорсткістю їзди</li> </ul>
<b>КАБІНА (ОПЦІЯ)</b>	
Загальне обладнання кабіни	Те ж, що і місця оператора, в тому числі: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Очисник вітрового скла</li> <li>• Бічні дзеркала</li> <li>• Верхній вогонь</li> <li>• Затемнене скло</li> </ul>
Контроль температури	Повний діапазон
Тип зарядки акумуляторної батареї	R-134a
Фільтрація повітря, що надходить ззовні	Паперово-вугільний фільтр
Сидіння	З пневматичною подушкою та регулюванням: <ul style="list-style-type: none"> <li>• вперед–назад</li> <li>• спинки крісла</li> <li>• за висотою</li> <li>• за жорсткістю їзди</li> <li>• нахилу підлокітників</li> </ul>

Стереоприймач	з діапазонами довгих хвиль і FM та двома звуковими колонками
<b>ІНСТРУМЕНТИ</b>	
Індикатори	Паливо
Цифрові індикатори	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Спідометр (швидкість машини, милі/год та км/год)</li> <li>• Тахометр (обороти двигуна, об/хв)</li> <li>• Тиск мастила</li> <li>• Температура рідини у системі охолодження</li> <li>• Лічильник мотогодин</li> <li>• Швидкість споживання палива</li> <li>• Напруга в системах</li> </ul>
Індикатор стану повітряного фільтра двигуна	Індикатор стану фільтра \ха8
<b>ШИНИ/ОБОДИ</b>	
<b>ОБОДИ (ПЕРЕДНІ ТА ЗАДНІ)</b>	
Стандарт	96,52 x 25,40 см
<b>ШИНИ (ПЕРЕДНІ ТА ЗАДНІ)</b>	
Стандарт	28,45–96,52 см (Bias TU)
Тиск повітря	179,3 кПа
Ширина шин	28,70 см
Допустиме навантаження (при швидкості 40,2 км/год)	1152,12 кг
Загальний діаметр	4,338 м
Радіус при статичному навантаженні (рекомендований, може варіювати з навантаженням)	0,693 м
Довжина кола колеса	4,338 м
<b>МІСТКІСТЬ</b>	
Паливні баки (2)	151,42 л (у кожному)
Система охолодження (без обігрівача кабіни)	19,31 л
Гідралічний бак	75,71 л
Загальний об'єм масла в двигуні (місткість всієї системи)	15,05 л
- тільки піддона	12,97 л
Моментна маточина	0,473 л (приблизно)
<b>ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ МАШИНИ (Фронтальне, з підйомною системою або без неї)</b>	
<b>ЧОТИРИКОЛІСНИЙ ВИТЯГУВАЧ</b>	

Кількість оброблюваних рядків	4, 6, 8, 10, 12 або 18
Привід	Гідравлічний
Розмір шин	10,41/8,89 см двошарові
Робоча швидкість обертання	До 400 об./хв.
Висота витягування	<ul style="list-style-type: none"><li>• Мінімальний діапазон (0,813–2,464 м)</li><li>• Максимальний діапазон (1,016–2,464 м)</li></ul>
Маса (на одну збірку головки)	28,12 кг
<b>ПІДРІЗАЧ</b>	
Кількість оброблюваних рядків	4, 6, 8, 10, 12 або 18
Привід	Гідравлічний
Розмір леза	0,457 м
Робоча швидкість обертання	до 3100 об./хв.
Висота підрізання	<ul style="list-style-type: none"><li>• Мінімальний діапазон (0,737–2,388 м)</li><li>• Максимальний діапазон (0,330–2,591 м)</li></ul>
Маса (на одну збірку головки)	28,12 кг

---

---

## ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ, 2013 Р.

### Гарантія Hagie Manufacturing Company на виріб

Hagie Manufacturing Company гарантує, що кожний новий виріб Hagie є вільним від дефектів виготовлення і матеріалів і гарантує його нормальну роботу при звичайній експлуатації та нормативному обслуговуванні протягом меншого з таких двох періодів: 2 (два) роки або 1000 мотогодин з дати поставки. Ця гарантія поширюється на всі вироби сільськогосподарського призначення.

Hagie Manufacturing Company надає цю гарантію від дати поставки; ця гарантія може бути передана покупцеві від початкового покупця даного обладнання, якщо залишається час до закінчення річного гарантійного періоду і гарантійного періоду на основі кількості мотогодин.

Ця гарантія повинна реалізовуватися шляхом ремонту або безплатної заміни будь-якої частини, у якій проявляються ознаки дефекту або неналежного виготовлення, за умови, що ця частина повертається компанії Hagie Manufacturing Company протягом 30 (тридцяти) днів з дати, коли такий дефект було або мало бути виявлено.

Затрати праці на ремонт вказаних частин здійснюватимуться згідно зі стандартними нормами робочого часу.

Ця гарантія не поширюється на витрати на транспортування дефектних деталей; за ці витрати відповідає покупець.

Не надається ніяких інших гарантій, і ніякі твердження Hagie Manufacturing Company, виражені словами або дією, гарантії не становлять.

Hagie Manufacturing Company обмежує свою гарантію тільки виробами, виробленими компанією Hagie Manufacturing Company, і не надає гарантій ні на які частини або компоненти, вироблені не компанією Hagie Manufacturing Company, такі як частини або компоненти, що є предметом гарантії відповідних виробників, якщо такі гарантії існують.

Із гарантії вилучаються частини, які зазнали аварії, зміни, деформації або недбалого застосування або ремонту.

Дана гарантія не поширюється на звичайні операції технічного обслуговування, такі як налаштування двигуна, регулювання, перевірки, і на витратні матеріали та зношені частини, такі як шини, гумотехнічні вироби, клапани системи обприскування, частини, які швидко зношуються, щітки склоочисників тощо.

Hagie Manufacturing Company не несе відповідальності за ремонт або заміни, необхідність яких спричинило, повністю або частково, застосування деталей, вироблених не компанією Hagie Manufacturing Company або одержаних не від неї, та за обслуговування, яке здійснюється особою, яка не належить до уповноваженого персоналу Hagie, якщо тільки цю особу не було уповноважено компанією Hagie Manufacturing Company.

Клієнт визнає, що він не покладається на компетенцію або думку Hagie Manufacturing Company у виборі готових виборів для будь-яких цілей і що немає жодних гарантій, які не містяться в цій угоді.

Розмір цивільно-правової, контрактної або гарантійної відповідальності Hagie Manufacturing Company ні в якому разі не повинні перевищувати ціну подажу відповідного виробу.

Вищевказане обмеження не застосовується до вимог щодо відшкодування особистої шкоди, заподіяної виключно халатністю Hagie Manufacturing Company.

Hagie Manufacturing Company не несе відповідальності за збитки, в тому числі фактичні збитки, які визначаються особливими обставинами справи, випадкові або непрямі збитки або шкоду (пошкодження та ремонт самого обладнання, втрату прибутку, орендованого обладнання або обладнання, яке використовується на заміну, втрату ділової репутації тощо), які виникають у результаті роботи устаткування і його застосуванням споживачем або у зв'язку з ними, а також не несе відповідальності за будь-які фактичні збитки, які визначаються особливими обставинами справи, випадкові або непрямі збитки, що виникають у результаті невиконання компанією Hagie Manufacturing Company своїх зобов'язань, викладених у цій гарантії, або у зв'язку з ним.

**УСЯ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ HAGIE MANUFACTURING ТА ЄДИНИЙ І ВИКЛЮЧНИЙ ЗАСІБ СУДОВОГО ЗАХИСТУ ПОКУПЦЯ ОБМЕЖУЄТЬСЯ РЕМОНТОМ АБО ЗАМІНОЮ ЧАСТИН, НА ЯКІ ПОШИРЮЄТЬСЯ ЦЯ ГАРАНТІЯ.**

ЦЯ ГАРАНТІЯ ЗАМІНЮЄ УСІ ІНШІ ГАРАНТІЇ, ПРЯМІ АБО НЕПРЯМІ, В ТОМУ ЧИСЛІ, АЛЕ НЕ ТІЛЬКИ, НЕПРЯМУ ГАРАНТІЮ ТОВАРНОЇ ПРИДАТНОСТІ АБО ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ КОНКРЕТНОЇ ЦІЛІ.

## РОЗДІЛ 2 – БЕЗПЕКА ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

---

Більшість аварій і нещасних випадків відбувається в результаті недотримання простих основних правил безпеки. З цієї причини більшості аварій і нещасних випадків можна запобігти, якщо визначати їхні реальні причини і вживати відповідних заходів до аварій і нещасних випадків.

Багато станів не може бути повністю забезпечено без впливу на ефективність роботи та/або розумну доступність і готовність до роботи. Тому ви повинні вивчити цей посібник оператора і навчитися безпечному управлінню машиною. Крім того, ніколи не дозволяйте керувати машиною особам без належної підготовки.

**ЗАБОРОНЕНО** вносити модифікації, такі як наварені конструкції, доповнення, адаптації, та змінювати початкову конструкцію машини. Такі зміни та/або модифікації можуть стати загрозою для безпеки як вас самих, так і для інших, а **також будуть підставою для анулювання гарантій.**

Заміняйте знаки безпеки, які було втрачено, пошкоджено або які є відсутніми, та знаки безпеки, які зносилися і втратили свою чіткість або яскравість. Дивіться інформацію «Наклейки безпеки» в інших місцях цього розділу, щоб дізнатися про відповідний знак та його розташування.

---

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

#### Водіння

- Перед водінням машини слід переконатися у відсутності людей і перешкод на шляху переміщення.
- Заборонено проїжджати під деревами, мостами, проводами та іншими перешкодами, якщо між машиною і такою перешкодою немає належного проміжку.
- Не дозволяйте пасажиром їздити на машині під час її руху. Невиконання цієї

вимоги може призвести до падіння пасажирів з машини та/або перешкоджати огляду оператора.



- Заборонено їздити біля канав, насипів, ям, курганів та інших перешкод.
- Заборонено їздити схилами, які занадто круті для безпечної роботи.
- Слід знати всі державні правила водіння сільськогосподарської техніки на автомобільних дорогах загального користування і дотримуватися цих правил.
- Будьте обережні при в'їзді на автомобільні дороги загального користування та при з'їзді з них.



- Завжди слід їздити на розумній швидкості і відповідно до умов водіння.
- Перед поворотами зменшуйте швидкість машини і вмикайте сигнали повороту.
- Перед зміною напрямку руху дочекайтеся повної зупинки машини.
- Перед зупинкою машини слід максимально наблизити її до узбіччя дороги.
- Використовуйте миготливі сигнали або аварійні попереджувальні вогні при русі по автомобільних дорогах загального користування вдень і вночі, якщо тільки це не заборонено законом.
- Переконайтеся, що емблема повільного транспортного засобу (емблема, що вимагається у США, – Slow Moving Vehi-

cle, SMV), знаходиться на відповідному місці і що її добре видно ззаду при русі по автомобільних дорогах загального користування.



### Експлуатація

#### Ширина колії

- Вибирайте найбільшу ширину колії, яка відповідає міжряддям сільськогосподарської культури.
- Ніколи не регулюйте вручну ширину колію на машині, якщо колеса належним чином не заблоковані. Ослабляйте болти фіксаторів опор таким чином, щоб цього було достатньо тільки для легкого ковзання опори по рамі.

#### Консольні балки

- Перевіряйте, щоб консольні балки, коли вони розкладені або складені, були в зафіксованому положенні.
- Перевіряйте, щоб консольна балка при їзді або перевезенні була в складеному і зафіксованому положенні.

#### Загальна безпека експлуатації

- Не регулюйте заводські налаштування частоти оборотів двигуна.
- Запускайте двигун лише знаходячись у сидінні оператора. Не пропускайте вимикач безпечного запуску двигуна.



- Будьте обережні з рідиною для запуску двигуна. Тримайте її подалі від відкритого вогню. Зберігайте її з кришкою в прохолодному місці.
- Ніколи не допускайте роботу двигуна машини в закритому приміщенні.

Необхідна належна вентиляція для відведення вихлопних газів.

- Якщо машину оснащено світловими приладами для зондування по глибині, не дивіться прямо на пучок світла, оскільки він випромінює мікрохвильовий сигнал дуже низької інтенсивності, який може викликати пошкодження очей.
- Залишайте всі захисні щити встановленими на своїх місцях.
- Не перебувайте близько до усіх рухомих частин і не дозволяйте іншим наближатися до машини під час її роботи.
- Не носіть під час роботи вільний одяг, який може бути затягнутий до рухомих частин.
- Ніколи не дозволяйте працівникам ходити в тому ж полі, в якому працює машина.
- Постійно тримайте неподалік себе вогнегасник.



### Ремонт і технічне обслуговування

#### Гідравліка

- Дотримуйтеся обережності при роботі з гідравлічною рідиною під тиском. Гідравлічна рідина, який виходить з місця витікання, може мати енергію, достатню, щоб проникнути через шкіру і викликати серйозну травму. Ця рідина також може бути досить гарячою для того, щоб завдати опіку.
- Завжди знижуйте навантаження або зменшуйте тиск у гідросистемі перед усуненням витіку масла гідравлічної системи.
- Уникайте робіт з відкритим вогнем, зварювання і пайки і поруч з магістралями гідравлічної системи, які перебувають під тиском.

**Заправка паливом**

- Завжди вимикайте двигун і дайте йому охолонути перед заправкою.
- **ЗАБОРОНЕНО** курити під час заправки.



- Не заповнюйте паливний бак повністю. Паливо може розширитися і вилитися.

**Загальний ремонт і технічне обслуговування**

- Вимикайте двигун перед перевіркою, регулюванням, ремонтом, змащуванням або очищенням будь-якої частини машини.
- При виконанні технічного обслуговуванні радіатора дайте двигуну охолонути, перш ніж знімати кришку під тиском.
- Від'єднуйте кабель заземлення акумулятора перед обслуговуванням електричних установок або зварюванням на машині.
- При зарядці акумулятора підключайте позитивний кабель до позитивного полюса, а негативний кабель до негативного полюса. Невиконання цієї вимоги може призвести до вибуху і стати причиною травми. Крім того, уникайте контакту з кислотою акумулятора і пов'язаних з цих травм.
- Заборонено підвищувати тиск у пневматичних подушках підвіски до рівнів вище 100 фунт-сил на квадратний дюйм (689,48 кПа).

**Буксирування**

Подальшу інформацію див. у розділі «Перевезення» розділу *Різне* цього посібника.

**ОБЕРТОВИЙ СИГНАЛЬНИЙ ЛІХТАР**

Обертювий сигнальний ліхтар (розташований ліворуч від місця оператора) використовується для поліпшення видимості машини для інших. Сигнальний ліхтар буде горіти, коли включено вимикач миготливої аварійної сигналізації.

*ПРИМІТКА: Аварійні вогні неактивні у «польовому» режимі.*



Обертювий  
сигнальний ліхтар

**АВАРІЙНЕ ГАЛЬМО (E-STOP)**

**ЗАБОРОНЕНО** використовувати E-Stop для неаварійного гальмування або як стоянкове гальмо.

Вимикач E-Stop (розташований біля бічної панелі оператора) забезпечує швидкий і ефективний метод зупинки двигуна в аварійній ситуації.

Коли вимикач E-Stop натискається, він фіксується в цьому положенні і вимикає сигнал запалення, щоб заглушити двигун. Щоб відпустити натиснутий вимикач E-Stop, поверніть вимикач у напрямку стрілок (нанесених на його кнопці).





Вимикач E-Stop  
(Розташований біля бічної панелі  
оператора)



Вимикач присутності оператора  
Запускайте двигун лише знаходячись  
у сидінні оператора.



**УВАГА**

ДЛЯ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ:

1. ПЕРЕВЕДІТЬ ВАЖІЛЬ У ПОЛОЖЕННЯ «N S».
  2. АКТИВУЙТЕ АВАРІЙНЕ ГАЛЬМО.
- ДОТРИМУЙТЕСЯ ЦЬОЇ ПОСЛІДОВНОСТІ  
ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ТРАВМАМ І  
ПОШКОДЖЕННЯМ.

---

---

## ВИМИКАЧ ПРИСУТНОСТІ ОПЕРАТОРА

Вимикач присутності оператора (розташований в середині сидіння оператора) захищає оператора від впливу рухомих частин або небезпек від різальних лез машини і чотириколісних витягувачів за допомогою електричного блокування, яке гарантує, що у випадку, якщо оператора немає у сидінні не менш як 3 секунди, робота цих механізмів зупиняється.

Щоб знову запустити підрізальні леза або чотириколісні витягувачі, оператор повинен сісти. Щоб відновити роботу всіх функцій, увімкніть головний вимикач управління в положення OFF (вимкнено), а потім в положення ON (увімкнено)

---

---

## АВАРІЙНИЙ ВИХІД

У випадку надзвичайної ситуації вийдіть з машини через двері кабіни.

На випадок, якщо двері кабіни вийшли з ладу, передбачено спеціальний аварійний засіб – роздроблювач скла кабіни Res-Q-Me Tool (знаходиться у лівій частині кабіни), який використовується, щоб розбити скло кабіни.

Роздроблювач скла кабіни Res-Q-Me Tool, при сильному натискуванні на нього у напрямку скла, автоматично спрацює і роздробить скло.

*ПРИМІТКА: При використанні цього засобу не дивіться прямо на скло.*



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Тільки для аварійного виходу
- Захищаючи очі, сильно натисніть у напрямку скла
- Пристрій запуститься автоматично



Роздроблювач скла кабіни  
Res-Q-Me Tool  
(знаходиться на лівій стороні)

### НАКЛЕЙКИ БЕЗПЕКИ

Наклейки безпеки з попередженнями про небезпеки, яких можна уникнути, знаходяться на різних частинах машини. Вони там передбачені для вашої особистої безпеки та захисту. Знімати їх ЗАБОРОНЕНО. Вони будуть ламатися при спробі їх видалення і тому повинні бути замінені.

Нижче вказано розташування важливих наклейок безпеки. Змініть їх, якщо вони пошкоджені або відсутні. Всі відмітні наклейки безпеки, наклейки-вказівники та смуги для нанесення на корпус машини можна придбати через відділ підтримки споживачів Hagie.

Щоб замінити наклейку безпеки, переконайтеся в тому, що поверхня для її встановлення поверхня чиста і суха, потім точно визначте бажане положення наклейки, після того прикладіть, видаливши захисний папір.

### Місця розташування наклейок безпеки

#### -Типовий вигляд

### 650303 (Робоче місце оператора)



#### УВАГА

ЛЕЗА РІЗАННЯ ПОВИННІ ОБЕРТАТИСЯ У ПРАВИЛЬНОМУ НАПРЯМКУ  
ОБЕРТАННЯ ЛЕЗА ЛІВОРУЧ ВІД ОПЕРАТОРА  
УПЕРЕД  
ОБЕРТАННЯ ЛЕЗА ПРАВОРУЧ ВІД ОПЕРАТОРА

### 650175 (Розташована біля передньої частини кабіни)



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Тільки для аварійного виходу
- Захищаючи очі, сильно натисніть у напрямку скла
- Пристрій запуститься автоматично

### 650388 (Робоче місце оператора)



#### УВАГА

ДЛЯ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ:  
1. ПЕРЕВЕДІТЬ ВАЖІЛЬ У ПОЛОЖЕННЯ «N S».  
2. АКТИВУЙТЕ АВАРІЙНЕ ГАЛЬМО.  
ДОТРИМУЙТЕСЯ ЦЬОЇ ПОСЛІДОВНОСТІ  
ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ТРАВМАМ І ПОШКОДЖЕННЯМ.

## РОЗДІЛ 2 – БЕЗПЕКА ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

# 204

650847

(Розташована біля місця оператора або із зовнішньої сторони кабіни під заднім вікном)



### ПОПЕРЕЖЕННЯ

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ПАСАЖИРІВ.  
НЕВИКОНАННЯ ЦЬОГО ПРАВИЛА МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ТРАВМУВАННЯ АБО СМЕРТЬ ПАСАЖИРІВ.

650378

(Розташована на передньому пульті)



### УВАГА

ЦЕ ГАЛЬМО ПРИЗНАЧЕНЕ ТІЛЬКИ ДЛЯ СТОЯНКИ.  
НЕ ВМИКАЙТЕ ЙОГО ПІД ЧАС РУХУ МАШИНИ.

650849 та 650954

(Розташована на верхній частині кожного із паливних баків)



### УВАГА

МОТОРНЕ ПАЛЬНЕ МОЖЕ БУТИ НЕБЕЗПЕЧНИМ

- ПЕРЕД ЗАПРАВКОЮ ГЛУШІТЬ ДВИГУН.
- ПІД ЧАС ЗАПРАВКИ НЕ КУРІТЬ.
- ПІСЛЯ ЗАПРАВКИ ВИТИРАЙТЕ РОЗЛИТЕ ПАЛЬНЕ.

НЕОБЕРЕЖНІСТЬ З ПАЛЬНИМ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СМЕРТЬ

650851

(Розташовані на лівій та правій частинах задньої рами)



### УВАГА

ЗАХИСНІ ЩИТИ ПРИЗНАЧЕНО ДЛЯ ВАШОГО ЗАХИСТУ.  
НЕ ЗНИМАЙТЕ ЇХ.

650852

(Робоче місце оператора)



### УВАГА

ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ. БУДЬТЕ ПИЛЬНІ. ВЧІТЬСЯ БЕЗПЕЧНІЙ ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАШИНИ.  
ДОТРИМУЙТЕСЯ ВСІХ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ. МАШИНИ МОЖУТЬ СТАНОВИТИ НЕБЕЗПЕКУ В РУКАХ НЕКВАЛІФІКОВАНИХ, НЕПІДГОТОВЛЕНИХ АБО НЕДИСЦИПЛІНОВАНИХ ОПЕРАТОРІВ. ГЛУШІТЬ ДВИГУН ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.  
КОЛИ МЕХАНІЗМ ЗАСМІЧУЄТЬСЯ, ВИМИКАЙТЕ ДВИГУН ПЕРЕД ОЧИЩЕННЯМ. НЕ НАРАЖАЙТЕСЯ НА РИЗИК ТРАВМИ АБО СМЕРТІ.

650982

(Розташована на гідравлічному баку)



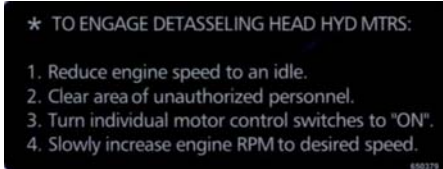
### УВАГА

Електросистема має напругу 12 В і заземлення негативного полюса. При використанні для запуску двигуна зовнішнього акумулятора («донора») зі з'єднувальним кабелем слід вживати заходів для запобігання травмам і пошкодженням електричних компонентів.

1. Приєднайте один кінець з'єднувального кабеля до позитивного полюса «донора», а інший – до позитивного полюса акумулятора машини, підключеного до стартера.
2. Приєднайте один кінець другого кабеля до негативного полюса «донора», а інший – до рами машини на віддалі від акумулятора. Не приєднуйте його до кабіни або опори кабіни.
3. При знятті проводів дотримуйтеся зворотної послідовності для запобігання іскрінню. Додаткову інформацію див. у посібнику з експлуатації.

**650379**

(Розташована над бічним пультом і на самому пульті)



\* ЩОБ УВІМКНУТИ ГІДРОМОТОРИ ГОЛОВОК:

1. Знизьте обороти двигуна до холостого ходу.
2. Звільніть зону роботи від сторонніх осіб.
3. Увімкніть індивідуальні вимикачі у положення «ON».
4. Повільно підвищте обороти двигуна до бажаної швидкості.

### Застосунок головного інженера



- Попереджає оператора про використання ременів безпеки.

• Попереджає про порушення захисних можливостей конструкції в зв'язку з перекиданням, структурними пошкодженнями або змінами. Якщо будь-яке із цих порушень відбулося,

**650253**

(Розташована на задній частині кріплення гідромотора)



Визначає єдине місце, яке визначається як безпечно для прикріплення буксирного пристрою з метою буксирування машини. Прочитайте посібник з експлуатації.

**650255**

(Розташована на верхній частині моторного відсіку поруч із вихлопною трубою)



Попереджає оператора про те, що вихлопна труба може бути достатньо гарячою для того, щоб завдати опіку. Не торкайтеся вихлопної труби, коли машина працює. Перед проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування почекайте достатньо для того, щоб двигун охолонув.

**650257**

(Розташована у моторному відсіку на лівій стороні кожуха вентилятора)



Попереджає оператора про те, що перебування руки за межею захисного кожуха може призвести до серйозної травми від рухомої лопатки вентилятора.

**650260**

(Розташована на правій верхній частині трапа)



Вказує, що у верхній частині трапа є небезпека спотикання і падіння. Заходячи на місце оператора, будьте обережними.



(Розташована на стояку захисту від перекидання)

-Показано типове встановлення

- (A) - При роботі з цією машиною носіть засоби захисту слуху.
- (B) - При роботі з цією машиною носіть засоби захисту очей.
- (C) - Прочитайте посібник з експлуатації.
- (D) - Звертайтеся до інструкцій із технічного обслуговування.



(A) - 650251



(B) - 650250



(C) - 650249



(D) - 650248

**650254**  
(Розташовані по обидві сторони від купола)



Попереджає оператора про ризик вдаритися головою при входженні на місці оператора.

**650256**  
(Розміщена на захисному щиті моторного відсіку біля кришки радіатора)



Попереджає оператора про те, що під час обслуговування є ризик виходу матеріалу назовні. Щоб уникнути травм, не перебувайте на шляху матеріалу.

**650259**  
(Розміщені на монтажній трубці кожної головки витягувача)



Попереджає оператора, що є ризик травми від обертових коліс. Ніколи не намагайтеся виконувати жодних робіт з технічного обслуговування на витягувачах, поки вони обертаються. Ніколи не намагайтеся витягти клиноподібний об'єкт із витягувачів рукою.

**650258**  
(Розташована по обидві сторони від збірок головок різака)



Попереджає оператора про те, що перебування руки за межею захисного кожуха може призвести до серйозної травми від рухомого леза. Ніколи не намагайтеся виконувати ніяких робіт з технічного обслуговування при рухомому лезі різака і не пробуйте зупинити лезо.

**650277**

(Розташовані по обидві сторони рами  
на кожному згині нижнього захисного  
щита)



Визначає чотири точки  
підйому для безпечного  
підняття машини.

### СИДІННЯ ОПЕРАТОРА

#### Регулювання вперед-назад (1)

- Потягніть стопорний важіль регулювання вперед-назад ВЛІВО, щоб розблокувати та відрегулювати положення сидіння вперед або назад.
- Відпустіть стопорний важіль регулювання вперед-назад, щоб зафіксувати положення.



#### Висота сидіння (2)

- Щоб відрегулювати висоту сидіння, сядьте на нього та знайдіть коліщатко регулювання висоти. Повертайте коліщатко за годинниковою стрілкою, щоб зменшити висоту сидіння, та проти годинникової стрілки, щоб підняти сидіння.

#### Жорсткість сидіння (3)

- Щоб відрегулювати жорсткість сидіння, повертайте коліщатко за годинниковою стрілкою, щоб пом'якшити сидіння, та проти годинникової стрілки, щоб зробити сидіння більш жорстким.

#### Датчик присутності оператора

- Вимикач-датчик присутності оператора (розташований всередині сидіння) захищає оператора від ризику потрапляння під рухомі частини, підрізні леза або чотиридискові витягувачі, являючи собою електричне блокування, яке забезпечує припинення дії цих функцій, коли оператор не сидить у кабіні протягом трьох секунд.

#### Пасок безпеки

Для вашої безпеки рекомендується завжди пристібати пасок безпеки під час експлуатації машини.

- Візьміть кінцевик паска безпеки та витягніть його поперек стегон та під животом.
- Вставте кінцевик у замок (розташований на протилежній стороні сидіння) та зафіксуйте його.

### СИДІННЯ ОПЕРАТОРА (З ПНЕВМОПІДВІСКОЮ)

#### -Якщо встановлений

Ваша машина може бути обладнана сидінням оператора з пневматичною підвіскою із наступними функціями для вашого комфорту під час їзди.



### Жорсткість сидіння (1)

- Потягніть кнопку регулювання жорсткості сидіння, щоб випустити повітря та пом'якшити сидіння.
- Натисніть кнопку регулювання жорсткості сидіння, щоб додати повітря та зробити сидіння більш жорстким.

*ПРИМІТКА: Щоб спрацював пневмонасос сидіння, ключ запалення має бути у положенні "ON" (увімкнено).*

### Регулювання вперед-назад (2)

- Розблокуйте стопорний важіль регулювання сидіння вперед-назад – потягніть його назовні.
- Переведіть сидіння проковзуванням вперед або назад у бажане положення.
- Відпустіть важіль, щоб зафіксувати положення.

### Регулювання висоти (3)

- Відпустіть стопорний важіль регулювання висоти – потягніть важіль ВГОРУ.
- Повільно прикладайте вагу власного тіла, щоб опустити сидіння.
- Повільно прибирайте з сидіння вагу власного тіла, щоб підняти сидіння.
- Коли бажану висоту встановлено, відпустіть важіль, щоб зафіксувати положення сидіння.

### Регулювання спинки (4)

- Повертайте коліщатко регулювання спинки проти годинникової стрілки, щоб нахилити спинку вперед, або за годинниковою стрілкою, щоб нахилити спинку назад.

### Регулювання підлокітників (5/6)

- Відкрийте застібку-«блискавку» на одному з підлокітників, щоб отримати доступ до болта регулювання підлокітника.

- **ВВЕРТАЙТЕ** болт, щоб підняти нахил підлокітника, та **ВИВЕРТАЙТЕ**, щоб опустити нахил підлокітника.

### Вимикач-датчик присутності оператора (OPS)

- Вимикач-датчик присутності оператора (розташований всередині сидіння) захищає оператора від ризику потрапляння під рухомі частини, підрізні леза або чотиридискові витягувачі, являючи собою електричне блокування, яке забезпечує припинення дії цих функцій, коли оператор не сидить у кабіні протягом трьох секунд.

### Пасок безпеки

Для вашої безпеки рекомендується завжди пристібати пасок безпеки під час експлуатації машини.

- Візьміть кінцевик паска безпеки та витягніть його поперек стегон та під животом.
- Вставте кінцевик у замок (розташований на протилежній стороні сидіння) та зафіксуйте його.

---

---

## РОБОЧЕ МІСЦЕ ОПЕРАТОРА

### Кермова колонка

Кермова колонка вашої машини може регулюватися для вашого комфорту під час їзди та для полегшення виходу з кабіни та входу до кабіни.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед тим як експлуатувати машину, переконайтеся, що кермове колесо та кермова колонка зафіксовані на місці. Невиконання цього правила може ускладнити утримання контролю над машиною.





### Щоб відрегулювати кермову колонку:

1. Натисніть ВНИЗ стопорний важіль регулювання нахилу кермової колонки, щоб відпустити її.



Стопорний важіль регулювання нахилу кермової колонки  
(Розташований по середині кермової колонки)  
-Типовий вигляд

2. Утримуючи стопорний важіль у опущеному положенні, ТЯГНІТЬ на себе або ШТОВХАЙТЕ кермову колонку від себе до бажаного положення.
3. Відпустіть стопорний важіль регулювання нахилу кермової колонки, щоб знову її зафіксувати.

### Сигнали повороту

Щоб увімкнути передні та задні сигнали повороту, рухайте важіль сигналу повороту (розташований на кермовій колонці) ВПРАВО перед поворотом направо та ВЛІВО перед поворотом наліво.

Вмонтовані у кермову колонку вогні-індикатори блиматимуть відповідно при увімкненні одного з сигналів повороту.

*ПРИМІТКА: Важіль сигналу повороту не повертається у середнє положення автоматично, тому його слід повертати у положення «вимкнено» вручну після завершення повороту.*



Важіль сигналу повороту та вогні-індикатори сигналу повороту  
(Розташовані на кермовій колонці)  
-Типовий вигляд

### Вогні попередження про небезпеку/аварійна сигналізація

Вогні попередження про небезпеку/ аварійна сигналізація мають застосовуватися у будь-який час, вдень або вночі, коли ви їдете дорогою загального користування, за винятком випадків, коли це заборонено законом.

Щоб увімкнути вогні попередження про небезпеку/аварійну сигналізацію, натисніть вимикач аварійної сигналізації (розташований на бічній консолі) у положення "увімкнено".




Вимикач аварійної сигналізації  
(Розташований на бічній консолі)  
-Типовий вигляд

### Габаритні вогні

Габаритні вогні застосовуються під час їзди дорогою загального користування вночі та вмикаються вимикачем робочих вогнів.

*ПРИМІТКА: Запалення НЕ має бути увімкненим для того, щоб працювали габаритні вогні. Однак тривале використання цих вогнів із непрацюючим двигуном не рекомендується.*

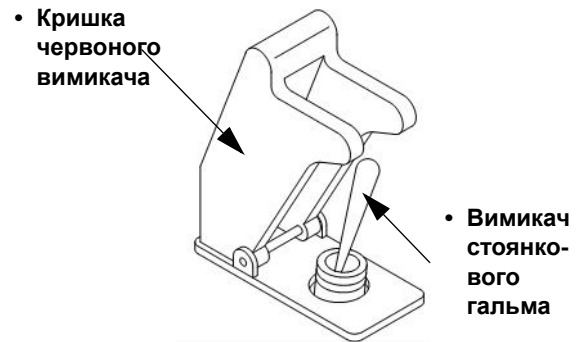
### Стоянкове гальмо


ОБЕРЕЖНО

Не вмикайте стоянкове гальмо під час роботи машини. Невиконання цього правила може призвести до особистої травми та пошкодження машини.

#### Для увімкнення стоянкового гальма:

- Підніміть кришку червоного вимикача (розташованого на бічній консолі).



- Натисніть вимикач стоянкового гальма вгору, щоб увімкнути гальмо.

#### Для вимкнення стоянкового гальма:

- Закрийте кришку червоного вимикача, яка перемістить вимикач стоянкового гальма у положення "DOWN/OFF" (вниз/вимкнено).

*ПРИМІТКА: Перед початком роботи машини завжди слід пересвідчуватися у тому, що стоянкове гальмо ВИМКНЕНО.*

### Органи регулювання клімату

Органи регулювання клімату розташовані на обшивці стелі кабіни.



Органи регулювання клімату  
(на обшивці стелі кабіни)  
-Типовий вигляд

#### Швидкість вентилятора

- Повертайте коліщатко регулювання швидкості вентилятора за годинниковою стрілкою, щоб збільшити швидкість вентилятора.

- Повертайте коліщатко регулювання швидкості вентилятора проти годинникової стрілки, щоб зменшити швидкість вентилятора.
- Щоб вимкнути вентилятор, поверніть коліщатко регулювання швидкості вентилятора проти годинникової стрілки до кінця.

### Регулятор температури

- Повертайте коліщатко регулювання температури за годинниковою стрілкою, щоб збільшити температуру.
- Повертайте коліщатко регулювання температури проти годинникової стрілки, щоб зменшити температуру.

### Вимикач кондиціонера повітря

- Щоб увімкнути кондиціонер повітря, натисніть вимикач кондиціонера повітря у положення "увімкнено" (вгору). Відрегулюйте швидкість вентилятора та температуру відповідно.

### Сопла подачі повітря

Повертайте сопла подачі повітря у бажаному напрямку, або вмикайте чи вимикайте окремі з них пластинами регулювання напрямку.

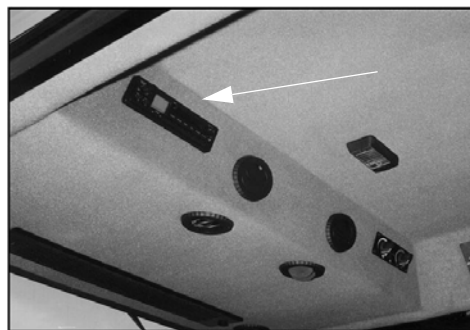


Сопла подачі повітря  
-Типовий вигляд

Див. розділ "Технічне обслуговування та зберігання" цього посібника для отримання інформації про обслуговування системи кондиціонування повітря.

### Стереопрогравач/радіоприймач

Кабіну обладнано приймачем діапазонів довгих хвиль і FM із CD-програвачем та трансляцією каналу прогнозу погоди. Див. повні інструкції з експлуатації та програмування у посібнику користувача виробника радіоприймача/програвача.



Стереопрогравач/радіоприймач  
(на обшивці стелі кабіни)  
-Типовий вигляд

### Очисник вітрового скла

#### -Якщо встановлений

- Щоб увімкнути очисник скла, натисніть перемикач очисника лобового скла (розташований на бічній консолі) у положення "увімкнено" (вгору).
- Щоб вимкнути очисник скла, натисніть перемикач очисника лобового скла у положення "вимкнено" (вниз).

*ПРИМІТКА: Очисник скла продовжуватиме працювати, доки перемикач не буде повернений у положення "вимкнено".*

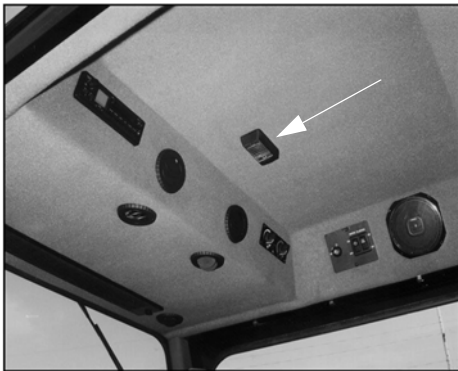
### Робоча підсвітка кабіни

Робоча підсвітка кабіни вмикається вручну шляхом натискання на правий або лівий край лінзи.

*ПРИМІТКА: Ключ запалення має бути у положенні "ON" (увімкнено), щоб працювала підсвітка.*



Перемикач очисника лобового скла  
(Розташований на бічній консолі)  
-Типовий вигляд



Робоча підсвітка кабіни  
(Розташована на обшивці стелі кабіни)  
-Типовий вигляд

### Робочі вогні

Робочі вогні встановлені на передній та задній частинах навісу або кабіни машини для використання під час роботи у полі після настання темряви.

*ПРИМІТКА: ВИМИКАЙТЕ робочі вогні перед тим, як виїжджати на дорогу загального користування.*



Робочі вогні  
(Розташовані на передній та задній частинах навісу або кабіни)  
-Типовий вигляд

- Потягніть перемикач робочих вогнів (розташований на бічній консолі) НАЗОВНІ у перше положення, щоб увімкнути робочі вогні.
- Потягніть перемикач робочих вогнів НАЗОВНІ у друге положення, щоб вимкнути два зовнішні передні та два задні робочі вогні.



Перемикач робочих вогнів  
(Розташований на бічній консолі)  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Запалення НЕ має бути увімкненим для того, щоб працювали робочі вогні. Однак тривале використання цих вогнів із непрацюючим двигуном не рекомендується.*

---

---

## **ВИБІР ПАЛИВНОГО БАКА**

- Щоб брати паливо для двигуна з правого паливного бака, натисніть перемикач вибору паливного бака (розташований на бічній консолі) у положення "вгору" ("правий бак").
- Щоб брати паливо для двигуна з лівого паливного бака, натисніть перемикач вибору паливного бака у положення "вниз" ("лівий бак")



Перемикач вибору паливного бака  
(Розташований на бічній консолі)  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Ви можете працювати на будь-якому одному з двох баків, доки не загориться жовтий вогонь-індикатор "Низький рівень палива". Коли цей вогонь-індикатор увімкнеться, ви маєте або перемкнутися на протилежний бак, або заправитися.*

---

---



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### ПРОПОЗИЦІЯ ДЛЯ КАЛІФОРНІЇ 65 ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Штату Каліфорнія відомо, що вихлопні гази дизельного двигуна та деякі компоненти цих газів можуть спричинити ракові захворювання та вроджені дефекти або іншу шкоду потомству.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Штату Каліфорнія відомо, що свинець та сполуки свинцю, що містяться у акумуляторних батареях, клемах та пов'язаних з ними елементах, можуть спричинити ракові захворювання та вроджені дефекти або іншу шкоду потомству.

### ДВИГУН - ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД РОБОТОЮ

#### Контрольний перелік для перевірки перед роботою

1. Перевірте рівень моторного мастила

*ПРИМІТКА: Не експлуатуйте двигун, коли рівень мастила нижчий за нижню позначку на щупі.*

2. Перевірте рівень охолоджувальної рідини у радіаторі та у розширювальному бачку.
3. Перевірте рівень гідравлічного мастила у відповідній ємності.
4. Перевірте екрани на отворах впуску охолоджувального повітря.
5. Перевірте пасок приводу двигуна.
6. Злийте воду з сепаратора палива.
7. Індикатор стану фільтра \x88
8. Перевірте машину на наявність будь-яких підтікань мастила або палива, та усуньте їх за необхідності.

### ДВИГУН - ПУСК

#### Пуск двигуна



### ОБЕРЕЖНО

Запускайте двигун лише знаходячись у сидінні оператора. Під час роботи двигуна у приміщенні слід забезпечити належну вентиляцію.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час запуску двигуна не застосовуйте рідину для запуску двигуна. Застосування надмірної кількості рідини для запуску двигуна призведе до пошкодження двигуна.



### ОБЕРЕЖНО

Електрична система має напругу 12 В та мінус на землі. Під час застосування пускального пристрою із з'єднувальними кабелями слід вживати застережних заходів для запобігання травмі або пошкодження електричних компонентів.

- Приєднайте один затискач з'єднувального кабелю до плюсової клеми батареї пускального пристрою, а інший затискач до плюсової клеми акумуляторної батареї транспортного засобу, приєднаної до двигуна стартера.
- Приєднайте один затискач другого кабелю до мінусової клеми батареї пускального пристрою, а інший затискач до рами транспортного засобу подалі від акумуляторної батареї. НЕ МОЖНА приєднувати кабель до кабіни або опори кабіни.
- Щоб зняти кабелі, виконайте вищезазначені дії точно у зворотньому порядку, щоб запобігти іскрінню. Див. додаткову інформацію у посібнику оператора.

1. Встановіть гідростатичний контроллер у НЕЙТРАЛЬНЕ положення.
2. Задійте стоянкове гальмо.

*ПРИМІТКА: Коли процедуру запуску виконано, відпустіть стоянкове гальмо перед початком роботи.*

3. Запускайте двигун, виставивши газ на половину швидкості.
4. Поверніть ключ запалення у положення "ON" (увімкнено).
5. Поверніть ключ запалення, щоб увімкнути стартер.

*ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається після 15 секунд, поверніть ключ у положення "OFF" (вимкнено), зачекайте одну хвилину та повторіть процедуру запуску. Якщо двигун не запускається після трьох спроб, перевірте систему подачі палива. Відсутність блакитного або білого диму з вихлопної труби під час повертання двигуна вказує на те, що паливо не подається.*

6. Коли двигун запуститься, негайно зменшіть газ до 1/3.
7. Перевірте, чи справно працюють індикатори та датчики. Якщо будь-які з них не працюють, вимкніть двигун та визначте причину.
8. Завжди давайте двигуну прогрітися протягом щонайменше 5 хвилин перед роботою двигуна на високих обертах.

*ПРИМІТКА: Двигун має досягти робочої температури та тиск мастила має стабілізуватися у нормальному робочому діапазоні перед тим, як працювати на швидкості, більшій, ніж холості оберти (1000 об./хв. або менше). Холодне масло може не поступати у кількості, достатній для ефективного запобігання клинненню насоса. У холодну погоду може знадобитися довше часу для розігріву.*

## ІНДИКАТОР СТАНУ ДВИГУНА CANTRAK 2600

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Негайно зменшіть швидкість обертання двигуна та вимкніть запалення у разі увімкнення будь-яких червоних індикаторів. Визначте причину та виправте несправність перед тим, як продовжувати роботу.

Вашу машину обладнано системою CANtrak 2600, яка контролює параметри двигуна. Див. повні інструкції з експлуатації та програмування у посібнику користувача виробника.



Індикатор стану двигуна CANtrak  
(Розташовані поруч із робочим місцем оператора)  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Індикатор стану двигуна CANtrak попередньо налаштований на заводі. Не потребує регулювання.*

Після показу початкового екрану має з'явитися екран з чотирма вікнами.



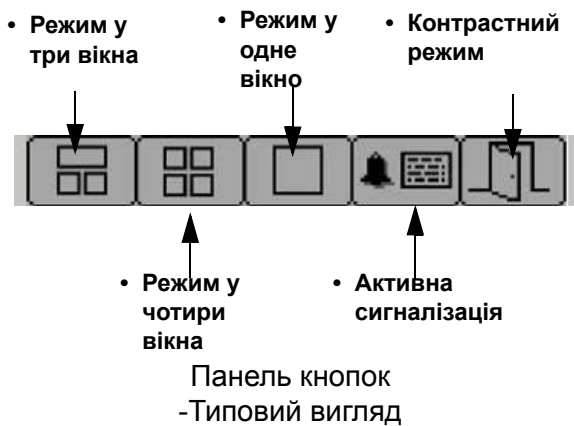
## РОЗДІЛ 4 – ДВИГУН ТА СИСТЕМИ ПРИВОДІВ

# 204

Будь-коли натискайте кнопки F1 або F2, щоб показати контекстну "панель кнопок".

Панель кнопок верхнього рівня показує основну структуру індикатора стану двигуна та зникає через п'ять секунд неактивності.

- (F1) - Режим екрану з трьома вікнами.
- (F2) - Режим екрану з чотирма вікнами.
- (F3) - Режим екрану з одним вікном.
- (F4) - Активна сигналізація
- (F5) - Контрастний режим (або утримуйте протягом трьох секунд, щоб побачити конфігураційне меню)



### Режим у три вікна

- Загальна кількість годин,
- Швидкість споживання
- Напруга в системах



Режим у три вікна  
-Типовий вигляд

**ПРИМІТКА:** Натисніть F2, щоб повернутися до режиму із чотирма вікнами, або F3, щоб перейти до режиму екрану з одним вікном.

### Режим екрану із одним вікном

У режимі екрану із одним вікном історія показників показується у вигляді графіку по осях X-Y.



Режим із одним вікном  
-Типовий вигляд

### Активна сигналізація

У режимі екрану "Активна сигналізація" показано усі активні/поточні сигнали, отримані машиною.



Активна сигналізація  
-Типовий вигляд

### Конфігураційне меню



Конфігураційне меню  
-Типовий вигляд

### Датчик рівня палива

Датчик рівня палива вимірює кількість палива у одному з двох паливних баків, в залежності від обраного баку.





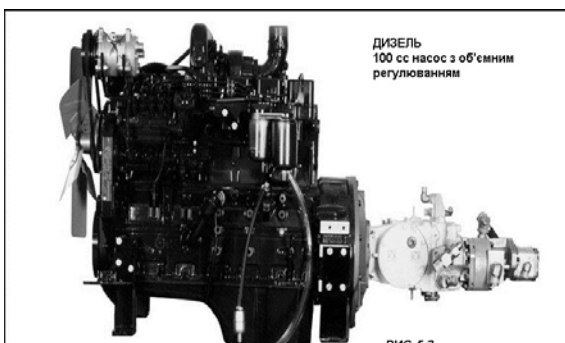
Датчик рівня палива  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Жовтий світловий індикатор (розташований біля датчика рівня палива) попереджує оператора про роботу за низького рівня палива.*

### ГІДРОСТАТИЧНИЙ ПРИВІД

У системі гідростатичного приводу на вашій машині застосовується гідравлічна рідина під тиском, щоб рухати машину.

Система гідростатичного приводу приводиться у дію дизельним двигуном Cummins®. Гідростатична силова система складається з насосів та колісних двигунів з об'ємним регулюванням "Sauer-Danfoss", призначених для важких умов експлуатації. Важіль ручного управління (приєднаний до аксіального кулачка насоса) контролює кількість та напрям потоку мастила у двигунах, що визначає швидкість та напрям руху машини.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не експлуатуйте машину у режимі газу меншому, ніж повний рекомендований газ.



### ОБЕРЕЖНО

Запускайте двигун лише знаходячись у сидінні оператора. Під час роботи двигуна у приміщенні слід забезпечити належну вентиляцію.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ ЕФІР!

Двигун обладнано електронним пускальним пристроєм. Застосування ефіру може спричинити вибух та важкі травми.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

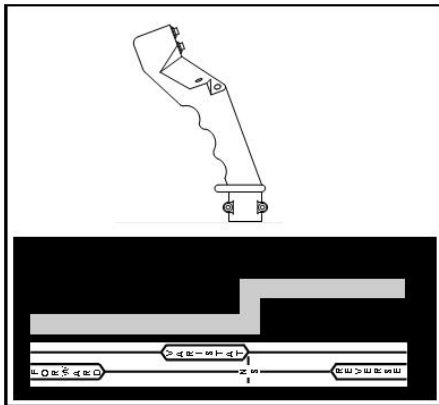
Холодне мастило може не поступати у кількості, достатній для ефективного запобігання кавітації насоса.

### Експлуатація

1. Повільно відкрийте газ до рівня максимальної рекомендованої швидкості двигуна.
2. Щоб рушити машину вперед, повільно натисніть гідростатичний контролер вперед.

*ПРИМІТКА: Чим далі вперед рухається гідростатичний контролер, тим швидше їхатиме машина. Щоб зупинити машину, повільно встановіть контролер у НЕЙТРАЛЬНЕ положення.*

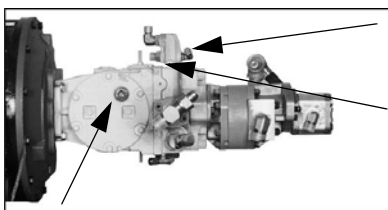
3. Щоб зрушити машину назад, повільно потягніть гідростатичний контролер назад.



*ПРИМІТКА: Щоб зупинити машину, повільно встановіть контролер у НЕЙТРАЛЬНЕ положення.*

4. Перед тим, як вимкнути двигун, зменшіть швидкість обертання двигуна до холостих обертів та дайте попрацювати на них протягом щонайменше трьох хвилин.

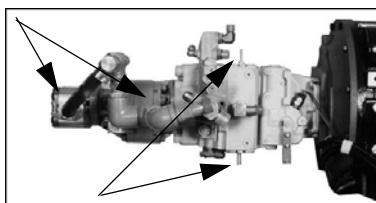
### Гідростатична система



- Порт перевірки тиску нагнітання
- Багатофункціональний клапан

• Гідростатичний насос

- Насоси з подвійною передачею



- Механічний обмежувач переміщення (ходу)

### Обмежувач переміщення

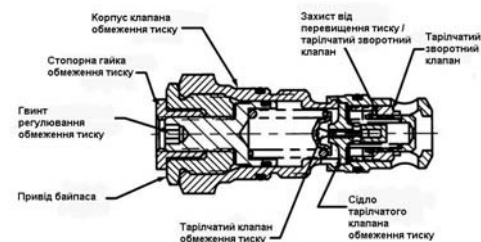
Насос об'ємного регулювання "Sauer-Danfoss" серії 90 обладнано механічним обмежувачем переміщення (ходу).

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обмежувач переміщення налаштовано на заводі, тому він не потребує подальшого регулювання. Якщо користувач виконає регулювання без звернення до відділу підтримки споживачів компанії Hagie, це може призвести до пошкодження системи та призведе до анулювання гарантії.

### Багатофункціональні клапани

Кожний насос об'ємного регулювання обладнаний двома багатофункціональними клапанами. До цих клапанів входять клапан перевірки системи, клапан обмеження тиску, клапан захисту від перевищення тиску та байпасний клапан.



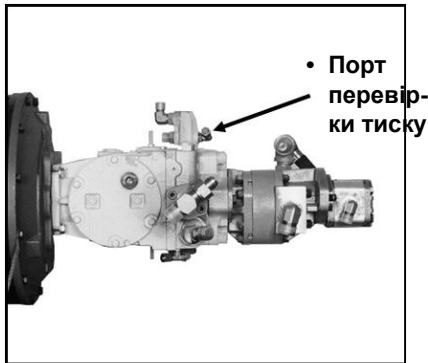
Поперечний розріз багатофункціонального клапана

При досягненні уставки тиску система обмеження тиску спрацьовує, щоб швидко обмежити хід насоса для обмеження тиску у системі.

### Тиск нагнітання

Для перевірки системи із закритим контуром (гідростатичний насос):

- Встановіть датчик тиску із діапазоном до 500 фунт-сил на кв. дюйм (3447,37 кПа) у порт перевірки тиску нагнітання.
- Запустіть двигун та відкрийте газ до повних обертів двигуна.



*ПРИМІТКА:* Тиск нагнітання має бути у межах між 348 та 365 фунт-сил на кв. дюйм (2399,38–3206,06 кПа). Якщо тиск менший, ніж необхідно, зверніться до відділу підтримки споживачів *Case*.

### Клапан промивки контуру

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Клапан промивки контуру було відрегульовано на заводі. Регулювати його НЕ МОЖНА. Якщо користувач виконає регулювання без звернення до відділу підтримки споживачів компанії *Case*, це може призвести до пошкодження системи.

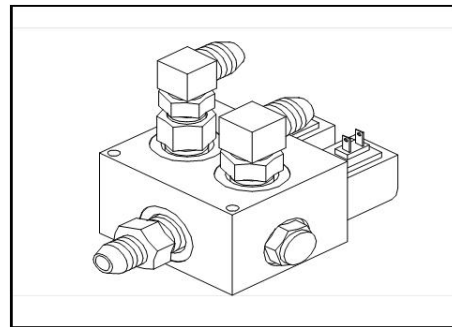
Гідростатичний насос обладнано клапаном промивки контуру, який використовується для видалення рідини з гідростатичної системи для охолодження та видалення забруднень.



### Тяговий клапан

Вашу машину обладнано гідравлічними клапанами для створення підвищеної тяги (один розташований у передньому гідравлічному контурі, та другий у задньому гідравлічному контурі).

Ці клапани значно зменшують проковзування коліс при роботі у багні, або якщо колеса втратять зчеплення з ґрунтом за будь-якої причини. Клапан у задньому контурі працює постійно. Клапан у передньому контурі вмикається вимикачем тягового клапана (розташованим на робочому місці оператора).



Коли тяговий клапан увімкнено, на панелі приладів підсвічується індикатор.

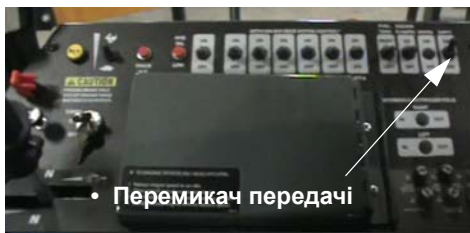


## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти пошкодженню гідравлічного контуру, не працюйте з постійно увімкненим переднім тяговим клапаном, або під час їзди зі швидкістю, що перевищує 4 милі/год (6,44 км/год). Вмикайте передній тяговий клапан лише за потреби. Встановлюйте вимикач тягового клапана у положення "OFF" (вимкнено), коли минаєте проблемну ділянку.

### Колісні гідромотори

Колісні гідромотори об'ємного регулювання "Sauer-Danfoss" на вашій машині керуються перемикачем передачі (розташованим на бічній консолі).



-Показано типове встановлення

Коли перемикач передачі знаходиться у положенні "ON" (увімкнено), ви на високій передачі, яка забезпечує вам вищу швидкість.

Коли перемикач передачі знаходиться у положенні "OFF" (вимкнено), ви на низькій передачі, яка забезпечує вам нижчу швидкість для кращого руху по полю.

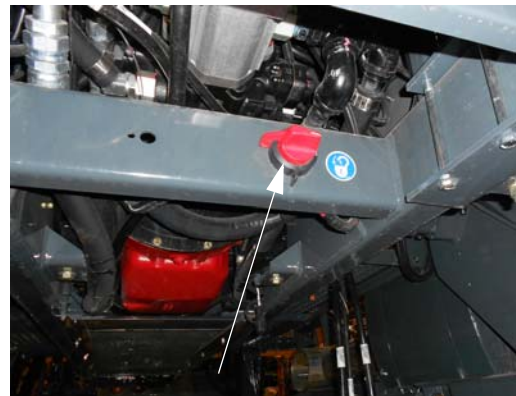
### Вимикач акумуляторної батареї

Вашу машину обладнано вимикачем акумуляторної батареї (на задній рамі).

Вимикач акумуляторної батареї від'єднує батарею, таким чином від'єднуючи усе електричне живлення від двигуна.

Слід переконатися, що цей вимикач знаходиться у положенні "ENGAGED" (увімкнено) перед тим, як запускати двигун.

*ПРИМІТКА: Не застосовуйте вимикач акумуляторної батареї у якості пристрою безпеки під час виконання робіт у електричній системі. Перед обслуговуванням від'єднайте негативний кабель акумулятора.*



Вимикач акумуляторної батареї  
(Розташований на задній рамі)  
-Типовий вигляд

### Стоянкове гальмо

**! ОБЕРЕЖНО**

Не вмикайте стоянкове гальмо під час роботи машини. Невиконання цього правила може призвести до особистої травми та пошкодження машини.

**! ОБЕРЕЖНО**

#### ДЛЯ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ

1. Перемістіть гідростатичний контролер у НЕЙТРАЛЬНЕ положення.
2. Увімкніть систему аварійної зупинки.

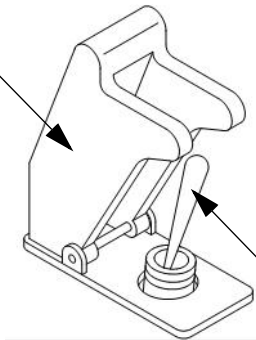
Ці кроки слід виконувати для запобігання травми або пошкодження машини.

Гальма керуються тиском нагнітання. Коли двигун вимикається, або коли тиск нагнітання падає нижче 150 фунт-сил на квадратний дюйм (1034,21 кПа), гальма увімкнуться.

**Для увімкнення стоянкового гальма:**

- Підніміть кришку червоного вимикача (розташованого на бічній консолі).

- Кришка червоного вимикача



- Вимикач стоянкового гальма



- Натисніть вимикач стоянкового гальма вгору, щоб увімкнути гальмо.

**Для вимкнення стоянкового гальма:**

- Закрийте кришку червоного вимикача, яка перемістить вимикач стоянкового гальма у положення "DOWN/OFF" (вниз/вимкнено).

*ПРИМІТКА: Перед початком роботи машини завжди слід пересвідчуватися у тому, що стоянкове гальмо **ВИМКНЕНО**.*

### ГІДРАВЛІЧНА СИСТЕМА



#### ПОПЕРЕЖЕННЯ

##### НЕ НАБЛИЖАЙТЕСЯ ДО ПРОТІКАНЬ

- Прокол шкіри маслом високого тиску спричиняє серйозну травму, гангрену або смерть.
- При ураженні звертайтеся по невідкладну медичну допомогу. Для видалення масла необхідна термінове оперативне втручання.
- Не перевіряйте масляні магістралі на протікання на дотик пальцем або шкірою.
- Знизьте навантаження або тиск у гідросистемі перед від'єднанням знарядь.

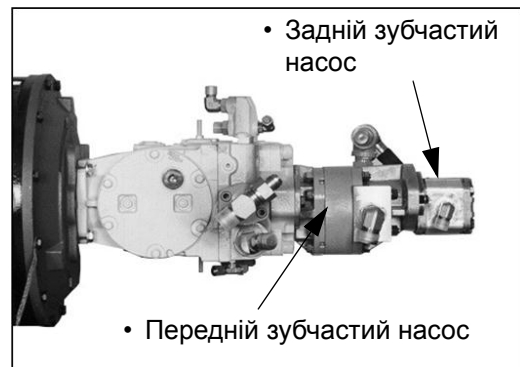
Допоміжна гідравлічна система відкритого типу встановлена позаду від насосу об'ємного регулювання, розрахованого на важкі умови роботи. Ця система складається з подвійних зубчастих насосів (які подають гідравлічну рідину, необхідну для гідравлічного підсилювача керма, що працює постійно, для циліндрів-підйомників, підрізачів та витягувачів)

Після подання до кожної з цих систем, гідравлічне мастило спрямовується до охолоджувача мастила (розташованого попереду від радіатора охолодження двигуна), охолоджується там та повертається до ємності з мастилом.

### Зубчастий насос

Передній, більший зубчастий насос подає гідравлічну потужність на різак та витягувачі. Задній, менший зубчастий насос

подає гідравлічну потужність на гідропідсилювач керма та циліндри-підйомники.



*ПРИМІТКА: Негайно вимкніть двигун, якщо увімкнеться індикатор низького рівня гідравлічного мастила (розташований на бічній консолі).*



Індикатор низького рівня гідравлічного мастила (Розташовані на бічній консолі)  
-Типовий вигляд

### Гідропідсилювач керма

Система постійного гідравлічного підсилення керма складається з гідравлічного підсилення керма складається з гідравлічного мотору кермового механізму (встановленого на кінці кермового валу), приєднаного до пари кермових циліндрів подвійної дії (встановлених на обох передніх кермових тягах та зовнішніх зварних деталях стійок).



Кермові циліндри  
(Встановлені на обох передніх  
кермових тягах та зовнішніх зварних  
деталях стійок)  
-Типовий вигляд

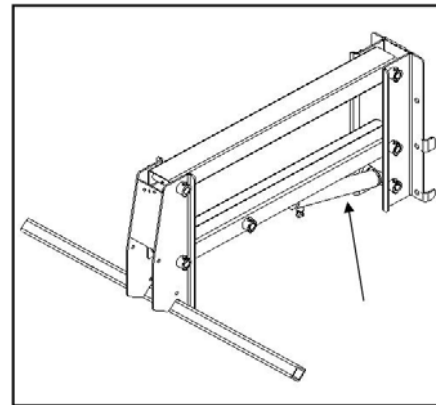
Потужність до цієї системи подається від одного з подвійних зубчастих насосів (що приводяться у дію двигуном). Оскільки ці зубчасті насоси залежать від швидкості обертів двигуна, найкраще експлуатувати машину на повних рекомендованих обертах для забезпечення максимальної чутливості кермового механізму.

*ПРИМІТКА: Чим вищі оберти двигуна, тим потужніший потік мастила.*

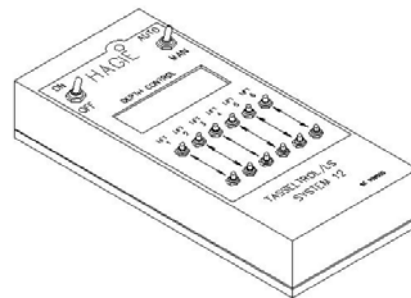
### Циліндри-підйомники

Циліндри-підйомники (встановлені на кожному підйомному механізмі) регулюють висоту збірок підрізних головок, які управляються системою "Tasselrol"®/панеллю управління підйомною системою (розташованою на робочому місці оператора).

Див. інформацію про "Tasselrol" у розділі "Підрізні системи", де вказані експлуатаційні параметри та регулювання.



Циліндри-підйомники  
(Встановлені на кожному підйомному  
механізмі)

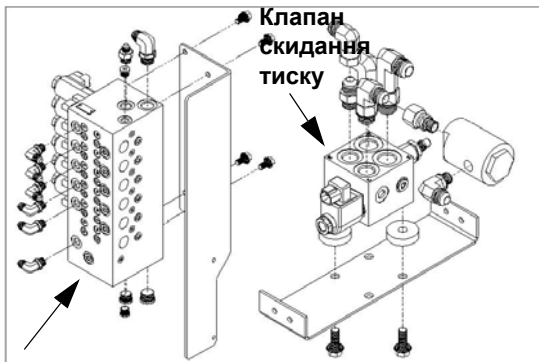


Панель управління системою  
"Tasselrol"  
(на робочому місці оператора)

### Електрогідравлічні клапани

Електрогідравлічні клапани (розташовані на передній стороні панелі приладів) управляють рухом циліндрів-підйомників вгору та вниз.

Клапан скидання тиску (розташований безпосередньо під сидінням оператора) є головним клапаном, що регулює тиск, який подається на клапан підйомника. Клапан скидання тиску відрегульовано на заводі на величину тиску 2200 фунт-сил на квадратний дюйм (15,168 МПа).



• Електрогідравлічні клапани

*ПРИМІТКА: Для перевірки тиску слід встановити датчик тиску із діапазоном до 3000 фунт-сил на квадратний дюйм (20,684 Мпа) у вхідний отвір клапана скидання тиску (1). У разі необхідності додаткового регулювання зверніться по допомогу до відділу підтримки споживачів Hagie.*



### Підрізні головки

Гідравлічні мотори підрізних головок управляються головним вимикачем підрізки та окремо вмикаються та вимикаються вимикачами управління підрізкою (розташованими на бічній консолі).



Головний вимикач підрізки та Вимикачі управління підрізкою (Розташовані на бічній консолі) -Типовий вигляд

★ TO ENGAGE DETASSELING HEAD HYD MTRS:

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

\* ЩОБ УВІМКНУТИ ГІДРОМОТОРИ ГОЛОВОК:

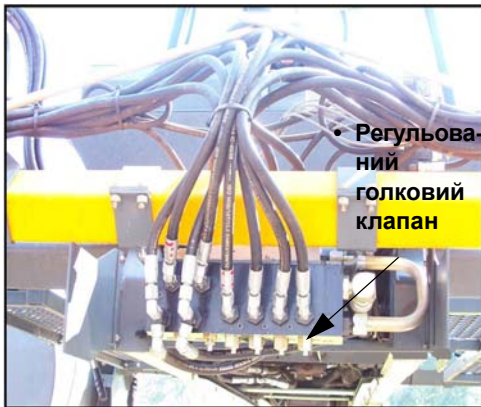
1. Знизьте обороти двигуна до холостого ходу.
2. Звільніть зону роботи від сторонніх осіб.
3. Увімкніть індивідуальні вимикачі у положення «ON».
4. Повільно підвищте обороти двигуна до бажаної швидкості.

### Клапани управління моторами

- Щоб відкрити соленоїд на клапанах управління моторами (які приводять у дію мотори), перемкніть відповідний вимикач (вимикачі) вперед від оператора.
- Щоб вимкнути будь-який або усі мотори, перемкніть відповідний вимикач (вимикачі) до оператора.

Кожний комплект моторів управляється регульованим голковим клапаном, який обмежує потік гідравлічної рідини до гідравлічних моторів, вберігаючи їх від надмірної швидкості та пошкодження.





Клапани управління моторами  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Регульований голковий клапан відрегульовано на заводі, тому він не потребує налаштування.*

Увімкніть гідравлічні мотори, коли двигун працює на холостих обертах, а тоді збільшіть оберти двигуна до робочої швидкості.

*ПРИМІТКА: Якщо оператор відсутній у кріслі оператора протягом 3 (трьох) секунд, коли підрізні головки працюють, виконання цих функцій припиниться. Підрізні головки залишатимуться вимкненими, доки оператор не сяде на місце та не встановить головний вимикач підрізки у положення "OFF" (вимкнено), а тоді знову у положення "ON" (увімкнено).*

*Щоб дізнатися більше про цей пристрій безпеки, звертайтеся до інформації «Вимикач-датчик присутності оператора» у розділі «Експлуатація підрізача» цього посібника.*



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### ПРОПОЗИЦІЯ ДЛЯ КАЛІФОРНІЇ 65 ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Штату Каліфорнія відомо, що вихлопні гази дизельного двигуна та деякі компоненти цих газів можуть спричинити ракові захворювання та вроджені дефекти або іншу шкоду потомству.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Штату Каліфорнія відомо, що свинець та сполуки свинцю, що містяться у акумуляторних батареях, клемах та пов'язаних з ними елементах, можуть спричинити ракові захворювання та вроджені дефекти або іншу шкоду потомству.



### CAUTION

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.  
1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.  
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.  
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

#### УВАГА

Електросистема має напругу 12 В і заземлення негативного полюса. При використанні для запуску двигуна зовнішнього акумулятора («донора») зі з'єднувальним кабелем слід вживати заходів для запобігання травмам і пошкодженням електричних компонентів.

1. Приєднайте один кінець з'єднувального кабеля до позитивного полюса «донора», а інший – до позитивного полюса акумулятора машини, підключеного до стартера.
2. Приєднайте один кінець другого кабеля до негативного полюса «донора», а інший – до рами машини на віддалі від акумулятора. Не приєднуйте його до кабіни або опори кабіни.
3. При знятті проводів дотримуйтеся зворотної послідовності для запобігання іскрінню. Додаткову інформацію див. у посібнику з експлуатації.

## АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ



### ОБЕРЕЖНО

Акумуляторні батареї містять сірчану кислоту. Уникайте контакту з шкірою, очима та одягом. Не вдихайте її випари та не ковтайте цю рідину. Акумуляторні батареї містять вибухонебезпечні гази. Уникайте утворення іскор та відкритого полум'я під час обслуговування.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для забезпечення достатнього електричного контакту з'єднання клем із акумуляторною батареєю мають бути якомога чистішими та щільнішими.

## Доступ

Акумуляторна батарея розташована на задній правій частині машини. Відкрийте бічну панель для доступу.



Доступ до акумуляторної батареї (Розташована за задньою правою бічною панеллю)  
-Показано типове встановлення

*ПРИМІТКА: Під час обслуговування електричної системи слід завжди знімати акумуляторні батареї*

(спочатку знімаючи кабель заземлення). Під час встановлення акумуляторних батарей слід під'єднувати кабель заземлення останнім.

### Очищення

- Від'єднайте кабелі з клемми від акумуляторних батарей.
- Видаліть будь-яку корозію дротяною або іншою спеціальною щіткою.
- Промийте клемми кабелів та полюсні контакти акумуляторної батареї слабким розчином харчової соди та аміаку.
- Змастіть їх мастилом (або діелектричним мастилом) для запобігання корозії.
- Знову під'єднайте батареї та перевірте щільність з'єднань.
- Виконуйте таку очистку кожні 100 годин роботи.

### Заміна

Встановіть змінні акумуляторні батареї з наступними або еквівалентними характеристиками:

- **Напруга** - тільки 12 В.
- **Струм холодного запуску** - протягом 30 секунд після витримування при 0 градусів за Фаренгейтом (-17,8 градуса за Цельсієм). (950).
- **Запас ємності** - 185 хвилин при 25 А.

## ВИМИКАЧ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Вашу машину обладнано вимикачем акумуляторної батареї (розташованим на задній рамі). Вимикач акумуляторної батареї від'єднує батарею, таким чином від'єднуючи усе електричне живлення від двигуна.

Слід переконатися, що цей вимикач знаходиться у положенні "ENGAGED" (увімкнено) перед тим, як запускати двигун.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не намагайтеся обійти вимикач. Не під'єднуйте електричні пристрої до клем акумуляторної батареї. Встановіть вимикач акумуляторної батареї у положення "OFF" (вимкнено) перед обслуговуванням електричного обладнання. Повністю ізолюйте електронні пристрої шляхом від'єднання негативної клемми акумуляторної батареї перед виконанням зварювальних робіт на машині. Невиконання цього правила може призвести до серйозної травми або пошкодження обладнання.

- Поверніть вимикач акумуляторної батареї у положення "ON" (увімкнено) або "OFF" (вимкнено) для виконання робіт.

*ПРИМІТКА: Не застосовуйте вимикач акумуляторної батареї у якості пристрою безпеки під час виконання робіт у електричній системі. Перед обслуговуванням від'єднайте негативний кабель акумулятора.*



Вимикач акумуляторної батареї  
(Розташований на задній рамі)  
-Типовий вигляд

**ПЛАВКІ ЗАПОБІЖНИКИ**

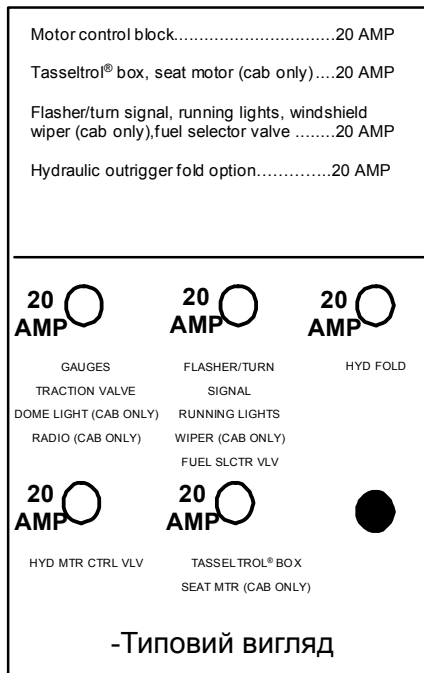
Плавні запобіжники захищають окремі менш навантажені електричні схеми у вашій машині та розташовані на бічній консолі.



**Плавкі запобіжники  
(Розташовані на бічній консолі)  
-Типовий вигляд**

У разі виходу з ладу запобіжника видаліть його: повертайте кришку запобіжника проти годинникової стрілки, одночасно натискаючи на неї та виймаючи запобіжник.

Замініть його на запобіжник такого самого розміру та сили струму.



**Запобіжник управління глибиною.**

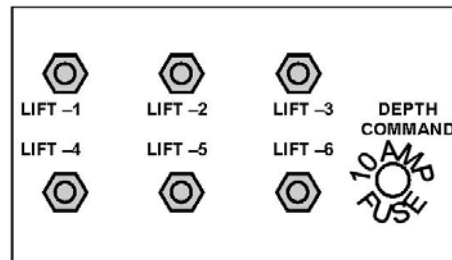
Запобіжник управління глибиною розташований на панелі перемикача підйомників біля місця оператора.



**Запобіжник управління глибиною.  
(Розташований на панелі перемикача підйомників)  
-Типовий вигляд**

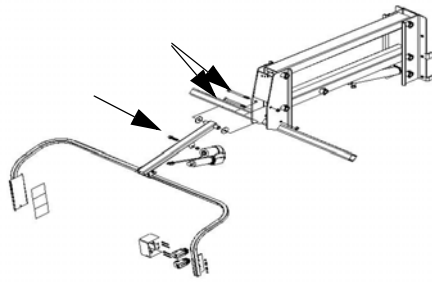
У разі виходу з ладу запобіжника видаліть його: повертайте кришку запобіжника проти годинникової стрілки, одночасно натискаючи на неї та виймаючи запобіжник.

Замініть його на запобіжник такого самого розміру та сили струму.



**-Типовий вигляд**

***ПРИМІТКА:** Запобіжник може вийти з ладу, якщо одночасно увімкнути більше ніж два приводи. Вихід запобіжника з ладу може вказувати на те, що шарнірні болти підйомної системи/управління глибиною (показані на наступному малюнку) занадто щільні. Якщо запобіжник продовжує виходити з ладу, визначте причину та усуньте її.*

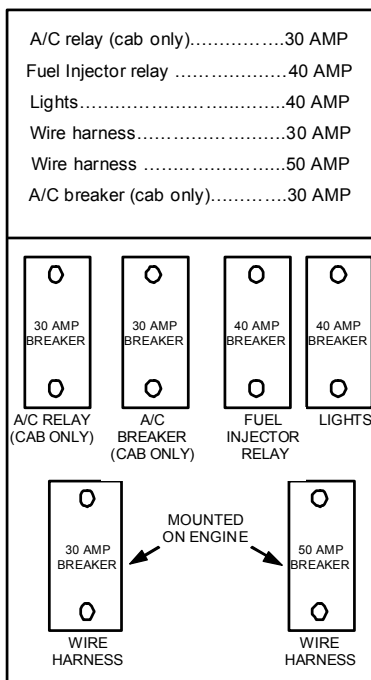


шарнірні болти підйомної системи/  
управління глибиною  
-Типовий вигляд

### АВТОМАТИЧНІ ВИМИКАЧІ

Автоматичні вимикачі забезпечують функціонування більш навантажених електричних схем машини. Автоматичні вимикачі вимкаться у разі перевантаження та автоматично вмкаться знову після охолодження. Вони продовжуватимуть вимкаться та вмкаться знову, доки існує перевантаження або коротке замикання.

Якщо автоматичний вимикач не вмкається знову, слід його замінити на новий такого самого розміру та сили струму.



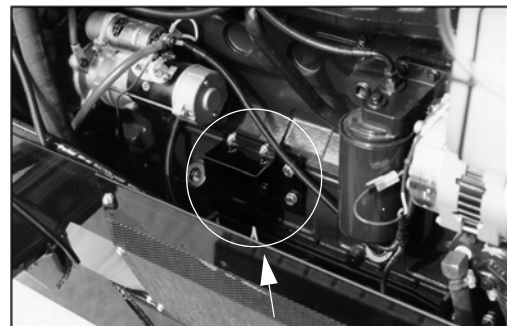
Автоматичні вимикачі розташовані біля задньої частини бічної консолі. Для доступу:

- Зніміть гідростатичний контролер, важіль VFC та гвинти панелі (з круглими головками).



Автоматичні вимикачі  
(Розташовані на бічній консолі)  
-Типовий вигляд

Жгут проводів на двигуні також захищений автоматичними вимикачами (встановленими на самому двигуні). Зніміть кришку для доступу.



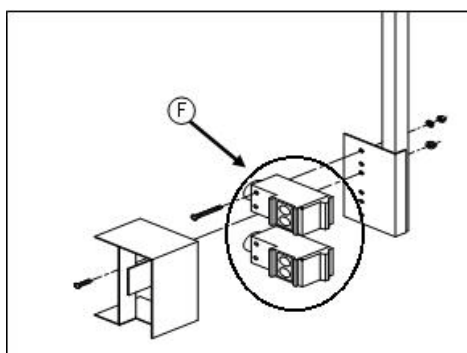
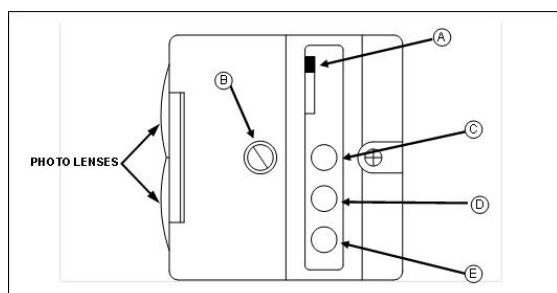
Автоматичні вимикачі (жгута дротів)  
(Розташовані на двигуні)  
-Типовий вигляд

## РОЗДІЛ 7 – СИСТЕМИ ВИДАЛЕННЯ ВОЛОТІ

### ФОТО-СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ ПІДЙОМНОЇ СИСТЕМИ



Фото-світловий індикатор підйомної системи  
-Типовий вигляд



- Верхній та нижній фото-світлові індикатори підйомної системи (F) обладнані світлодіодними вогниками (A, C, D, E), що вказують на робочий стан.
- Перемикач "LT/DK" (світло/темно) (A), розташований на фото-світловому

датчику, міняє увімкнений стан зеленого світлодіода з "ON" (LT) (увімкнено (світло)) на OFF (DK) (вимкнено (темно)).

*ПРИМІТКА: Перемикач "LT/DK" не впливає на функціонування підсвітки, а лише на те, як її видно. Цей перемикач слід встановлювати у положення "LT" (світло).*

- Гвинт регулювання чутливості (B) слід завжди встановлювати у положення "MAXIMUM" (максимум).
- Жовтий світлодіодний вогник (C) вказує на те, що живлення УВІМКНЕНО.
- Зелений світлодіодний вогник (D) вказує на те, що живлення виводу увімкнено (надсилає сигнал у блок управління системи "Tasselrol" та відкриває клапан піднімання або опускання пристрою).
- Червоний світлодіодний вогник (E) вказує на те, що фотодатчик отримує відбитий сигнал.

### УПРАВЛІННЯ ГЛИБИНОЮ

#### -Якщо встановлено

Ваша машина може бути обладнана функцією управління глибиною, яка дає змогу оператору регулювати глибину підйомної системи з його сидіння.



Перемикачі управління глибиною розташовані поруч з робочим місцем оператора.



Перемикачі управління глибиною  
(Розташовані поруч із робочим місцем оператора)  
-Типовий вигляд

- Щоб зменшити висоту підрізання або витягування, виберіть потрібний перемикач управління глибиною та натисніть "DOWN" (вниз). Це подовжить привід, підіймаючи підйомну систему, яка у свою чергу зменшує висоту підрізання або витягування.



Привід  
-Типовий вигляд

- Щоб збільшити висоту підрізання, опустіть привід, натиснувши відповідний перемикач управління глибиною "UP" (вгору).

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НЕ МОЖНА вмикати більше ніж 2 (два) приводи одночасно. Невиконання цього правила може призвести до виходу з ладу запобіжника на панелі перемикачів.

### Подальша інформація

Див. розділ "Технічне обслуговування та зберігання" цього посібника для отримання додаткової інформації про систему управління глибиною.

## TASSELTROL® LS SYSTEM 12™

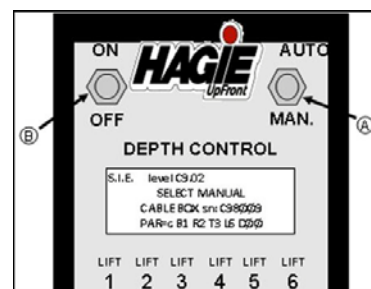


Панель управління системою "Tasselrol"  
(Розташований біля бічної панелі оператора)

### Налаштування

#### Введіть режим параметрів

- Оберіть режим "AUTO" (автоматичний), натиснувши перемикач "AUTO/MAN" (автоматичний/ручний режим) (A) (розташований на панелі управління системою "Tasselrol").
- Натисніть перемикач "ON/OFF" (увімкнено/вимкнено) (B) у положення "ON" (увімкнено), щоб увімкнути управління глибиною.



- На рідкокристалічному екрані будуть показані чотири рядки. Верхній рядок показує рівень програми. Другий рядок буде блимати написом "SELECT MAN-

UAL" (оберіть вручну) (як попередження, що ви входите у режим регулювання параметрів).

Поточні уставки параметрів показуються у нижньому рядку (значення параметрів В, R, Т, L, та D задані типово.) Тип машини може бути "о", "р", або "с", залежно від системи клапанів.

*ПРИМІТКА: Параметр L може бути різним залежно від кількості підйомників на машині.*

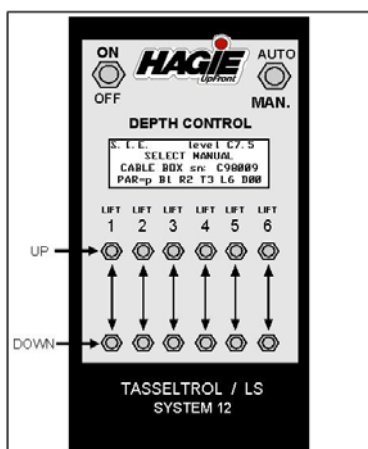
S. I. E. level C7.5  
SELECT MANUAL  
CABLE BOX sn: C98009  
PAR=p B1 R2 T3 L6 D00

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Машини з програмою "Tasselrol" версії 8.7 та вище мають вдосконалення, яке дозволяє оператору задавати швидкість підйому для функцій автоматичного режиму.

### Оберіть правильний тип клапанів машини

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 1 вгору) (під літерами "PAR" на рідкокристалічному екрані) **двічі**, щоб показати вибраний тип машини.



PRESS UP TO CHANGE  
PARAMETERS  
PRESS DOWN TO QUIT  
NEXT p L6 D00 V1

- Літери "о", "р" або "с" справа від напису "NEXT" (наступний) (у нижньому рядку рідкокристалічного екрана) вказують на тип машини. Натисніть перемикач "LIFT 2 UP" (підйомник 2 вгору), розташований під цим пунктом. Екран зміниться на екран "Select Machine Type" (вибрати тип машини).

o = original valves  
p = proportional  
c = combo (prop)  
NEXT o p c

- Оберіть тип машини, на котрій встановлено систему.

*ПРИМІТКА: Для машин, випущених до 2007 року, з оригінальною системою клапанів, натисніть перемикач "LIFT 4" (підйомник 4) під літерою "о". Якщо машину обладнано пропорційними клапанами, натисніть перемикач "LIFT 5" (підйомник 5) під літерою "р"*

*Для машин, випущених у 2007 році або новіших, з пропорційними клапанами, натисніть перемикач "LIFT 6" (підйомник 6) під літерою "с".*

- На екран повернеться сторінка "SELECT MANUAL" (вибрати вручну) із типом машини, який ви щойно вибрали, вказаним у нижньому рядку.

### Вкажіть, скільки підйомників увімкнено на машині

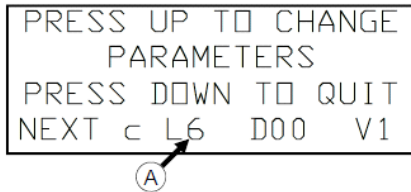
*(Система має бути у режимі встановлення параметрів перед тим, як продовжувати)*

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 1 вгору) (під літерами "PAR"

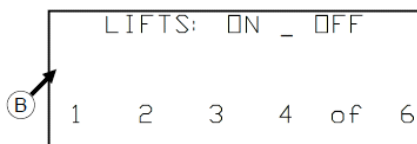


на рідкокристалічному екрані) **двічі**, щоб показати, скільки підйомників увімкнено.

*ПРИМІТКА:* Індекс L6 (A) на екрані показує, що увімкнені усі шість підйомників.



- Щоб змінити кількість підйомників на правильну для вашої машини, натисніть перемикач "LIFT 3 UP" (підйомник 3 вгору) під літерою "L". Екран покаже "LIFTS" (підйомники): екран "ON-OFF" (увімкнено-вимкнено) (B).

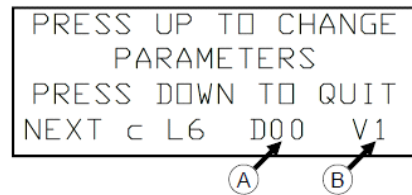


- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під підйомником, який ви хочете увімкнути/вимкнути.
- Після вибору того, які підйомники мають бути увімкнені/вимкнені, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вгору) **двічі**, щоб вийти з цього екрану та зберегти нові значення параметрів.

### Встановіть параметри "D" та "V"

**(Система має бути у режимі встановлення параметрів перед тим, як продовжувати)**

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 1 вгору) (під літерами "PAR" на рідкокристалічному екрані) **двічі**, та екран покаже поточну уставку параметра *затримки* (A) для команди "all up" (усі вгору) та *компенсації клапаном* (B) як 1=ON (увімкнено), або 0=OFF (вимкнено).



- Значення параметра "D" вказує, протягом скількох секунд підйомники йтимуть вгору після одномоментного натискання перемикача "ALL-UP" (усі вгору) (розташованого на гідростатичному контролері). Цей час можна змінити, натискаючи перемикач "LIFT 4 UP" (підйомник 4 вгору).

*ПРИМІТКА:* На заводі цей час встановлено на 0, але його можна виставити на значення 20, коли виконується регулювання клапанів машини.

- Натискання перемикача "LIFT 4 UP" (підйомник 4 вгору) додаватиме кожного разу 5 секунд до поточного значення аж до "D25", а тоді повернеться до "D00". Коли значення встановлено на "D00", рух вгору припиняється, щойно відпустити перемикач "ALL-UP" (усі вгору) гідростатичного контролера. Якщо значення встановлено на будь-яке більше значення, ніж "D00", перемикач "ALL-UP" необхідно буде натиснути лише одномоментно, і підйомники продовжуватимуть рух вгору до досягнення уставки цього параметра.
- Значення параметра "V" вказує, виконується чи ні автоматична компенсація клапанів. Натисніть перемикач "LIFT 6 UP" (підйомник 6 вгору), щоб змінити це значення.

*ПРИМІТКА:* Як правило, це значення залишають на рівні "V1".

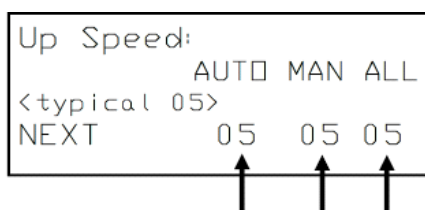
### Встановлення швидкостей підйому

**(Система має бути у режимі встановлення параметрів перед тим, як продовжувати)**

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 1 вгору) (під написом "PAR" на рідкокристалічному екрані) **тричі**, і

екран покаже поточну уставку швидкості підйому для автоматичного, ручного режиму та команди "всі вгору" зі значенням від 01 до 10.

- Із значенням, заданим на 01 у режимі "MAN" (ручному) або на 03 у режимі "AUTO" (автоматичному) та "ALL" (усі), підйомники рухатимуться достатньо повільно, щоб побачити, чи деякі з них рухаються повільніше, ніж інші. Ці налаштування корисні для регулювання точок відліку значень для того, щоб усі підйомники рухалися з однаковою швидкістю. Як правило, ці значення встановлюються на 05 для досить швидкого підйому. Ці значення можна змінити, натискаючи перемикачі "Up/Down" (вгору/вниз) під режимами AUTO, MAN, або ALL.



*ПРИМІТКА: Ці значення можна зберегти, натиснувши перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з цього екрану та зберегти нову уставку параметра.*

### **Встановлення точок відліку швидкостей підйому**

**(Система має бути у режимі встановлення параметрів перед тим, як продовжувати)**

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 1 вгору) (під написом "PAR" на рідкокристалічному екрані) **чотири рази**, та екран покаже поточну уставку "UP OFFSET" (точки відліку швидкості підйому) для перших трьох підйомників. Якщо знову натиснути "NEXT" (наступний), буде показано уставку точки відліку для інших трьох підйомників. Уставка "UP OFFSET" (точки відліку швидкості підйому) для кожного клапана може бути встановлена як значення від -

19 до +20, як необхідно для того, щоб швидкість підйомника співпадала зі швидкістю інших підйомників.

*ПРИМІТКА: Чим більше це число, тим швидше рухатиметься підйомник. Як правило, точка відліку спочатку регулюється на дуже повільній швидкості, коли параметр "LIFT UP SPEED" (швидкість підйому) встановлено на значення 01 або 02.*

Up Offset:	1	2	3
<typical 00>			
NEXT	00	-06	+05

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для того, щоб досягти рівномірного руху усіх підйомників, вам може знадобитися зменшити швидкість до рівня, меншого, ніж 05. Це забезпечить, щоб потік контролювався значенням уставки, а не обмежувався каліброваним отвором діаметром 0,042 дюйми (1,067 мм). Після регулювання параметрів точок відліку для забезпечення рівномірних швидкостей підйому, значення швидкості можна знову підняти до 05.

- Вийдіть з режиму встановлення параметрів та перевірте швидкість кожного підйомника, рухаючи його вручну перемикачами "Up/Down" (вгору/вниз).
- Відкоригуйте найшвидші та найповільніші підйомники таким чином, щоб вони відповідали середній швидкості, змінюючи значення точки відліку перемикачами "Up/Down" (вгору/вниз) для відповідного підйомника, знаходячись у режимі задання параметра "LIFT UP OFFSET" (точка відліку швидкості підйому).

- Після завершення встановлення значень точок відліку, поверніть значення швидкості приблизно на 05.
- Коли усі підйомники знаходяться у найнижчих точках, оберіть режим "AUTO" (автоматичний).
- Натисніть перемикач "ALL-UP" (усі вгору) (розташований на гідростатичному контролері), щоб усі підйомники рушили вгору одночасно. Відкоригуйте значення для будь-яких підйомників, швидкість яких не є близькою до швидкості інших.
- Ці значення можна зберегти, натиснувши перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з цього екрану та зберегти нову уставку параметра.

#### Встановлення швидкостей опускання (Система має бути у режимі встановлення параметрів перед тим, як продовжувати)

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 01 вгору) (під написом "PAR" на рідкокристалічному екрані) **шість разів**, та екран покаже поточну уставку швидкості опускання для автоматичного, ручного режиму та команди "всі вниз" зі значенням від 01 до 10.
- Із цим значенням, встановленим на 03, підйомники рухатимуться дещо повільніше. Це значення 03 є корисним для регулювання точок відліку значень для того, щоб змусити усі підйомники рухатися з однаковою швидкістю. Як правило, ці значення встановлюються на 05 для досить швидкого підйому. Ці значення можна змінити, натискаючи перемикачі "Up/Down" (вгору/вниз) під режимами AUTO, MAN, або ALL.
- Ці значення можна зберегти, натиснувши перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з цього екрану та зберегти нову уставку параметра.

Down Speed:	AUTO	MAN	ALL
<typical 05>			
NEXT	05	05	05

#### Встановлення точок відліку швидкостей опускання

(Система має бути у режимі встановлення параметрів перед тим, як продовжувати)

- Натисніть перемикач "LIFT 1 UP" (підйомник 1 вгору) (під написом "PAR" на рідкокристалічному екрані) **сім разів**, та екран покаже поточну уставку точки відліку швидкості опускання для перших трьох підйомників.
- Точка відліку швидкості опускання можна регулювати, як значення від -19 до +20.

*ПРИМІТКА: Чим більше це число, тим швидше рухатиметься підйомник. Як правило, точка відліку спочатку регулюється на повільнішій швидкості, встановлюючи параметр "LIFT DOWN SPEED" (швидкість опускання підйомника) на значення 03.*

Down Offset:	1	2	3
<typical 00>			
NEXT	00	-06	+05

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Після того, як значення параметрів задано, знадобиться дуже мало регулювання.

- Вийдіть з режиму встановлення параметрів та перевірте швидкість кожного підйомника, рухаючи його вручну перемикачами "Up/Down" (вгору/вниз).
- Відкоригуйте найшвидші та найповільніші підйомники таким чином,

щоб вони відповідали середній швидкості, змінюючи значення точки відліку перемикачами "Up/Down" (вгору/вниз) для відповідного підйомника, знаходячися у режимі задання параметра "DOWN OFFSET" (точка відліку швидкості опускання).

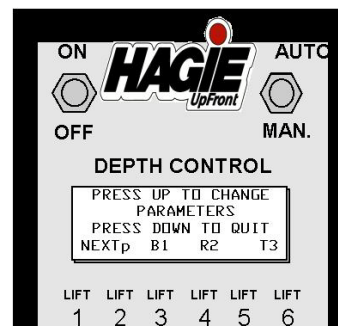
- Після завершення встановлення значень точок відліку, поверніть значення швидкості приблизно на 05.
- Коли усі підйомники знаходяться у найвищих точках, оберіть режим "AUTO" (автоматичний), щоб усі підйомники рушили вниз разом. Відкоригуйте значення для будь-яких підйомників, швидкість яких не є близькою до швидкості інших.
- Ці значення можна зберегти, натиснувши перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з цього екрану та зберегти уставку параметра.

Щойно ви задасте робочі параметри, ви можете регулювати параметри реагування. Ці параметри використовуються для регулювання реакції контролера та рідко потребують змін. Значення параметрів зберігаються у флеш-пам'яті та не стираються навіть за відсутності живлення від акумуляторної батареї.

На заводі вашу програмовану панель управління за замовчуванням налаштовано на наступні параметри:

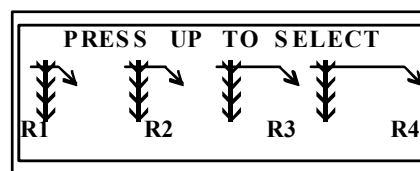
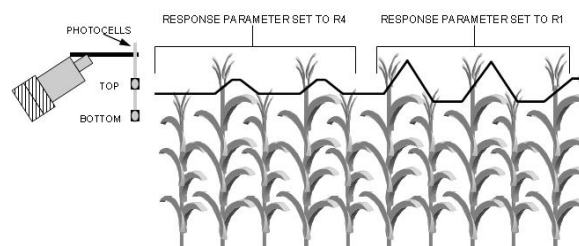
- **Параметр низу (B1)**
- **Параметр реагування (R2)**
- **Параметр верху (T3)**

До перепрограмування панелі управління на екрані завжди показуватимуться ці параметри. Після перепрограмування на панелі управління відобразатимуться нові значення цих параметрів.



Для програмування пристрою, спочатку оберіть "Response Parameter" (параметр реагування). Якщо подальше регулювання необхідне для параметра верху та/або низу, продовжуйте їх регулювати.

### Параметр реагування системи "Tasseltrol"



Параметр реагування використовується для регулювання часу реакції обох фотоелементів.

Наскільки швидко починається рух вниз, коли верхній або нижній фотоелементи не виявляють кукурудзи, та наскільки швидко припиняється рух вгору, коли верхній фотоелемент більше не виявляє кукурудзи. Цей параметр можна змінити, вибравши значення R1, R2, R3, або R4

*ПРИМІТКА: Якщо вибрати R1, відбудуватиметься більше коригувань, а якщо R4 – менше. Нормальне, або значення цього параметра за*

замовчуванням – R2, але воно може бути встановлене на будь-яку бажану величину.

Використовуйте параметр реагування для регулювання загальної роботи з коригування та компенсації на швидкість відносно землі. Якщо витягувачі рухаються надто швидко та часто, параметр реагування можна збільшити до значення R4. Якщо витягувачі не встигають реагувати на зміни у глибині кукурудзи, слід зменшити значення цього параметру до R1. Загалом, цей параметр можна залишити на рівні R2.

Для відображення параметру реагування:

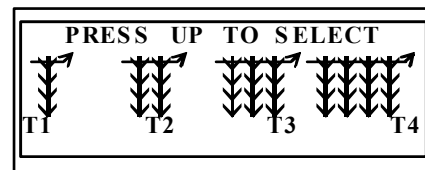
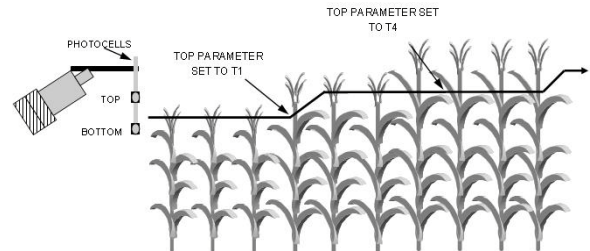
- Оберіть режим "AUTO" (автоматичний) та УВІМКНІТЬ панель управління. Зачекайте три секунди, поки з'явиться напис "SELECT MANUAL" (вибрати ручний режим).
- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під написом "PAR".
- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під значенням "R".

Активне значення цього параметра відображається блиманням – він з'являється та зникає, тоді як інші три варіанти показуються постійно.

Щоб вибрати нове значення параметра:

- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під бажаним вибором.
- Обравши один з чотирьох варіантів, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з меню цього параметра.
- Щоб зберегти нові значення та вийти з режиму вибору параметрів, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз) ще раз.

## Параметр верху системи "Tassel-trol"



Параметр верху використовується для регулювання часу реакції верхнього фотоелемента. Верхній фотоелемент починає рух вгору, коли шлях його світла перекриває кукурудза. Те, скільки він має побачити кукурудзи до початку руху вгору, можна змінювати, обираючи одне з чотирьох значень: T1, T2, T3, або T4.

*ПРИМІТКА: Якщо вибрати T1, для початку руху вгору необхідно менше кукурудзи. Нормальне або значення цього параметра за замовчуванням – T3, але воно може бути встановлене на будь-яку бажану величину.*

Якщо витягувачі рухаються вгору надто легко, коли проходить більш високе стебло кукурудзи, слід збільшити значення цього параметра до T4. Якщо витягувачі залишаються заглиблені надто довго, коли проходить вища кукурудза, слід зменшити значення цього параметра до T1. Загалом, цей параметр можна залишити на рівні T3.

Для відображення параметру верху:

- Оберіть режим "AUTO" (автоматичний) та УВІМКНІТЬ панель управління. Зачекайте три секунди, поки з'явиться напис "SELECT MANUAL" (вибрати ручний режим).
- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під написом "PAR".

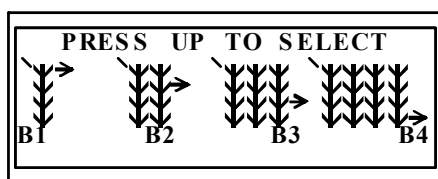
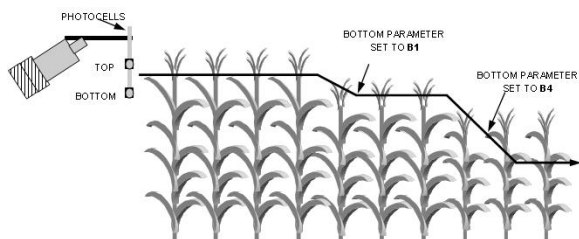
- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під значенням "T".

Активне значення цього параметра відображається блиманням – він з'являється та зникає, тоді як інші три варіанти показуються постійно.

Щоб вибрати нове значення параметра:

- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під бажаним вибором.
- Обравши один з чотирьох варіантів, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з меню цього параметра.
- Щоб зберегти нові значення та вийти з режиму вибору параметрів, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз) ще раз.

### Параметр низу системи "Tassel-trol"



Параметр низу використовується для регулювання часу реакції нижнього фотоелемента. Нижній фотоелемент припиняє рух вниз, коли шлях його світла перекриває кукурудза. Обрання одного з чотирьох значень (B1, B2, B3, або B4) встановлює, скільки кукурудзи має побачити фотоелемент до того, як припинить рух вниз.

*ПРИМІТКА: Якщо вибрати B1, рух вниз припиниться, щойно буде виявлено кукурудзу. Нормальне або значення*

*цього параметра за замовчуванням – B1, але воно може бути встановлене на будь-яку бажану величину.*

Якщо витягувачі йдуть надто мілко після в'їзду до більш короткої кукурудзи, слід збільшити значення цього параметра до B4. Якщо витягувачі йдуть надто глибоко після в'їзду до більш короткої кукурудзи або коливаються між верхнім та нижнім фотоелементами, слід зменшити значення цього параметра до B1. Загалом, цей параметр можна залишити на рівні B1.

Для відображення параметру низу:

- Оберіть режим "AUTO" (автоматичний) та УВІМКНІТЬ панель управління. Зачекайте три секунди, поки з'явиться напис "SELECT MANUAL" (вибрати ручний режим).
- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під написом "PAR".
- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під значенням "B".

Активне значення цього параметра відображається блиманням – він з'являється та зникає, тоді як інші три варіанти показуються постійно.

Щоб вибрати нове значення параметра:

- Натисніть перемикач "UP" (вгору) під бажаним вибором.
- Обравши один з чотирьох варіантів, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз), щоб вийти з меню цього параметра.
- Щоб зберегти нові значення та вийти з режиму вибору параметрів, натисніть перемикач "LIFT 1 DOWN" (підйомник 1 вниз) ще раз.

### Для використання панелі управління з її нормальними значеннями параметрів:

1. Поверніть ключ запалення у положення "ON" (увімкнено).
2. Увімкніть панель управління системою "Tassel-trol"

3. Натисніть перемикач "Auto/Manual" (автоматичний/ручний режим), вибравши "MANUAL" (РУЧНИЙ РЕЖИМ).

*ПРИМІТКА:* Тоді на екрані буде відображено напис "MANUAL" (ручний режим) на додаток до іншої інформації про стан панелі управління.

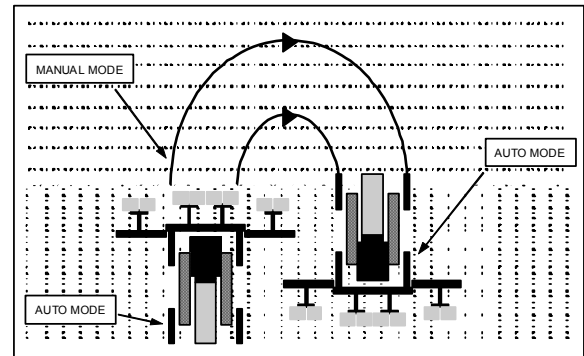
4. Натискайте перемикачі окремих рядів для руху вгору та вниз. Стрілка на екрані покаже напрям руху кожного підйомного вузла.

*ПРИМІТКА:* "P" вказує тиск, "UP" (вгору) є лише на машинах типу "o", та "UP/DOWN" (вгору/вниз) є на машинах типів "p" та "c".

5. Якщо перемикач режиму "Auto/Manual" (автоматичний/ручний) залишити у положенні "AUTO" під час першого запуску машини, екран видасть вам напис "SELECT MANUAL" (вибрати ручний режим). Після того, як ви вибрали "MANUAL" (ручний режим), переключіться назад у положення "AUTO" (автоматичний режим).
6. Для того, щоб обійти автоматику системи, натисніть бажаний перемикач "UP" (вгору), щоб підняти навісний пристрій. Коли перемикач буде відпущено, система повернеться у автоматичний режим.
7. Якщо запалення залишити увімкненим та перемикач "Auto/Manual" (автоматичний/ручний режим) залишити у положенні "AUTO" (автоматичний режим), обмотки опускання на електрогідролічному клапані втраять живлення через 45 секунд. Щоб їх знову активувати, перейдіть перемикачем "Auto/Manual" (автоматичний/ручний режим) з "AUTO" (автоматичний) на "MANUAL" (ручний), а тоді знов на "AUTO".
8. Панель управління налаштовано таким чином, що у разі втрати пристроєм контакту під час роботи у автоматичному режимі він автоматично підійметься. Якщо таке станеться, перейдіть у режим

"MANUAL" (ручний) та визначте причину несправності.

## Обробка короткої кукурудзи



Керуючи підйомною системою, завжди обирайте ручний режим, коли вперше виїжджаєте на поле. Коли визначили та випробували швидкість роботи та глибину підрізання та/або витягування, оберіть автоматичний режим. Коли ви заходите у зону, де кукурудза дуже коротка, таку, як низина на полі, ви можете побажати перейти у ручний режим, доки не досягнете вищої кукурудзи.

Завжди переходьте у ручний режим до того, як досягнете останніх рядів (див. попередній малюнок). Це дозволить підрізним або витягувальним головкам витримати їх висоту різки або витягування, коли машина повертатиметься на поле. Потім ви можете знову перейти у автоматичний режим.

*ПРИМІТКА:* Ви можете вибрати використання функції ALL-UP/HOLD (усі вгору/тримати) замість переходу у ручний режим. Ця функція підійме усі оброблювальні головки одним рухом.

## Функція "All-Up/All-Hold" (усі вгору/усі тримати).

Функцію "All-Up/All-Hold" (усі вгору/усі тримати) можна застосовувати для підйому або опускання усіх рядних пристроїв

## РОЗДІЛ 7 – СИСТЕМИ ВИДАЛЕННЯ ВОЛОТИ

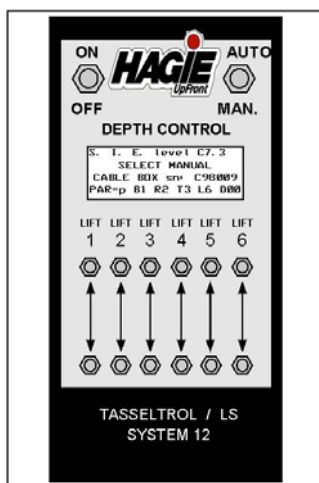
# 204

одночасно. Перемикачі, що керують цією функцією, розташовані на гідростатичному контролері (1).

Усі рядні пристрої рушать вгору, коли увімкнеться червоний перемикач, та опустяться, коли увімкнеться зелений перемикач (2).



-Типовий вигляд



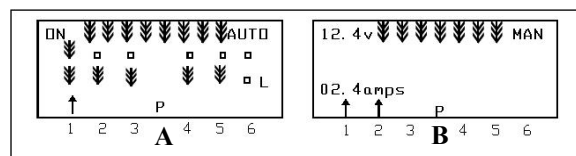
Параметри затримки на підйомі можна встановити на рівні 0, 5, 10, 15, 20, або 25 секунд. Головки рухатимуться вгору протягом цього часу без необхідності тримати натисненим червоний перемикач (лише при значеннях, більших ніж 0). Усі головки утримуватимуть це положення, коли параметр буде досягнутий. Щоб відновити автоматичне управління глибиною, натисніть на зелений перемикач.

### Додаткові функції

Для того, щоб тимчасово заблокувати один з підйомників у піднятому положенні, тримайте натисненим перемикач "UP" (вгору) цього конкретного підйомника під час перемикавання з ручного у автоматичний режим. На екрані буде відображено літеру "L" для цього підйомника, вказуючи на те, що його заблоковано та він не опуститься автоматично.

*ПРИМІТКА: Цей підйомник повернеться до нормальної роботи, лише коли знов буде вибрано ручний режим (A).*

Щоб вивести на екран значення напруги та струму для гідростатичного контролера, натисніть перемикач "ALL-UP" (усі вгору), перебуваючи у ручному режимі (B).

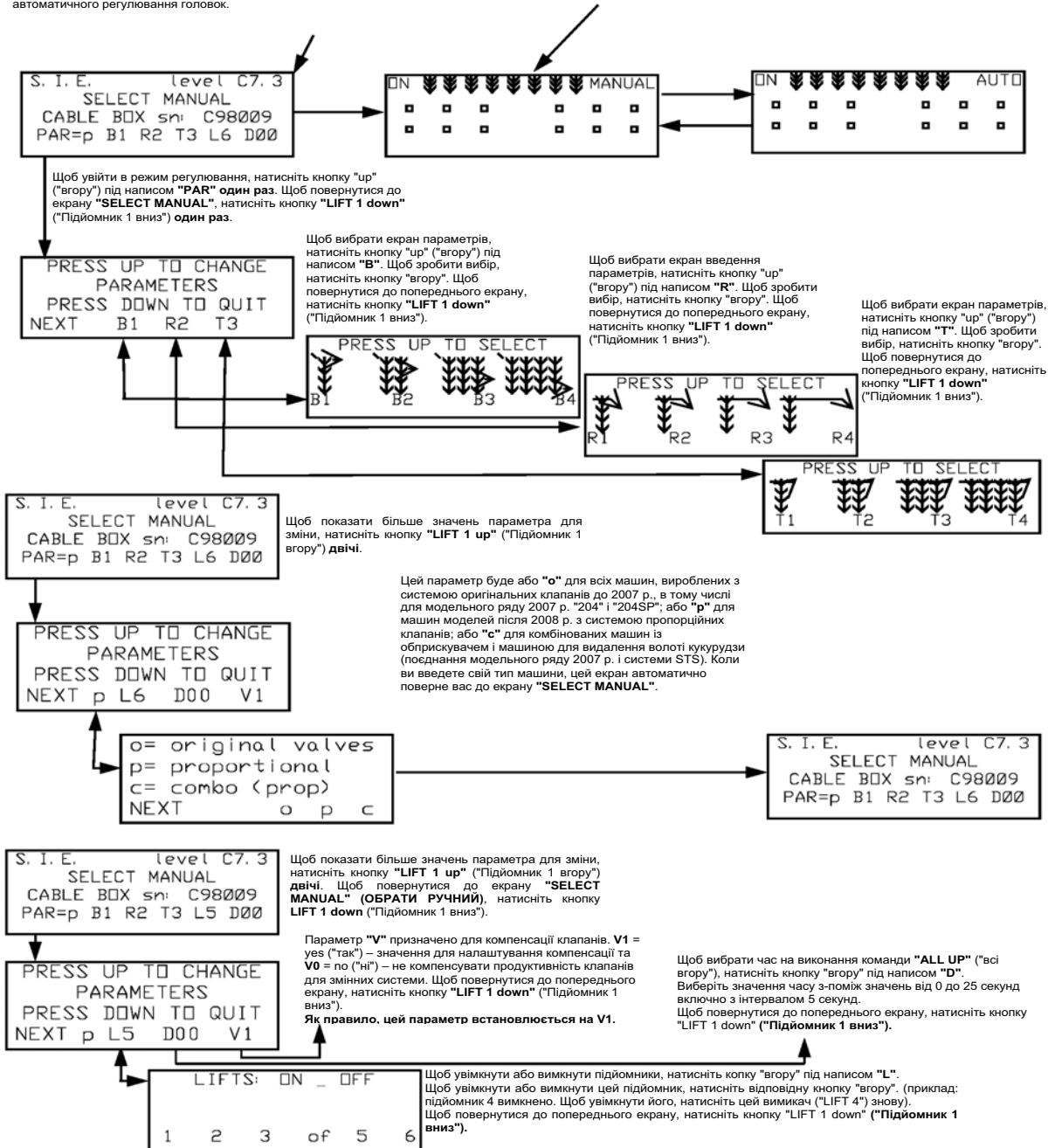


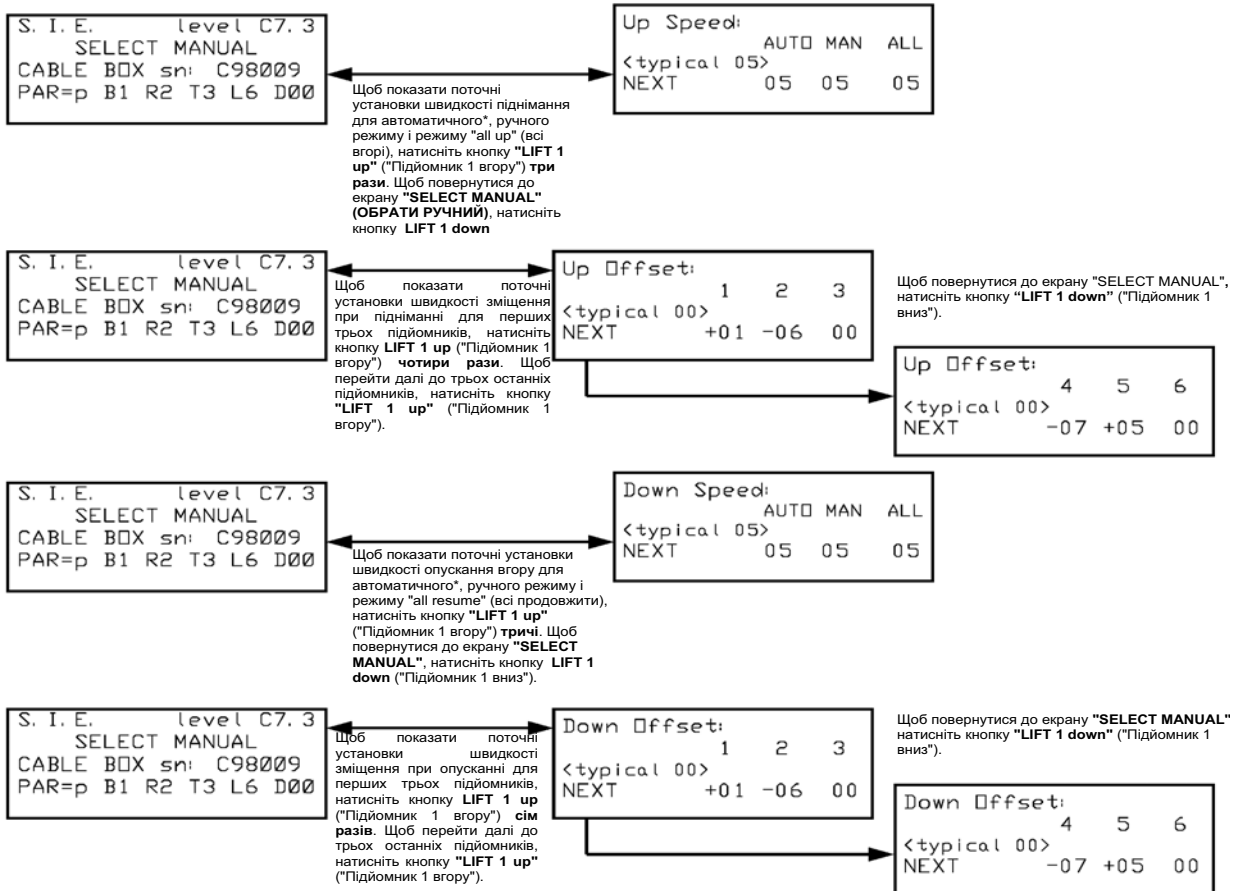


## ПРИНЦИПОВА СХЕМА СИСТЕМИ "TASSELTROL"

Включіть вимикач живлення системи TASSELTROL® з перемикачем "AUTO / MANUAL" ("АВТОМАТИЧНИЙ / РУЧНИЙ") у положенні "AUTO".  
Нижче показано, як увійти в режим регулювання. Щоб зберегти параметри, виберіть "MANUAL" ("РУЧНИЙ"); поверніться в режим AUTO "АВТОМАТИЧНИЙ" для автоматичного регулювання головок.

Включіть вимикач живлення системи TASSELTROL® з перемикачем "AUTO / MANUAL" ("АВТОМАТИЧНИЙ / РУЧНИЙ") у положенні "MANUAL" ("РУЧНИЙ").





**ПРИМІТКА:** За винятком екрану типу клапанів машини, який після внесення зміни автоматично повертається до попереднього стану, ви можете проходити по всіх налаштуваннях параметрів, вносячи при цьому зміни, не повертаючись до екрану "SELECT MANUAL" (ОБРАТИ РУЧНИЙ) – для цього треба кожний раз натискати кнопку "LIFT 1 up" ("Підйомник 1 вгору") замість відповідної кнопки "вниз". "LIFT 1 down" ("Підйомник 1 вниз") зберігає зміни при виході з екрану параметрів.

### ПОЗНАЧЕННЯ І СКОРОЧЕННЯ

- = рефлектор без наявної кукурудзи
- ☒ = фотоелемент заблоковано кукурудзою
- ↓ = увімкнено клапан опускання
- ↑ = увімкнено клапан піднімання

**P** = увімкнено клапан тиску. Цей напис виводиться у нижній середній частині екрана.  
**LV** = напруга джерела падає нижче 10,8 В постійного струму, створюючи стан низької напруги. Коли виникає така ситуація, цей напис виводиться у верхньому лівому куті екрану замість "ON".  
**SHORT** = струм перевищив 18 А, і подання електроенергії на кінцеві пристрої вимкнено на короткий час. Коли виникає така ситуація, цей напис виводиться замість "ON".  
**t** = завдання не виконано протягом 30-ти відведених для цього секунд, робота продовжиться до наступної задачі. Коли виникає така ситуація, цей напис виводиться замість "ON".  
**of** = підйомник вимкнено налаштуваннями параметрів  
**L** = оператор заблокував цей підйомник доти, поки знову не буде вибрано "manual" (ручний режим налаштування). Виводиться поруч зі значком фотоелемента заблокованого клапана.  
**ALL HOLD** = оператор натиснув кнопку "ALL-UP" (ВСІ ВГОРУ) на гідростатичній ручці. Виводиться у середній частині екрана.  
**U, D або B** = для цього підйомника натиснуто кнопки відповідно "вгору", "вниз" або обидві у ручному режимі. Виводиться поруч зі стрілкою підйомника, який використовується у цей момент.

### ЗБЕРІГАННЯ

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ – ТЕХНОЛОГІЧНІ РІДИНИ

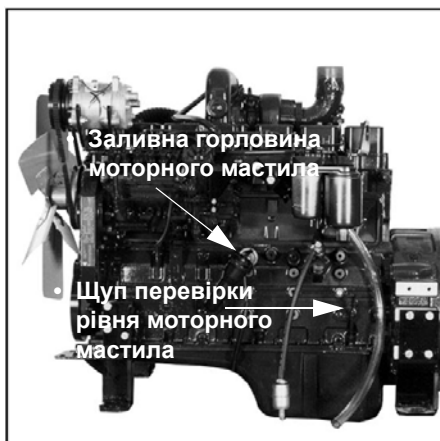
##### Моторне мастило

Щуп для перевірки рівня моторного мастила розташований на лівій стороні двигуна. Ніколи не експлуатуйте двигун із рівнем масла нижчим, ніж позначка "L" (нижній рівень) або вищим, ніж позначка "H" (верхній рівень). Перед перевіркою рівня мастила слід зачекати щонайменше 5 (п'ять) хвилин після вимкнення двигуна.

*ПРИМІТКА: Слід перевіряти рівень моторного мастила щоденно.*

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Двигун має стояти рівно під час перевірки рівня мастила для забезпечення точності вимірювання.



Заливна горловина моторного мастила та щуп (знаходяться на лівій стороні двигуна)  
-Типовий вигляд

##### Ємність

- Ємність від нижньої до верхньої позначки становить 2 кварта (1,892 л)
- Ємність картера моторного мастила становить 17 кварт (16,082 л)

*ПРИМІТКА: Заміну моторного мастила слід виконувати після кожних 250 годин роботи або раз на рік, залежно від того, що станеться першим. Для заміни використовуйте мастило 15W40 для дизельних двигунів.*

##### Гідравлічне мастило

Перевіряти рівень гідравлічного мастила у ємності щупом слід щоденно. Слід лише доливати рідини достатньо для того, щоб рівень мастила досяг нижнього кінця щупа.

Гідравлічне мастило розшириться при нагріванні. Рівень гідравлічного мастила слід завжди перевіряти, коли воно холодне.

*ПРИМІТКА: Переконайтеся, що циліндри-підйомники знаходяться у опущеному положенні перед тим, як перевіряти рівень гідравлічного мастила.*



Щуп перевірки рівня гідравлічного мастила (Розташований на верхній частині ємності гідравлічного мастила)  
-Типовий вигляд

Слід використовувати лише спеціальні гідравлічні рідини, що містять високоякісні антикорозійні, протіокислювальні та протипінні присадки. Гідравлічне мастило має відповідати одному з наступних типів:

- Гідравлічне мастило, що перешкоджає зношенню деталей
- Рідина для автоматичних трансмісій типу F
- Гідравлічна трансмісійна рідина для сільськогосподарської техніки

*ПРИМІТКА: Заміну гідравлічного мастила слід виконувати після кожних 500 годин експлуатації, або на початку кожного сезону обдирання волоті, залежно від того, що стається першим.*

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Слід забезпечити чистоту зони виконання робіт перед заміною гідравлічного мастила та фільтра, щоб уникнути потрапляння забруднення, такого, як земля та сміття.

## **Мастило для моментної маточини**

### **Рівень мастила**

У кожній моментній маточині слід завжди підтримувати мастило на напівзаповненому рівні. Менший рівень призводитиме до обмеженого змащування, а більший до перегрівання та пошкодження машини.

### **Для перевірки рівня мастила:**

*ПРИМІТКА: Слід перевіряти рівень мастила у моментних маточинах щоденно.*

1. Виставте моментну маточину таким чином, щоб одна із зливних пробок стала у положення на 12 годин (вертикальне). Інша пробка стане або на 9 годин, або на 3 години.

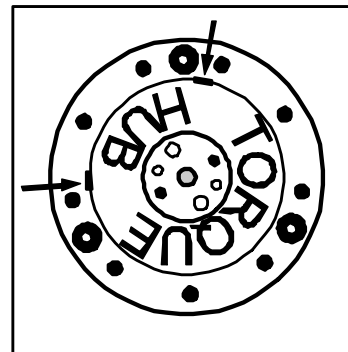


FIG 7.3

2. Зніміть нижню пробку. Якщо мастило не витікає, то рівень мастила занадто низький.
3. Якщо необхідно додати мастило, зніміть верхню пробку та долийте мастила EP-90 лише до моменту, коли мастило почне витікати з нижньої пробки.



4. Встановіть пробки на місця, коли рівень мастила буде задовільним.

### **Для заміни мастила:**

1. Виставте одну з пробок моментної маточини на 6 годин, а іншу на 3 години, або на 9 годин.
2. Зніміть нижню пробку, щоб злити мастило.
3. Щойно все мастило витече, встановіть нижню пробку на місце.
4. Залейте у моментну маточину мастило EP-90 або 85-140.

*ПРИМІТКА: Мастило у моментній маточині слід замінити після перших 50 годин експлуатації. Після того, мастило*

слід міняти після кожних 100 годин експлуатації або щорічно, залежно від того, що станеться першим.

### Загальне технічне обслуговування

Якщо ваша машина не буде використовуватися протягом довгого часу, слід інколи повертати моментні маточини, зрушивши машину вперед та назад щонайменше на половину обертання колеса для того, щоб достатньо змастити усі внутрішні деталі маточини. Це допоможе запобігти корозії, якщо під час заміни мастила до маточини випадково потрапила волога.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо не повертати моментні маточини та не розподіляти мастило, це може призвести до утворення корозії та пошкодження внутрішніх деталей маточини.

### Система охолодження

Ваша система охолодження має завжди бути достатньо заповнена правильною сумішшю антифризу та води, незалежно від клімату, для забезпечення широкого діапазону робочих температур.

*ПРИМІТКА: Вашу систему охолодження заповнено на заводі антифризом на основі етилен-гліколю.*

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Антифриз на основі етилен-гліколю ніколи не можна змішувати з антифризом на основі пропілен-гліколю.

### Перевірка концентрації

Кришка радіатора розташована за задньою частиною робочого місця оператора.



Кришка радіатора  
(Розташована за задньою частиною робочого місця оператора)  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Ніколи не знімайте кришку радіатора при гарячому двигуні. Слід завжди давати двигуну охолонути перед тим, як виконувати обслуговування системи охолодження. Рівень охолоджувальної рідини слід перевіряти щоденно.*

Суміш антифризу та води 50/50 є консервативною, такою, що забезпечує захист як від перегрівання, так і від замерзання. Якщо необхідна більша концентрація антифризу, слід завжди дотримувати настанов виробника щодо змішування антифризу та води.

У наступній таблиці наведено декілька прикладів захисних властивостей сумішей етилен-гліколю та води.

Етилен-гліколю		
40%	-23°C	-10°F
50%	-37°C	-34°F
60%	-54°C	-65°F

FIG 7.8

Концентрацію охолоджувальної рідини слід перевіряти після кожних 500 годин експлуатації, або на початку кожного

зимового сезону, залежно від того, що стається першим. Для перевірки концентрації слід застосовувати рефрактометр.

*Вимірювачі щільності типу «плаваюча кулька» не є достатньо точними для використання у системах охолодження дизельних двигунів, які працюють у важких умовах.*

### **Перевірка рівня охолоджувальної рідини**

Рівень охолоджувальної рідини слід перевіряти щоденно при холодному двигуні. Рівень охолоджувальної рідини слід підтримувати у межах нормальних позначок «холодного діапазону».

*ПРИМІТКА: Доливати слід лише антифриз на основі етилен-гліколю. НЕ ЗМІШУЙТЕ його з антифризом на основі пропілен-гліколю.*

### **Заміна охолоджувальної рідини**

Охолоджувальну рідину слід періодично замінювати для усунення накопичення шкідливих хімічних речовин. Охолоджувальну рідину слід зливати та замінювати після кожного сезону обдирання волоті, або після кожних 1000 годин експлуатації, залежно від того, що стається раніше.

Антифриз на основі етилен-гліколю слід змішувати лише з м'якою водою, оскільки жорстка вода містить мінерали, які порушують антикорозійні властивості антифризу.

## **Паливо**

 <b>ОБЕРЕЖНО</b>
<b>МОТОРНЕ ПАЛИВО МОЖЕ СТАНОВИТИ НЕБЕЗПЕКУ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Перед заправкою палива слід завжди вимикати двигун.</li><li>• Палити під час заправки заборонено.</li><li>• Після заправки слід прибрати будь-яке пролите паливо.</li></ul>
<b>НЕОБЕРЕЖНЕ ПОВОДЖЕННЯ З ПАЛИВОМ МОЖЕ ВБИТИ</b>

### **Тип**

Дизельне паливо № 2 рекомендується для забезпечення найкращих показників та економії палива у більшості умов експлуатації. В умовах експлуатації при температурах нижчих, ніж 32 градуси за Фаренгейтом (0 градусів за Цельсієм), слід використовувати суміш дизельного палива № 1 та № 2

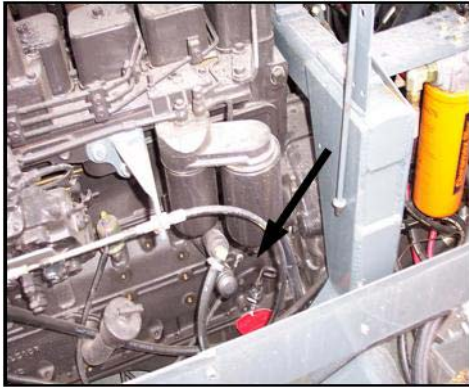
*ПРИМІТКА: Додавання дизельного палива № 1 може призводити до втрати потужності та/або більшої витрати палива.*

### **Заправка**

- Слід завжди **ВИМИКАТИ** двигун та давати йому охолонути перед заправкою.
- Палити під час заправки заборонено.
- Під час заправки слід тримати поблизу вогнегасник.
- **НЕ СЛІД** наливати повний паливний бак. Паливо може розширитися та пролитися. Слід витирати все пролите паливо та очищувати відповідні місця миючим засобом та водою перед запуском двигуна.

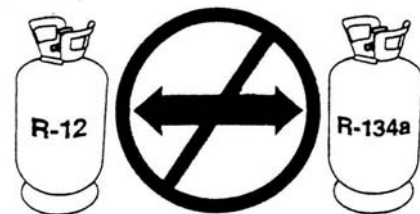
### Заповнення порожньої паливної системи

Якщо станеться так, що паливна система повністю випорожниться та заповниться повітрям, слід скористатися ручною помпою (розташованою на лівій стороні двигуна) для заповнення паливних фільтрів двигуна.



Ручна помпа  
(Розташована на лівій стороні  
двигуна)  
-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Слід перевірити марку холодагента перед заправкою системи. Якщо помилково заправити систему холодагентом R-12, це може спричинити пошкодження машини (таке як заклинення компресора). Якщо ви не маєте належного обладнання, вам рекомендується залучити незалежного техника до обслуговування системи кондиціонування повітря вашої машини.*



НЕ ЗМІШУВАТИ ХОЛОДАГЕНТИ

### Рідина для омивання лобового скла

Бачок рідини для омивання лобового скла розташований на задній частині кабіни. Рівень цієї рідини слід перевіряти час від часу та за необхідності доливати автомобільну рідину для омивання лобового скла.

### Кондиціонування повітря

Кабіну обладнано системою кондиціонування повітря R-134A.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Заправляти тільки холодагентом R-134A.
- Заправляти до значення 2 фунти 12 унцій (1,247 кг).

### Заправка

Систему кондиціонування повітря слід заправляти тільки холодагентом R-134A.

### ЄМНІСТЬ ТА ТИПИ РІДИН

Картер моторного мастила (вкл. фільтр).....	15,9 кварт (15,04 л) SAE 15W-4Q
Щуп перевірки рівня моторного мастила, позначка "L" (нижній рівень) – "H" (верхній рівень).....	2 кварта (1,89 л)
Ємність гідравлічного мастила.....	25 галонів (94,63 л) гідравлічне мастило що перешкоджає зношенню деталей
Рівень масла Torque Hub®.....	приблизно. 16 oz. (0,47 л) EP-90
Система охолодження двигуна.....	5,1 галона (19,3 л) етилен-гліколь
Паливні баки (2).....	кожен по 40 галонів (151,41 л) Дизель № 1 або 2

## ОБСЛУГОВУВАННЯ – ФІЛЬТРИ

### Забір повітря двигуна



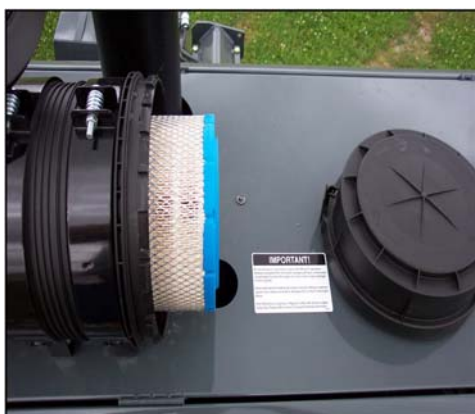
Фільтр повітря двигуна  
(Зніміть кінцеву кришку очищувача  
повітря для доступу)  
-Типовий вигляд

### Зняття

Фільтр повітря двигуна слід знімати лише у разі, якщо необхідна його заміна.

- Послабте корпус фільтра повітря та зніміть кінцеву кришку.
- Зніміть фільтр.

*ПРИМІТКА: Виймати фільтр слід обережно, щоб не допустити потрапляння пилу з фільтра до впускного отвору забору повітря.*



-Типовий вигляд

### Заміна

Вашу машину обладнано індикатором стану фільтра "Filter Minder®", який інформує вас про ефективність роботи фільтруючого елемента. Див. наступні настанови щодо користування індикатором стану фільтра.

### Очищення

Очищувати фільтрувальний елемент забору повітря не рекомендується. Однак слід користуватися чистою вологою тканиною для витирання пилу з корпусу фільтра повітря.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не слід вибивати фільтр для видалення пилу. Фільтр, зім'ятий внаслідок вибивання, може спричинити пошкодження двигуна. Слід знімати та виконувати заміну фільтра відповідно до цих рекомендацій.

### Індикатор стану фільтра "Filter Minder"

Індикатор стану фільтра "Filter Minder" (розташований біля робочого місця оператора) – це система контролю потоку повітря, яка постійно показує стан та динаміку використання пропускної спроможності фільтра, тобто залишкову пропускну спроможність.

*ПРИМІТКА: Перевіряти показники індикатора стану фільтра щоденно.*



Індикатор стану фільтра "Filter Minder"  
( поруч із робочим місцем оператора)  
-Типовий вигляд



## Обслуговування

Фільтр повітря потребує обслуговування, коли показник індикатора стану фільтра досягає 20" (80 % спроможності утримувати бруд) та до того, як жовтий індикатор досягне червоної лінії на приладі "Filter Minder".

*ПРИМІТКА: Слід обов'язково обнулити систему після обслуговування.*

## Паливні фільтри

### Первинний (сепаратор води)

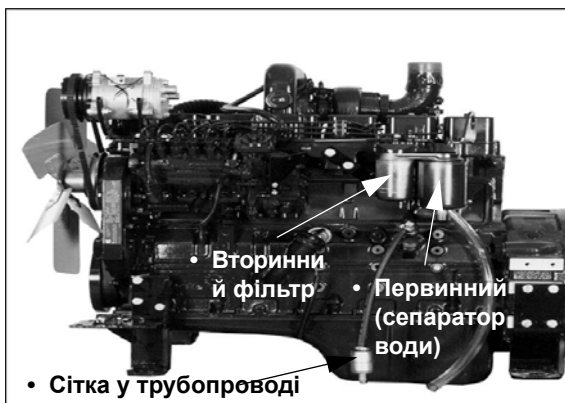
- Зливати воду та відстій з сепаратора води слід щоденно.
- Замінювати через кожні 500 годин експлуатації або щорічно, залежно від того, що станеться раніше.

### Вторинний

- Замінювати через кожні 500 годин експлуатації або щорічно, залежно від того, що станеться раніше.

### Сітка у трубопроводі

- Під час заміни слід відзначати напрям стрілки потоку палива.



## Захисні решітки

Для підтримки максимального потоку повітря через радіатор системи охолодження двигуна, охолоджувач масла та конденсатор системи кондиціонування повітря, слід часто перевіряти та періодично чистити захисні решітки забору охолоджуючого повітря.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Невиконання очищення систем охолодження може спричинити перегрів та пошкодження двигуна та гідростатичних систем.

### Зняття

- Бічна захисна решітка - висуньте її з кріплення (розташованого на стороні радіатора), щоб зняти.



Бічна захисна решітка  
(Щоб зняти, висуньте її з кріплення на радіаторі)  
-Типовий вигляд

- Верхня захисна решітка - Зніміть два болти (розташовані на верхній панелі радіатора) та відкладіть у сторону. Зніміть панель для доступу до решітки.

### Очищення

- *ПРИМІТКА: Під час очищення охолоджувальних пластин радіатора, масляного радіатора або конденсатора системи кондиціонування повітря стисненим повітрям або водою слід бути обережним, щоб не пошкодити охолоджувальні пластини, бо це може негативно вплинути на охолоджувальну спроможність радіаторів.*



Верхня захисна решітка  
(Зніміть два болти панелі  
радіатора  
та панель для доступу)  
-Типовий вигляд

- Скористайтеся стисненим повітрям, щоб зняти найбільше сміття або незастиглий бруд із захисних решіток. Також можна скористатися водою під тиском із шланга. Якщо необхідно, решітки можна змочити теплою мильною водою та обережно очистити щіткою.



-Типовий вигляд

### Фільтри на всмоктуванні, нагнітанні та поверненні гідралічної рідини

*ПРИМІТКА: Ці фільтри слід замінити після перших 50 годин експлуатації. У подальшому їх слід замінювати через кожні 250 годин експлуатації або щорічно, залежно від того, що станеться раніше.*

#### Фільтр на всмоктуванні гідравлічної рідини

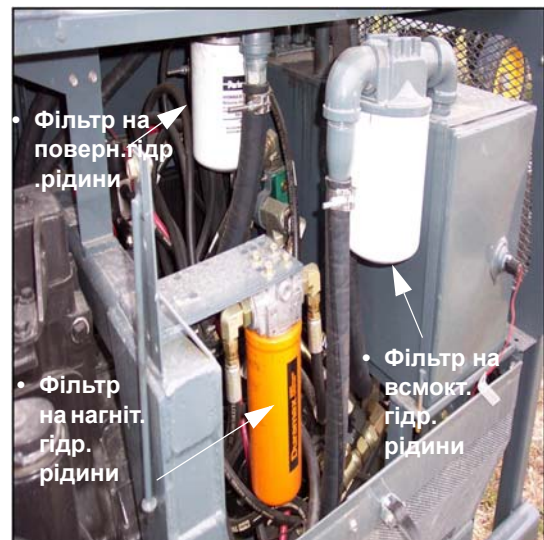
- Зніміть фільтр на всмоктуванні та замініть новим 10-мікронним фільтром.

#### Фільтр на нагнітанні гідравлічної рідини

- Зніміть фільтр на нагнітанні та замініть новим 4-мікронним фільтром.

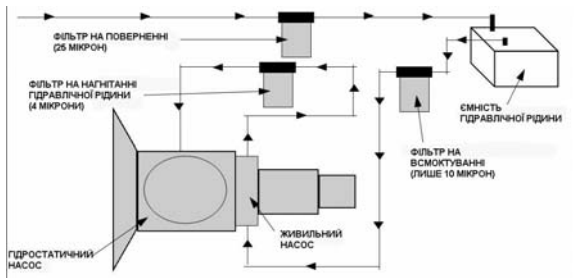
#### Фільтр на поверненні гідравлічної рідини

- Зніміть фільтр на поверненні та замініть новим 25-мікронним фільтром.



Фільтри на всмоктуванні, нагнітанні та поверненні гідравлічної рідини  
(Розташовані на задній лівій стороні машини)

-Показано типове встановлення



### Фільтри на трубопроводах високого тиску

#### Клапани підйому/скидання тиску

Клапани системи управління підйомними механізмами захищені 90-мікронним лінійним фільтром із спеченого бронзового порошку (розташованим під робочим місцем оператора на нижній стороні машини - висуньте захисну решітку для доступу).

#### Доступ до фільтра

1. Зніміть два болти (розташовані на панелі попереду від захисної решітки) та відкладіть їх у сторону.



Захисна решітка  
(Розташована на нижній стороні машини)  
-Вид, якщо дивитися у напрямку задньої частини машини

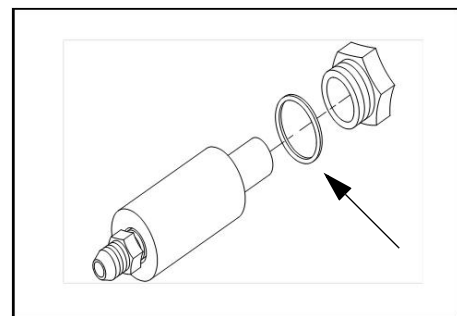
2. Висуньте захисну решітку для доступу до фільтра.

**ПРИМІТКА:** Якщо фільтруючий елемент знімається для очищення, під час встановлення його на місце слід пересвідчитися у тому, що прокладку встановлено вірно. Також слід звертати особливу увагу на напрям

потоків, та забезпечувати правильну орієнтацію кінця фільтра із позначкою "OUT" (назовні).



90-мікронний лінійний фільтр  
(Вид із знятою захисною решіткою)  
-Типовий вигляд

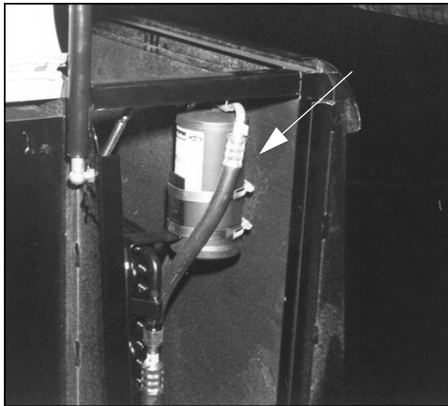


Прокладка 90-мікронного лінійного фільтра  
-Типовий вигляд

### Ресивер/осушувач системи кондиціонування повітря

#### -Якщо встановлений

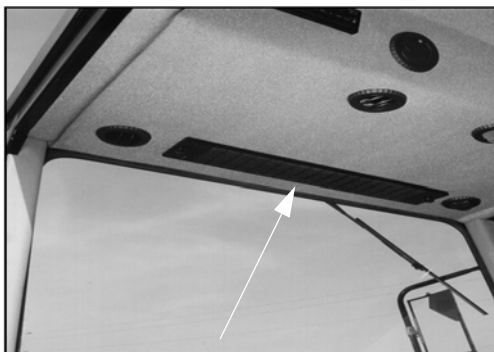
- Ресивер/осушувач системи кондиціонування повітря (розташований на правій стороні решітки радіатора) слід замінювати після кожного відкриття контуру кондиціонування повітря (наприклад, під час заміни компресора або трубопроводу конденсатора, тощо.)



Ресивер/осушувач системи кондиціонування повітря (Розташований на правій стороні решітки радіатора)  
-Типовий вигляд

### Фільтри свіжого повітря у кабіні

(Див. Перелік запасних частин для визначення конкретного місця розташування та номерів запасних частин для вашої моделі)



Фільтри свіжого повітря у кабіні (Розташована на обшивці стелі кабіни)  
-Типовий вигляд

### Паперовий фільтр (1)

- Зніміть паперовий фільтр та обережно вибийте його об пласку поверхню.
- Продуйте фільтр стисненим повітрям малого тиску для видалення великих частинок.
- Замініть паперовий фільтр за необхідності.

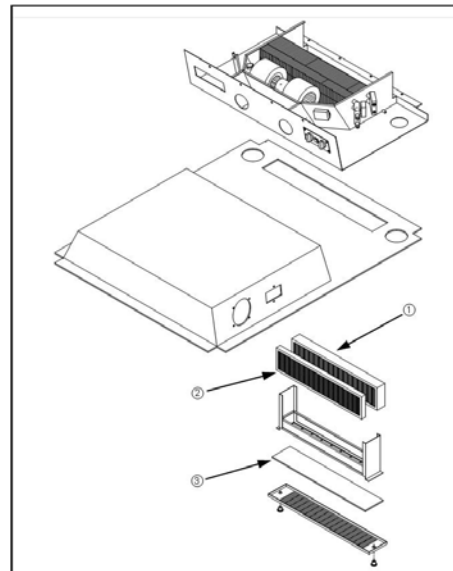
*ПРИМІТКА: Паперовий фільтр слід очищувати через кожні 50 годин експлуатації, або частіше, за необхідності.*

### Вугільний фільтр (2)

- Зніміть та замініть вугільний фільтр за перших ознак потрапляння до кабіни хімічних запахів.

### Рециркуляційний фільтр (3)

Рециркуляційний фільтр можна очистити милом та водою. Замініть фільтр, якщо він зноситься.



## ОБСЛУГОВУВАННЯ - ЗМАЩЕННЯ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Невиконання належного змащення шарнірів та точок тертя може призвести до їх надмірного зношення та пошкодження.

### Підшипники стійок

Вузли стійок на вашій машині обладнані нижніми та верхніми нейлоновими підшипниками для телескопічного руху підвіски між внутрішніми та зовнішніми

зварними деталями стійок. Ці підшипники слід змащувати для уникнення виходу підшипника з ладу та забезпечення оптимальної якості їзди.

Точки змащення (мастильні штуцери) розташовані по боках вузлів стійок - одна на верхньому підшипнику та дві на нижньому підшипнику. Див. наступний малюнок.

*ПРИМІТКА: Змащуйте підшипники на передніх та задніх стійках щоденно.*

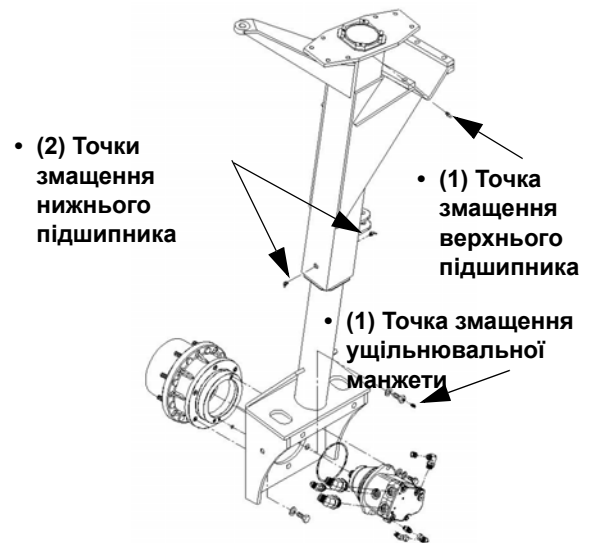
Під час роботи машини мастило може витертися через проходження крізь листя оброблюваної культури. Тому підшипники слід змащувати щонайменше двічі на день (наприклад, вранці та опівдні).

*ПРИМІТКА: Якщо оброблювана культура достатньо зріла або висока, для забезпечення належного змащення та оптимальних показників роботи може знадобитися змащувати підшипники стійок частіше.*

### Масло для моментної маточини

Кожний вузол стійки має ущільнювальну манжету моментної маточини (розташовану між колісним гідромотором та моментною маточиною). Ущільнювальну манжету слід змащувати через кожні 50 годин експлуатації або частіше, за необхідності.

*ПРИМІТКА: Занадто змащена ущільнювальна манжета випускатиме мастило назовні навкруги манжети та при нагріванні може справляти враження виходу з ладу колісного гідромотора, з якого тече гідравлічне мастило. Витріть будь-які надлишки мастила після обслуговування.*

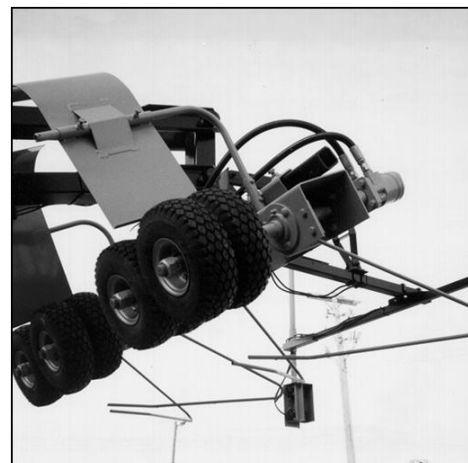


Точки змащення підшипника стійки та ущільнювальної манжети моментної маточини.

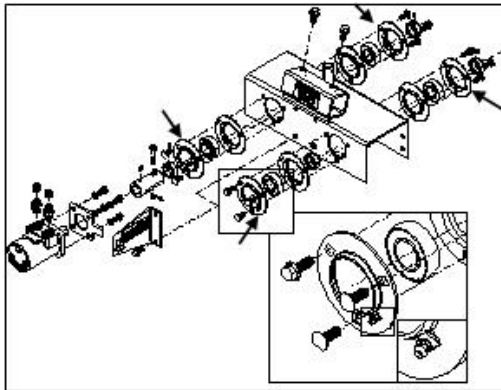
-Типовий вигляд

### Головки чотириколісних витягувачів

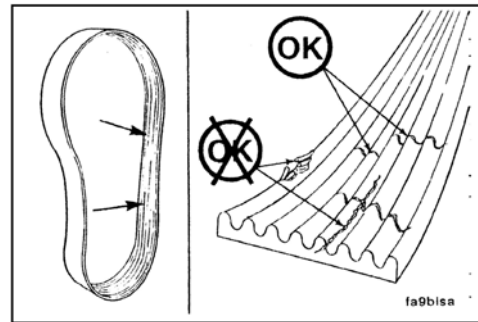
Кожна головка чотириколісних витягувачів має чотири підшипники, обладнані точками змащення (штуцерами). Кожний підшипник слід змащувати двічі на день (наприклад, вранці та опівдні).



Головка чотириколісних витягувачів  
-Типовий вигляд



-Типовий вигляд



*ПРИМІТКА: Поперечні тріщини (поперек ширини паска) допускаються. Поздовжні тріщини (у напрямку довжини паска), які перетинаються з поперечними тріщинами, не допускаються.*

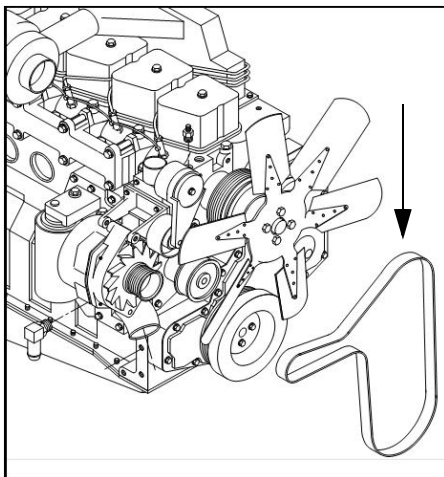
- Замініть пасок приводу двигуна, якщо він потертий або у ньому відсутні частини матеріалу.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ – ПАСКИ

### Пасок приводу двигуна

#### Зняття

- Вставте квадратний ключ на 3/8 дюйма з храповим механізмом у натягувач паска.
- Підніміть вгору та зніміть пасок приводу двигуна.



#### Перевірка

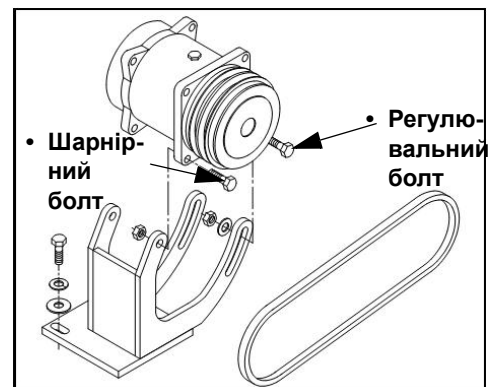
- Слід візуально перевіряти пасок приводу двигуна щодня.
- Перевірте пасок на наявність перехресних тріщин.

### Пасок компресора кондиціонування повітря

#### -Якщо встановлений

Слід візуально перевіряти пасок компресора кондиціонера щодня. Замініть пасок, якщо він потертий або у ньому відсутні частини матеріалу.

- Щоб натягти пасок компресора кондиціонера, послабте два шарнірні болти та два регулювальні болти.



- Застосовуючи інструмент-важіль, відрегулюйте натяг паска компресора кондиціонера до бажаної величини.
- Утримуючи натяг, знов затягніть усі чотири болти.

*ПРИМІТКА: Слід перевіряти насок компресора кондиціонера кожні 250 годин експлуатації.*

## ОБСЛУГОВУВАННЯ - МОМЕНТ ЗАТЯГУВАННЯ БОЛТІВ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Момент затягування колісних гайок слід перевіряти одразу після отримання машини та кожні 50 годин подальшої експлуатації.

### Колісні болти

*ПРИМІТКА: Якщо ви не маєте належного обладнання для монтажу шини, зверніться до кваліфікованого місцевого центру обслуговування коліс.*

Для того, щоб встановити колесо/шину:

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для забезпечення рівномірного моменту затягування колесо має бути повністю підняте від землі.

1. Слід змастити шпильки моментної маточини мастилом, що запобігає клинненню.
2. Сумістіть отвори колісних болтів із шпильками моментної муфти.
3. Встановіть колесо на маточину.
4. Наверніть усі колісні гайки та затягніть їх до щільної посадки на місця.
5. Дотримуючись показаної послідовності затягування, поверніть кожну гайку до значення моменту затягування 163 Нм.

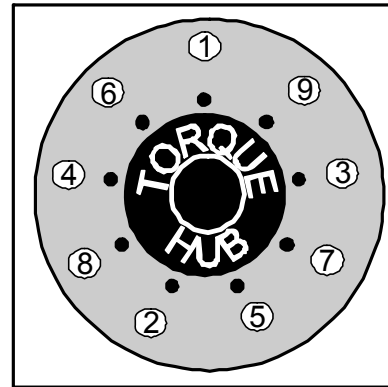


FIG 7.49

*ПРИМІТКА: На динамометричний ключ слід натискати повільно та рівномірно. Швидкі або різкі рухи можуть дати неточні значення затягування.*

6. Повторіть ту саму послідовність до значення 203 Нм, та знову до 244 Нм



**ТРИМАЙТЕ КОЛІСНІ БОЛТИ ЩІЛЬНО ЗАТЯГНУТИМИ.  
ДИВ. ДОДАТКОВУ ІНФОРМАЦІЮ У ПОСІБНИКУ ОПЕРАТОРА.**

*ПРИМІТКА: Якщо колесо провертається під час затягування колісних гайок, опустіть машину до землі достатньо лише для того, щоб колесо її торкнулося та не проверталось. Або, як кращий варіант, вставте відповідний клин між шиною та землею.*

7. Опустіть машину до землі та поновіть попередню операцію. Перевірте момент затягування через 30 хвилин після операції.

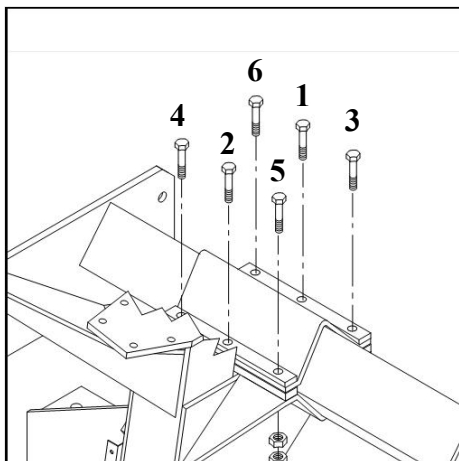
**Болти кріплення опор**

**⚠ ОБЕРЕЖНО**

Ніколи не знімайте більше ніж три болти кріплення стійки з будь-якого одного кріплення стійки.

**Для затягування болтів кріплення стійки:**

1. Наверніть гайки на болти кріплення та затягніть їх до щільної посадки.
2. Дотримуючись показаної послідовності, поверніть кожну гайку до значення моменту затягування 136 Нм.



*ПРИМІТКА: На динамометричний ключ слід натискати повільно та рівномірно. Швидкі або різкі рухи можуть дати неточні значення затягування.*

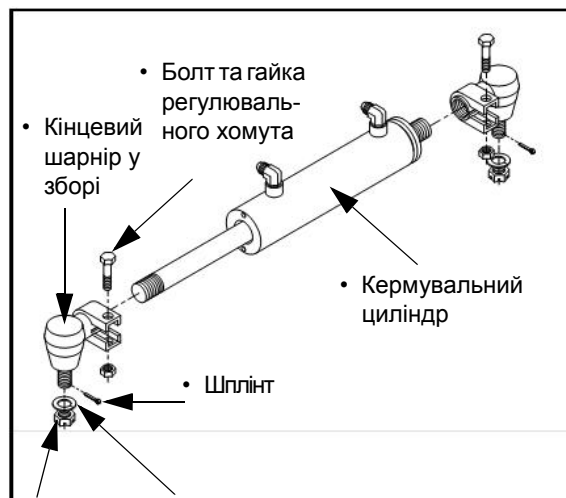
3. Опустіть машину до землі та повторіть ту саму послідовність до 176 Нм та знову до 217 Нм.
4. Повторіть цю операцію та перевірте значення затягування через 30 хвилин.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ –  
СХОДЖЕННЯ КОЛІС**

**Регулювання сходження передніх коліс**

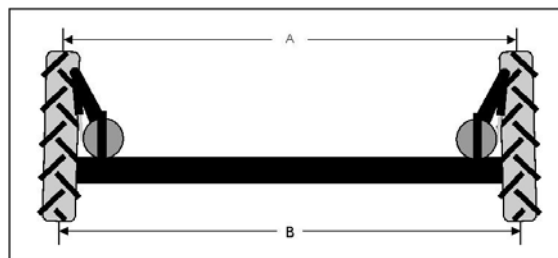
Для регулювання сходження передніх коліс, ретельно дотримуйте цих інструкцій для обох передніх кермових циліндрів:

1. Зніміть шплінт, корончатую гайку та стопорну шайбу.



• Корончатая шайба • Стопорная шайба

2. Послабте болт та гайку регулювального хомута.
3. Легко вибийте кінцевий шарнір у зборі з кермового важеля.
4. Зміщуйте ліве та праве колесо рівномірно, доки різниця розмірів А та В не буде у зазначеному діапазоні.



*ПРИМІТКА: Розмір А має бути від 1/2 дюйма до 3/4 дюйма менший, ніж розмір В.*

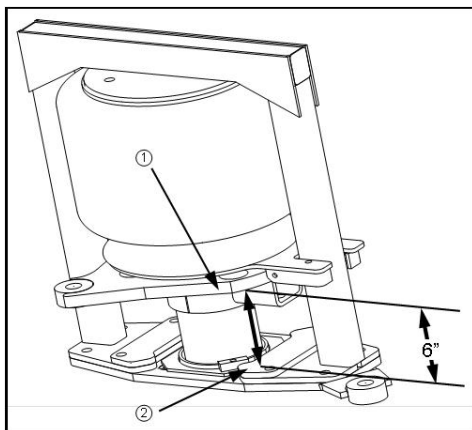
5. Ввертайте всередину або вивертайте назовні кінцевий шарнір у зборі з кермового циліндра, доки різьбова частина не суміститься з кермовим важелем.
6. Вставте кінцевий шарнір у зборі у кермовий важіль.
7. Встановіть стопорну шайбу та корончатую гайку, а тоді затягніть її.
8. Встановіть шплінт.
9. Затягніть болт регулювального хомута.



**ОБСЛУГОВУВАННЯ -  
ПНЕВМАТИЧНІ РЕСОРИ****Регулювання пневматичної  
підвіски****⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Пневматичні ресори можуть вибухнути, що може призвести до серйозної травми або смерті вас або інших. **НИКОЛИ НЕ** перевищуйте тиск 100 фунт-сил на кв. дюйм (689,47 кПа). Тримайте руки та частини тіла подалі від ходу підвіски.

- Виставте машину на рівному майданчику з консольними балками у повністю РОЗГОРНУТОМУ положенні для роботи у полі.
- Регулюйте тиск у кожній пневматичній ресорі доти, доки відстань між нижньою частиною направляючої пластини (1) та верхньою частиною відбійної пластини (2) не становитиме шість (6) дюймів.



-Типовий вигляд

- Вільним шляхом по рівному майданчику проїдьте машиною 100 ярдів (91,44 м) вперед, повертаючи кермо із сторони в сторону та переміщаючи вагу машини з однієї сторони на іншу.

- Зупиніться на рівному майданчику та повторіть вимірювання. Регулюйте за необхідності.
- Повторюйте цю процедуру до досягнення бажаного результату вимірювання.
- Перевіряйте висоту кожної пневматичної ресори (рулеткою) щодня. Регулюйте за необхідності.

Величина тиску у пневматичних ресорах залежатиме від обладнання, встановленого на машині. Як правило, тиск має бути приблизно 42 фунт-сили на квадратний дюйм (289,58 кПа) (перед) та 24 фунт-сили на квадратний дюйм (165,47 кПа) (зад).

Тиск має бути достатнім, щоб кермові тяги та кермові циліндри стояли РІВНО, як показано на наступному фото.



-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Перекачані або недокачані пневматичні ресори викликатимуть навантаження на машину, що призведуть до її пошкодження.*

**ОБСЛУГОВУВАННЯ -  
ТРАНСМІСІЯ****Гідростатичний насос**

Коли гідростатичний контролер знаходиться у НЕЙТРАЛЬНОМУ положенні, машина не має рухатися ні вперед ні назад. Якщо вона таки рухається, нейтральне положення (контролера) гідростатичного насоса потребує регулювання.

**Ремонт/Заміна**

Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.

**Допоміжні зубчасті насоси**

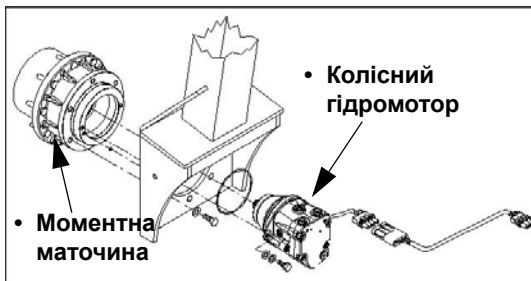
**Ремонт/Заміна**

Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.

**Колісні гідромотори**

**Ремонт/Заміна**

Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.



**Моментна маточина**

Див. «Обслуговування: Моментні маточини» у іншій частині цього розділу для отримання інформації про технічне обслуговування та сервіс.

**Ремонт/Заміна**

Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.

---

---

**ОБСЛУГОВУВАННЯ - ШИНИ**

**⚠ ОБЕРЕЖНО**

Під час накачування шини використовуйте подовжуючий шланг з вбудованим манометром та пристібним перехідником. Це дозволить оператору стояти поза межами можливої траєкторії вибуху бічної частини колеса.

**Тиск повітря**

Перевіряйте тиск у шинах раз на тиждень, або кожні 50 годин експлуатації. Ніколи не накачайте шини більше рекомендованого максимального тиску повітря.

*ПРИМІТКА: Тиск у шинах залежатиме від кількості навантаження через встановлення різного обладнання.*

Під час накачування шини використовуйте подовжуючий шланг з вбудованим манометром та пристібним перехідником. Це дозволить оператору стояти поза межами можливої траєкторії вибуху бічної частини колеса.



**Колісні болти**

Див. «Обслуговування: Моменти затягування болтів» у іншій частині цього розділу для отримання специфікації моментів затягування та схеми затягування.

**Встановлення**

*ПРИМІТКА: Якщо ви не маєте належного обладнання для монтажу шини, зверніться до кваліфікованого місцевого центру обслуговування коліс.*

Шина має бути встановлена на диск відповідно до наступного малюнка для оптимального зчеплення та дії очищення протектора.

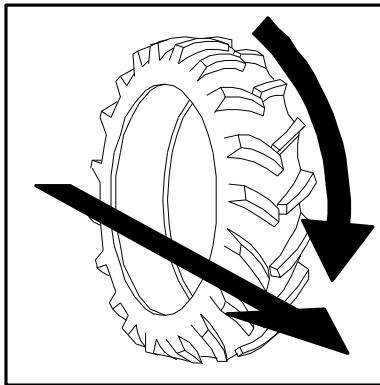


FIG 7.55

**Сходження передніх коліс**

Див. «Обслуговування: Сходження передніх коліс» у іншій частині цього розділу для отримання інформації про вимірювання та регулювання.

**ЩОДЕННА ПЕРЕВІРКА**

<b>ПУНКТ ПЕРЕВІРКИ</b>	<b>ДІЯ</b> <i>(якщо необхідно)</i>
<b>ПЕРЕВІРТЕ</b>	
Рівень моторного мастила	Долейте мастила
Рівень охолоджувальної рідини у радіаторі	Долейте розчину антифризу
Рівень охолоджувальної рідини у розширювальному бачку	Долейте розчину антифризу
Пасок приводу двигуна	Замініть пасок
Індикатор стану фільтра Filter Minder®	Замініть повітряний фільтр
Рівень у ємності гідравлічної рідини	Долейте гідравлічного мастила
Налаштування нейтрального положення (гідростатичного насоса)	Відрегулюйте нейтральне положення
Візуальна перевірка болтів кріплення стійки	Затягніть
Візуальна перевірка висоти пневматичних ресор	Відрегулюйте висоту
Акумуляторна батарея	Очистіть або затягніть
Захисні решітки радіатора	Зніміть та очистіть
Перевірте на предмет незакріплених або відсутніх частин (наприклад, щитів)	Затягніть або замініть

Перевірте на предмет підтікань рідин	Визначте причину та усуньте її
Тиск у шинах чотириклісного витягувача (чотири у кожному ряду)	Додайте повітря
Болт кріплення підрізного леза	Затягніть
<b>ЗМАСТІТЬ</b>	
Верхні/нижні підшипники стійок	Див. «Обслуговування: Змащення» у іншій частині цього розділу
Підшипники чотириколісного витягувача (чотири у кожному ряду)	Див. «Обслуговування: Змащення» у іншій частині цього розділу
<b>ЗЛИЙТЕ ВІДСТІЙ</b>	
з сепаратора палива/води	Див. «Обслуговування: Фільтри» у іншій частині цього розділу

## ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**ХІМІЧНІ РЕЧОВИНИ СТАНОВЛЯТЬ  
НЕБЕЗПЕКУ**

Читайте етикетки виробника хімічних речовин, щоб уникнути травм або пошкоджень.

**⚠ WARNING**



**DO NOT GO NEAR LEAKS**

- High pressure oil easily punctures skin causing serious injury, gangrene, or death.
- If injured, seek emergency medical help. Immediate surgery is required to remove oil.
- Do not use finger or skin to check for leaks.
- Shut down engine and relieve pressure before fixing leak.

650164


### ПОПЕРЕЖЕННЯ

- Масло високого тиску легко проколює шкіру, спричиняючи серйозну травму, гангрену або смерть.
- При ураженні звертайтеся по невідкладну медичну допомогу. Для видалення масла необхідна термінове оперативне втручання.
- Не перевіряйте масляні магістралі на протікання на дотик пальцем або шкірою.
- Глушіть двигун або знизьте тиск у гідросистемі перед ремонтом протікання.

**⚠ ОБЕРЕЖНО**

Запускайте двигун лише знаходячись у сидінні оператора. Під час роботи двигуна у приміщенні слід забезпечити належну вентиляцію.

**⚠ CAUTION**



Batteries contain sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes, or clothing. Do not inhale fumes or ingest liquid. Batteries contain gases which can explode. Keep sparks and flame away while servicing.

### УВАГА

Акумуляторні батареї містять сірчану кислоту. Уникайте контакту зі шкірою, очима та одягом. Не вдихайте пари і не ковтайте рідину. Батареї містять гази, які можуть вибухнути. При обслуговуванні тримайте на відстані від іскор і вогню.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Від'єднайте акумуляторну батарею під час обслуговування будь-якої частини електричної системи для запобігання пошкодження.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Переконайтеся, що тип клапанів у машині правильно підібраний, щоб вони підходили до машини, на якій встановлено блок управління "Tasseltrol®".

Проблема	Можлива причина	Рекомендоване усунення
Двигун не повертається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Акумуляторна батарея розрядилася</li> <li>• Погане приєднання акумуляторної батареї</li> <li>• Запобіжний вимикач у нейтральному положенні</li> <li>• Стартер або реле стартера</li> <li>• Блокувальний вимикач у положенні "LOCKED" (заблоковано)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядіть або замініть акумуляторну батарею</li> <li>• Очистіть та затягніть</li> <li>• Відрегулюйте та/або замініть, якщо необхідно</li> <li>• Випробуйте, відремонтуйте або замініть</li> <li>• Перевірте вимикач</li> </ul>
Двигун не заводиться	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Скінчилося паливо</li> <li>• Забився фільтр палива</li> <li>• Холодна погода</li> <li>• Мала швидкість стартера</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заправте паливний бак</li> <li>• Замініть паливні фільтри</li> <li>• Див. посібник користувача виробника двигуна для отримання інформації про запуск у холодну погоду</li> <li>• Перевірте стартер та акумуляторну батарею</li> </ul>
Двигун перегрівається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Двигун перевантажено</li> <li>• Забруднено внутрішню частину радіатора/захисну решітку</li> <li>• Несправна кришка радіатора</li> <li>• Незатягнений або дефектний пасок вентилятора</li> <li>• Несправний термостат</li> <li>• Низький рівень охолоджувальної рідини</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зменшіть навантаження</li> <li>• Видаліть усі сторонні матеріали та очистіть усі деталі</li> <li>• Замініть кришку</li> <li>• Натягніть або замініть пасок вентилятора</li> <li>• Замініть термостат</li> <li>• Долийте рекомендованої охолоджувальної рідини до належного рівня</li> </ul>
Двигун працює із перебоями: нерівно/з низькою потужністю	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вода у паливі</li> <li>• Брудний фільтр повітря</li> <li>• Низька марка палива</li> <li>• Паливний бак дуже засмічений</li> <li>• Забився фільтр палива</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Злийте, промийте, замініть фільтр, заповніть систему</li> <li>• Замініть фільтр</li> <li>• Злийте паливо з системи, замініть на паливо кращої якості</li> <li>• Відкрийте душник паливного бака (у кришці)</li> <li>• Замініть паливний фільтр</li> </ul>
Двигун стукає	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Низький рівень мастила у картері двигуна</li> <li>• Холодний двигун</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Долийте мастила до верхньої позначки</li> <li>• Давайте належний час на прогрівання, див. посібник користувача виробника двигуна</li> </ul>

<p>Машина не їде ні вперед, ні назад</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Швидкість двигуна занадто мала</li> <li>• Рівень мастила у ємності низький</li> <li>• Перевірте з'єднання</li> <li>• Засмічений фільтр</li> <li>• Гідростатичний насос не обертається</li> <li>• Несправний гідростатичний насос</li> <li>• Негерметична лінія всмоктування</li> <li>• Низький тиск нагнітання</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть оберти двигуна на робочий рівень перед тим, як рушати машину</li> <li>• Долийте затверджене мастило у ємність до належного рівня</li> <li>• Відремонтуйте або замініть</li> <li>• Замініть фільтр</li> <li>• Перевірте приєднання приводу</li> <li>• Замініть насос</li> <li>• Перевірте та підтягніть усі деталі трубопроводу всмоктування</li> <li>• Див. "Тиск нагнітання" у іншій частині цього посібника</li> </ul>
<p>Машина рухається лише у одному напрямку</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний клапан розподілу потоку</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть несправний клапан</li> </ul>
<p>Гідростатична система повільно реагує на команди</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Швидкість двигуна занадто мала</li> <li>• Рівень мастила у ємності низький</li> <li>• Холодне мастило</li> <li>• Засмічений фільтр</li> <li>• Частково обмежена прохідність трубопроводу всмоктування</li> <li>• Внутрішні пошкодження</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть оберти двигуна на робочий рівень перед тим, як спробувати рушати машину</li> <li>• Долийте затверджене мастило у ємність до належного рівня (див. "Обслуговування: Рідини" у іншій частині цього розділу)</li> <li>• Давайте достатньо часу для прогрівання</li> <li>• Перевірте та замініть фільтр</li> <li>• Перевірте, чи не злипся шланг всмоктування</li> <li>• Замініть гідростатичний насос або гідромотор</li> </ul>
<p>Шум у гідростатичній системі</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Холодне мастило</li> <li>• Мала швидкість двигуна</li> <li>• Рівень мастила у ємності низький</li> <li>• Повітря у системі</li> <li>• Внутрішнє пошкодження насоса</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Давайте достатньо часу для прогрівання</li> <li>• Збільшіть швидкість обертання двигуна</li> <li>• Долийте затверджене мастило у ємність до належного рівня (див. "Обслуговування: Рідини" у іншій частині цього розділу)</li> <li>• Перевірте та підтягніть усі деталі трубопроводу всмоктування</li> <li>• Замініть насос</li> </ul>
<p>Зовнішні підтікання мастила</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Послаблені або несправні деталі</li> <li>• Пошкоджений хомут</li> <li>• Несправний шланг</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затягніть або замініть</li> <li>• Перевірте, якщо пошкоджений - замініть</li> <li>• Замініть шланг</li> </ul>

<p>Уся гідравлічна система не працює</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рівень мастила у ємності низький</li> <li>• Мастило не доходить до насоса</li> <li>• Несправний гідравлічний насос</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Долейте затверджене мастило у ємність до належного рівня (див. "Обслуговування: Рідини" у іншій частині цього розділу)</li> <li>• Заповніть насос, знявши всмоктувальний шланг з ємності. Тримайте знятий кінець вище насоса. Влийте вручну дві кварта (1,892 л) мастила дозволеної для застосування марки через шланг всмоктування, повертаючи двигун стартером (обов'язково НЕ запускаючи двигун). Встановіть шланг на місце. Затягніть усі деталі кріплення</li> <li>• Замініть гідравлічний насос</li> </ul>
<p>Шум у гідравлічному насосі</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Злипся шланг всмоктування (через холодне мастило)</li> <li>• Рівень мастила у ємності низький</li> <li>• Негерметична лінія всмоктування</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Давайте достатньо часу для прогрівання</li> <li>• Долейте затверджене мастило у ємність до належного рівня (див. "Обслуговування: Рідини" у іншій частині цього розділу)</li> <li>• Перевірте та підтягніть усі деталі кріплення шланга всмоктування</li> </ul>
<p>Підйомний механізм не підіймає</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний циліндр</li> <li>• Спрацював запобіжний скидний клапан</li> <li>• Уставка запобіжного скидного клапана занадто низька</li> <li>• Підйомні важелі заклинило</li> <li>• Несправний електрогідравлічний клапан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте циліндр - зніміть, відремонтуйте або замініть</li> <li>• Зніміть, перевірте, замініть на новий</li> <li>• Переналаштувати на 2000 фунт-сил на квадратний дюйм (13789,5 кПа)</li> <li>• Послабити болти кріплення, змастити точки змащення (якщо встановлені)</li> <li>• Див. посібник користувача системи "Tasseltrol"</li> </ul>



Леза підрізної головки, чотириколісні витягувачі, ролики або поперечини не обертаються	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рівень мастила у ємності занадто низький</li> <li>• Мастило не доходить до насоса</li> <li>• Несправний гідравлічний насос</li> <li>• Несправний гідромотор(и)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Долейте затверджене мастило у ємність до належного рівня</li> <li>• Зніміть шланг всмоктування з насоса та перевірте на предмет належного потоку, встановіть шланг та усі деталі кріплення трубопроводу всмоктування на місце</li> <li>• Замініть гідравлічний насос</li> <li>• Замініть гідромотор(и)</li> </ul>
Гідромотор підтікає	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправність сальника</li> <li>• Обмежена прохідність дренажного шланга картера</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть сальник, увімкніть головки на малих обертах двигуна</li> <li>• Перевірте або замініть шланг</li> </ul>
Ніяке обладнання не підіймається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рівень мастила у ємності низький</li> <li>• Несправний клапан</li> <li>• Уставка запобіжного скидного клапана у електрогідравлічному клапані занадто низька</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Долейте рідину у ємність до належного рівня</li> <li>• Відремонтуйте або замініть клапан</li> <li>• Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.</li> </ul>
Ніяке обладнання не опускається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Усі шарніри підйомних важелів занадто затягнені</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Змастіть та послабте шарніри</li> </ul>
Лише один пристрій не опускається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний клапан</li> <li>• Шарнір підйомного важеля занадто затягнений</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть клапан</li> <li>• Змастіть та послабте шарнір</li> </ul>
Усе обладнання підіймається повільно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Гідравлічне мастило не прогрілося до робочої температури</li> <li>• Несправний клапан</li> <li>• Шарніри підйомного важеля занадто затягнені</li> <li>• Засмічений фільтр високого тиску</li> <li>• Уставка запобіжного скидного клапана у системі електрогідравлічного клапана занадто низька</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дайте час мастилу прогрітися</li> <li>• Замініть клапан</li> <li>• Змастіть та послабте шарніри</li> <li>• Зніміть, очистіть або замініть</li> <li>• Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу</li> </ul>
Лише один пристрій підіймається повільно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний клапан</li> <li>• Шарніри підйомного важеля занадто затягнені</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть клапан</li> <li>• Змастіть/послабте шарнір</li> </ul>
Лише один пристрій не тримає положення	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Підтікання мастила між клапаном та циліндром</li> <li>• Несправний клапан</li> <li>• Несправна нижня тарілка підйомного клапана</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Усуньте підтікання або замініть шланг</li> <li>• Замініть клапан</li> <li>• Зніміть, очистіть або замініть</li> </ul>

Ніяке обладнання не тримає положення	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проблема не у гідравліці</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Див. інформацію про систему "Tasseltrol"</li> </ul>
Лише один пристрій опускається повільно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний клапан</li> <li>• Несправна нижня тарілка підйомного клапана</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть клапан</li> <li>• Зніміть, очистіть або замініть</li> </ul>
Усе обладнання опускається повільно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Гідравлічне мастило не прогрілося до робочої темп.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дайте час мастилу прогрітися</li> </ul>
У режимі "MANUAL" (ручному) від одного перемикача "вгору/вниз" підіймається або опускається більше ніж один пристрій	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний клапан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть клапан</li> </ul>
У режимі "AUTO" (автоматичному) від фотодатчика підіймається більше ніж один пристрій	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний клапан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть клапан</li> </ul>
У режимі "AUTO" (автоматичному), не той, що треба пристрій підіймається від фотодатчика	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Шланги циліндрів приєднані не до того циліндра</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Приєднайте правильні шланги до належного циліндра</li> </ul>
Ніяке обладнання не підіймається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний перемикач "Auto/Manual"</li> <li>• Перегорів запобіжник</li> <li>• Несправний клапан №1, обмотка або послаблена гайка кріплення обмотки</li> <li>• Послаблені контакти дротів</li> <li>• Несправні контакти дротів</li> <li>• Несправний головний джгут електричних дротів</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть блок управління</li> <li>• Знайдіть коротке замикання у дротах, усуньте його та замініть запобіжник</li> <li>• Затягніть гайку або замініть обмотку</li> <li>• Знайдіть послаблений контакт, затягніть</li> <li>• Замініть або відремонтуйте</li> <li>• Замініть або відремонтуйте</li> </ul>
Лише один пристрій не підіймається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• У ручному режимі, неправильний перемикач "вгору/вниз"</li> <li>• "Засліплений" вузол фотодатчика</li> <li>• Несправний клапан, обмотка або послаблена гайка кріплення обмотки</li> <li>• Послаблені контакти дротів</li> <li>• Ліхтарі фотодатчика не на осі з рефлектором</li> <li>• Несправний рядний джгут електричних дротів</li> <li>• Несправний джгут електричних дротів роз'єму датчика</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть блок управління</li> <li>• Замініть фотодатчик</li> <li>• Затягніть гайку або замініть обмотку</li> <li>• Знайдіть послаблені контакти, затягніть</li> <li>• Виставте датчик на осі з рефлектором</li> <li>• Замініть або відремонтуйте</li> <li>• Замініть або відремонтуйте</li> </ul>
Ніяке обладнання не опускається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний перемикач "Auto/Manual" (автоматичний/ручний режим)</li> <li>• Перегорів запобіжник</li> <li>• Послаблені контакти дротів</li> <li>• У автоматичному режимі не приєднано збірку клапанів підйомної системи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть вимикач</li> <li>• Знайдіть коротке замикання у дротах, усуньте його та замініть запобіжник</li> <li>• Знайдіть послаблений контакт, затягніть</li> <li>• Приєднайте джгут дротів</li> </ul>

<p>Лише один пристрій не опускається</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний перемикач "Up/ Down" (вгору/вниз)</li> <li>• У автоматичному режимі несправний вузол фотодатчика</li> <li>• Послаблені контакти дротів</li> <li>• Несправна обмотка клапана або послаблений вузол кріплення обмотки</li> <li>• Несправний джгут електричних дротів роз'єму датчика</li> <li>• У автоматичному режимі фотодатчик не на осі з рефлектором</li> <li>• Несправна збірка електричних проводів підйомної системи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть блок управління</li> <li>• Замініть датчик</li> <li>• Знайдіть послаблені контакти, затягніть</li> <li>• Затягніть гайку або замініть обмотку</li> <li>• Замініть або відремонтуйте</li> <li>• Виставте датчик на осі з рефлектором</li> <li>• Замініть або відремонтуйте</li> </ul>
<p>Ніяке обладнання не тримає положення</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• У автоматичному режимі оброблювана культура не рухається під збірки обладнання</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Їдьте вперед або оберіть ручний режим</li> </ul>
<p>У режимі "АУТО" (автоматичному), не той, що треба пристрій підіймається від збірки фотодатчиків</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рядний джгут електричних дротів підйомної системи приєднано до роз'єму не того датчика</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Приєднайте потрібний джгут дротів до роз'єму датчика належного ряду</li> </ul>
<p>Уся електрична система вийшла з ладу</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Акумуляторна батарея розрядилася</li> <li>• Погане приєднання акумуляторної батареї</li> <li>• Недостатня зарядка</li> <li>• Не йде зарядка</li> <li>• Блокувальний вимикач у положенні "LOCKED" (заблоковано)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядіть або замініть акумуляторну батарею</li> <li>• Очистіть та затягніть клеми акумуляторної батареї</li> <li>• Затягніть пасок генератора</li> <li>• Замініть генератор</li> <li>• Перевірте вимикач</li> </ul>
<p>Усі датчики на панелі приладів не працюють</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перегорів запобіжник</li> <li>• Погана маса</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть запобіжник</li> <li>• Очистіть та затягніть масу</li> </ul>
<p>Тахометр/спідометр не працюють</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перегорів запобіжник</li> <li>• Послаблені контакти на датчиках/генераторі</li> <li>• Несправний датчик</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть запобіжник</li> <li>• Затягніть або замініть роз'єми</li> <li>• Замініть датчик</li> </ul>
<p>Система освітлення не працює</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перегорів запобіжник</li> <li>• Перегоріла лампа</li> <li>• Розрив або коротке замикання у дротах</li> <li>• Перегорів запобіжник</li> <li>• Несправний вимикач</li> <li>• Запалення ВИМКНЕНО</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистіть та затягніть масу</li> <li>• Замініть лампу</li> <li>• Перевірте цілісність та замініть дріт</li> <li>• Замініть запобіжник</li> <li>• Замініть вимикач</li> <li>• Поверніть вимикач запалення у положення "ON" (увімкнено).</li> </ul>

### Тип клапанів машини

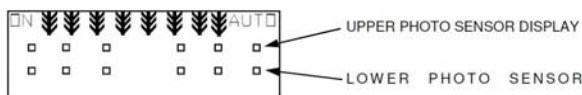
- **o** = Будь-яка машина з оригінальним клапаном (модель 2007 року або раніше).
- **p** = машини 204/204SP з новим пропорційним клапаном (модель 2008 року та пізніше).
- **c** = Комбінований оприскувач / обдирач волоті STS з пропорційним клапаном (модель 2007 року або пізніше).
- **x** = 204XP та DTS 8C (Комбінований оприскувач / обдирач волоті) з 12 клапанами (модель 2010 року).

### Для отримання подальшої інформації про стан системи "Tasselrol"/підйомної системи перед роботою:

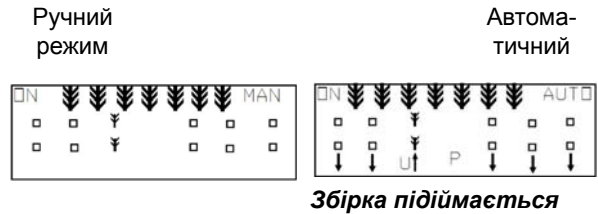
- Поверніть ключ запалення у положення "ON" (не запускайте двигун).
- Поверніть вимикач блока управління системою "Tasselrol" у положення "ON" (увімкнено).
- Поверніть перемикач "Auto/Manual" (автоматичний/ручний режим) у положення "MANUAL" (РУЧНИЙ РЕЖИМ).
- Переконайтеся, що ніщо не блокує фізично шлях від будь-якого верхнього або нижнього датчика до його рефлектора.

На екрані буде показано стан верхнього та нижнього фотодатчика на кожній підйомній збірці. Якщо екран показує ("□") в усіх верхніх та нижніх зонах, машина готова до роботи. Якщо екран показує стебло кукурудзи ("☙") у одній або більше зонах, див. наступну інформацію для встановлення несправності.

*ПРИМІТКА: Ліві центральні датчики використано для прикладу.*

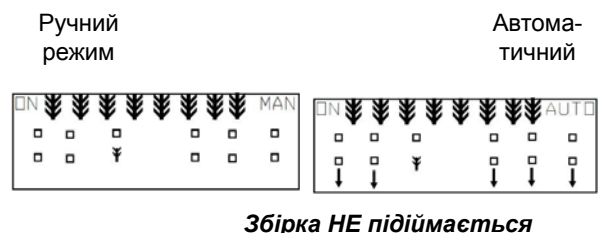


### Екран системи "Tasselrol"



Стан підсвічування фотодатчика	Можлива причина
Лампи підсвічування у обох фотодатчиках	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фотодатчики не на осі з рефлектором. Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.</li> </ul>
Не працює підсвічування у одному з двох фотодатчиків	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний кабель з роз'ємом (див. Перелік запасних частин)</li> <li>• Несправний дріт у кабелі з роз'ємом (див. Перелік запасних частин)</li> </ul>

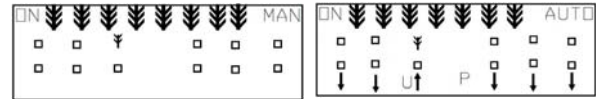
### Екран системи "Tasselrol"



Екран системи "Tasselrol"

Ручний режим

Автоматичний



Збірка підіймається

Стан підсвічування фотодатчика	Можлива причина
Лампи підсвічування у нижньому фотодатчику	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний дрiт у кабелі з роз'ємом (див. Перелік запасних частин)</li> <li>• Фотодатчик не на осі з рефлектором. Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie по допомогу.</li> <li>• Несправний дрiт у вузлі датчика (див. Перелік запасних частин)</li> </ul>
Не працюють лампи підсвічування у нижньому фотодатчику	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний дрiт у кабелі з роз'ємом (див. Перелік запасних частин)</li> </ul>

Стан підсвічування фотодатчика	Можлива причина
Лампи підсвічування у верхньому фотодатчику	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний дрiт у вузлі датчика (див. Перелік запасних частин)</li> </ul>
Не працюють лампи підсвічування у верхньому фотодатчику	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправний дрiт у кабелі з роз'ємом (див. Перелік запасних частин)</li> </ul>

**ПРОМІЖКИ МІЖ ОБСЛУГОВУВАННЯМ**

Точка обслуговування	Очищення	Заміна	Перевірка	Змащення	Злиття
Моторне мастило		I	Щодня		
Рівень охолоджувальної рідини у радіаторі			Щодня		
Рівень охолоджувальної рідини у розширювальному бачку			Щодня		A
Концентрація антифризу у охолоджувальній рідині		Як вимагається	500 годин*		
Захисні решітки радіатора	Як вимагається				
Пасок приводу двигуна		Як вимагається	Щодня		
Пасок компресора кондиціонування повітря (лише кабіни)		Як вимагається	250 годин		

Компресор системи кондиціонування повітря (лише кабіни)		<b>B</b>			
Осушувач системи кондиціонування повітря (лише кабіни)		<b>Як вимагається</b>			
Первинний фільтр палива (сепаратор води)		<b>500 годин*</b>			<b>Щодня</b>
Вторинний фільтр палива		<b>500 годин*</b>			
Лінійні фільтри палива		<b>Як вимагається</b>			
Фільтр забору повітря двигуна	<b>**</b>	<b>C</b>			
Індикатор стану фільтра Filter Minder®		<b>D</b>	<b>Щодня</b>		
Рівень у ємності гідравлічної рідини		<b>500 годин*</b>	<b>Щодня</b>		
Фільтр на всмоктуванні гідравліки		<b>E*</b>			
Фільтр на нагнітанні гідростатичного тиску		<b>E*</b>			
Фільтр на поверненні гідравлічної рідини		<b>E*</b>			
Лінійний фільтр у трубопроводах високого тиску (Клапани підйому/скидання тиску)	<b>Як вимагається</b>				
Моментна маточина Torque Hub® Рівень мастила		<b>F</b>	<b>Щодня</b>		
Мастильний штуцер моментної маточини (1 на кожній стійці/ ущільнювальній манжеті)				<b>H</b>	
Тиск у шинах чотириколісних витягувачів (4 місця – кожний ряд)			<b>Щодня</b>		
Підшипники чотириколісних витягувачів (4 місця - кожний ряд)				<b>Двічі на день</b>	
Болт кріплення підрізного леза (Затягнути)			<b>Щодня</b>		
Мастильні штуцери підшипників стійки (3 на кожній стійці)				<b>Двічі на день</b>	
Момент затягування болта кріплення стійки			<b>Щодня</b>		
Акумуляторна батарея	<b>100 годин</b>	<b>Як вимагається</b>	<b>Щодня</b>		

Момент затягування колісних гайок			<b>G</b>		
Тиск у шинах коліс			<b>50 годин</b>		
Фільтр свіжого повітря (лише у кабіні)	<b>Як вимагається</b>	<b>500 годин*</b>			
Вугільний фільтр (лише у кабіні)		<b>Як вимагається</b>			
Рециркуляційний фільтр (лише у кабіні)	<b>Як вимагається</b>	<b>Як вимагається</b>			
Запобіжники/автоматичні вимикачі		<b>Як вимагається</b>			
Пневматична підвіска (візуально)			<b>Щодня</b>		
Пневматична підвіска (вимірювання рупеткою)			<b>Щодня</b>		

*Як вим. = Як вимагається*

(\*) - На початку кожного сезону (щорічно), залежно від того, що станеться першим, або як вимагається.

(\*\*) - Не рекомендується.

(A) - Рідину з системи охолодження слід зливати кожний другий сезон, або через кожні 1000 годин експлуатації.

(B) - Заряджайте коли необхідно, користуйтеся належним обладнанням.

(C) - Виконуйте рекомендації виробника індикатора стану фільтра "Filter Minder".

(D) - Обнуляйте індикатор стану фільтра після кожного обслуговування фільтра повітря.

(E) - Після перших 50 годин експлуатації, а потім через кожні 250 годин.

(F) - Після перших 50 годин експлуатації, а потім через кожні 100 годин.

(G) - Одразу, а потім через кожні 50 годин.

(H) - Змащувати через кожні 50 годин експлуатації, або за необхідності. Витріть будь-які надлишки мастила після обслуговування.

(I) - Див. посібник з експлуатації виробника двигуна.

### **Точки початкової перевірки після отримання машини**

#### **Одразу**

*(а потім через кожні 50 годин експлуатації)*

- Перевірка моменту затягування колісних гайок

**Після перших 50 годин експлуатації (а потім через кожні 100 або 250 годин експлуатації - див. Таблицю проміжків між обслуговуванням)**

- Заміна мастила у моментній маточині.
- Заміна фільтра на нагнітанні гідростатичного тиску.
- Заміна фільтра на всмоктуванні гідравліки.
- Заміна фільтра на поверненні гідравлічної рідини.

**Щодня**

- Перевірка моторного мастила.
- Зливання відстою з первинного фільтра палива (Сепаратора води).
- Перевірка рівня охолоджувальної рідини у радіаторі
- Перевірка рівня охолоджувальної рідини У розширювальному бачку радіатора.
- Перевірка паска приводу двигуна.
- Перевірка індикатора стану повітряного фільтра "Filter Minder".
- Перевірка рівня у ємності гідравлічного мастила.
- Змащення підшипників стійок.
- Перевірка болтів кріплення стійки.
- Перевірка акумуляторної батареї.
- Перевірка тиску у шинах чотириколісних витягувачів.
- Змащення підшипників чотириколісних витягувачів (двічі)
- Перевірка/затягування болта кріплення підрізного леза.
- Візуальна перевірка висоти пневматичної підвіски.

**Як вимагається**

- Зміна концентрації охолоджувальної рідини.
- Очищення захисних решіток радіатора.
- Заміна паска приводу двигуна.
- Заміна паска компресора кондиціонування повітря.
- Заміна осушувача системи кондиціонування повітря.
- Зарядка компресора системи кондиціонування повітря.
- Заміна первинного фільтра палива (Сепаратора води).
- Заміна вторинного фільтра палива.
- Заміна лінійного фільтра палива (сітки).
- Заміна гідравлічного мастила у ємності.
- Очищення лінійного фільтра у трубопроводах високого тиску (Скидного клапана підйомного механізму).
- Заміна акумуляторної батареї.

- Очищення фільтра забору свіжого повітря у кабіні.
- Заміна фільтра забору свіжого повітря у кабіні.
- Заміна вугільного фільтра у кабіні.
- Очищення рециркуляційного фільтра у кабіні.
- Заміна запобіжників та автоматичних вимикачів.
- Змащення ущільнювальної манжети моментної маточини.
- Регулювання висоти пневматичної підвіски.
- Заміна елемента фільтра повітря двигуна (за рекомендаціями виробника).

**Кожні 50 годин**

- Перевірка тиску у шинах.
- Перевірка моменту затягування колісних гайок
- Вимірювання висоти пневматичної підвіски (рулеткою).
- Змащення ущільнювальної манжети моментної маточини.

**Кожні 100 годин**

- Перевірка рівня мастила у моментній маточині.
- Очищення акумуляторної батареї.

**Кожні 250 годин**

- Перевірка паска компресора кондиціонування повітря.
- Заміна фільтра на нагнітанні гідростатичного тиску.
- Заміна фільтра на всмоктуванні гідравліки.
- Заміна фільтра на поверненні гідравлічної рідини.

**Кожні 500 годин**

*(або щорічно, залежно від того, що станеться першим)*

- Перевірка концентрації охолоджувальної рідини.



- Заміна первинного фільтра палива (Сепаратора води).
- Заміна вторинного фільтра палива.
- Заміна гідравлічного мастила у ємності.
- Заміна мастила у моментній маточині.
- Змащення підшипників маточин неходових коліс (збірка чотириколісних витягувачів).

- Заміна моторного мастила.

### **1000 годин**

**(або через кожні два роки, залежно від того, що станеться першим)**

- Зливання рідини з системи охолодження.

---

---

## **ЗБЕРІГАННЯ**

### **Підготовка до зберігання**

1. Виконайте щоденні перевірки рівнів, змащення та перевірки болтів/з'єднань відповідно до вимог цього посібника.
2. Кожний другий сезон слід зливати охолоджувальну рідину з двигуна та радіатора. Під час зливання перевірте зливні отвори, щоб переконатися, що вони не засмічені жижею, лускою або іншими відкладеннями. Заповніть систему охолодження до верхнього рівня сумішшю води та антифризу 50/50. Дайте двигуну попрацювати до досягнення робочої температури та знов перевірте рівень.

*ПРИМІТКА: Якщо антифриз додається, дайте двигуну попрацювати до досягнення робочої температури, щоб забезпечити належне змішування розчину.*

3. Додайте до палива стабілізатор та заповніть бак.
4. Дайте двигуну попрацювати до досягнення робочої температури, а тоді злийте моторне мастило. Залийте свіже мастило рекомендованої щільності та встановіть новий елемент у фільтр моторного мастила.
5. З двигуном, нагрітим до нормальної робочої температури, виконайте повні цикли усіх функцій гідравліки, включаючи кермування.
6. Послабте натяг усіх пасків.

7. Використайте пластикові мішки та водостійку липку стрічку, щоб запечатати отвір забору повітря, усі отвори випускного колектора, кришку фільтра моторного мастила, кришку вентиляції ємності гідравлічного мастила та кришки паливного бака.
8. Від'єднайте та зніміть акумуляторні батареї. Повністю очистіть та зарядіть акумуляторні батареї. Вкрийте клеми діелектричним мастилом та зберігайте акумуляторні батареї у прохолодному місці (вище температури замерзання).
9. Ретельно очистіть машину. Підфарбуйте будь-які фарбовані поверхні, що мають подряпини або відшарування фарби.

*ПРИМІТКА: Зверніться до служби підтримки споживачів Hagie для отримання рекомендацій щодо ремонту лакофарбових покриттів.*

10. Замініть зношені або відсутні наліпки. Див. "Наклейки безпеки" у розділі "Безпека та застережні заходи" для отримання інформації про належне розташування застережних наліпок та номери відповідних частин машини.

*ПРИМІТКА: Для заміни наліпок зверніться до служби підтримки споживачів компанії "Hagie".*

11. Змастіть універсальним мастилом частини штоків гідравлічних циліндрів, що виступають назовні, для запобігання корозії, яка може призвести до пошкодження циліндра.
12. Якщо машина має зберігатися назовні, накрийте її водонепроникним чохлом.

**Зняття із зберігання**

1. Перевірте стан та тиск повітря в усіх шинах.
2. Ретельно розпечатайте усі отвори, що були раніше запечатані під час процедури, описаної у пункті "Підготовка до зберігання".
3. Очистіть та встановіть на місце акумуляторні батареї. Слід пересвідчитися, що кабелі приєднуються до належних клем.
4. Натягніть усі паски. Перевірте та замініть усі зношені паски.
5. Перевірте рівні моторного мастила, гідравлічного мастила та охолоджувальної рідини двигуна, та долийте, якщо необхідно.

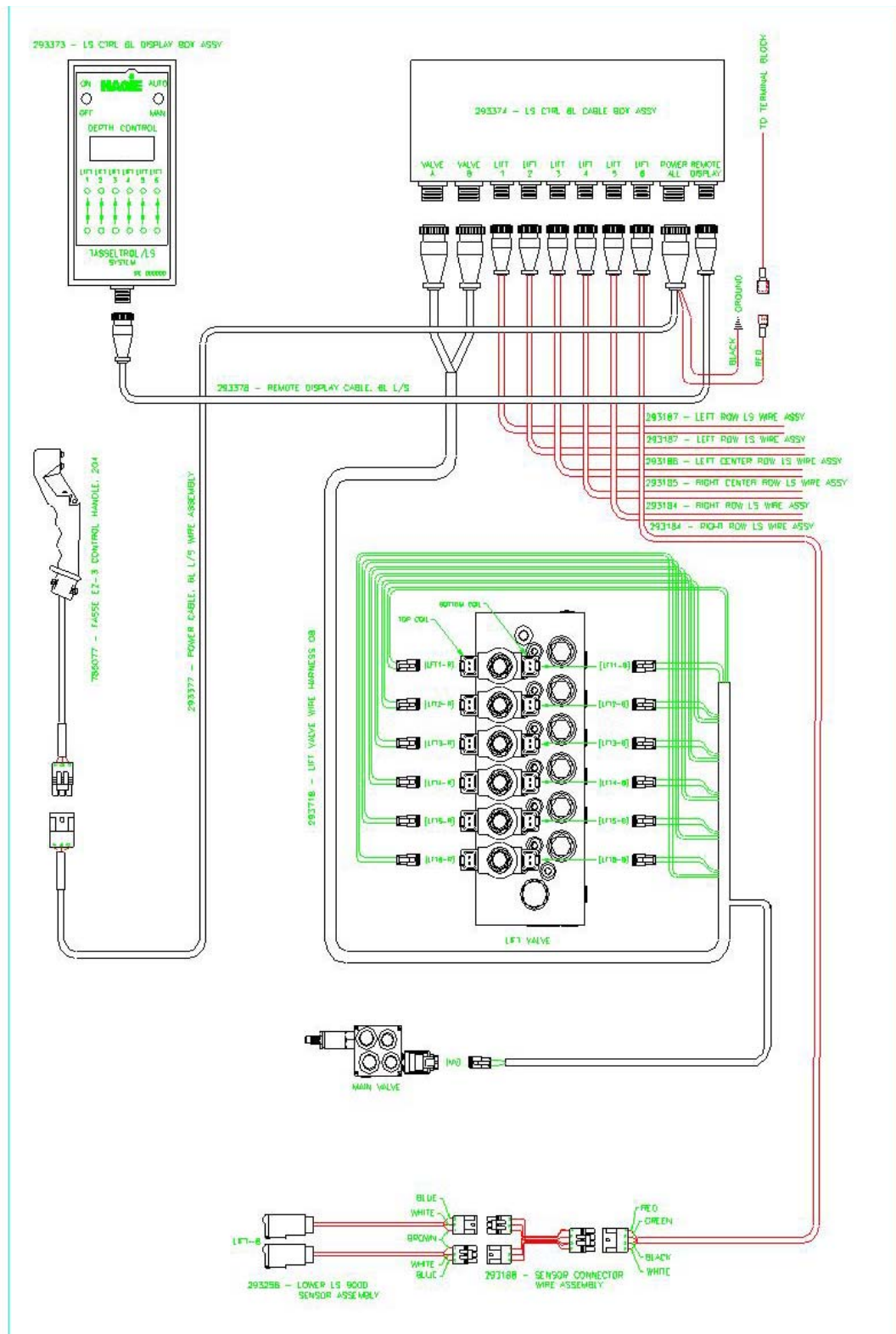
*ПРИМІТКА: Суміш води та антифризу 50/50 забезпечуватиме належне охолодження влітку, а також захищати систему взимку.*

6. Ретельно очистіть машину.
7. Виконайте все рекомендоване обслуговування відповідно до інструкцій у інших частинах цього розділу.
8. Див. пункт "Двигун - Запуск" розділу "Двигун та система трансмісії" для отримання інструкцій щодо запуску двигуна.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Захисні речовини, такі, як мастило, можуть затвердіти під впливом погодних умов. Обов'язково видаліть усе мастило, що висохло, та нанесіть нове, якщо необхідно.

**СХЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ З'ЄДНАНЬ СИСТЕМИ "TASSELTROL"**



### НАВІСНІ ЗНАРЯДДА

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте ці інструкції щодо приєднання навісних знарядь та дотримуйтеся їх. Виконуючи встановлення навісних знарядь, слід пересвідчуватися в тому, що у вас є належне обладнання і допомога.



#### ОБЕРЕЖНО

Перед приєднанням навісних знарядь слід увімкнути стоянкове гальмо та заглушити двигун.

При відвантаженні деякі компоненти машини можуть відправлятися невстановленими і тому вимагати встановлення перед початком роботи.

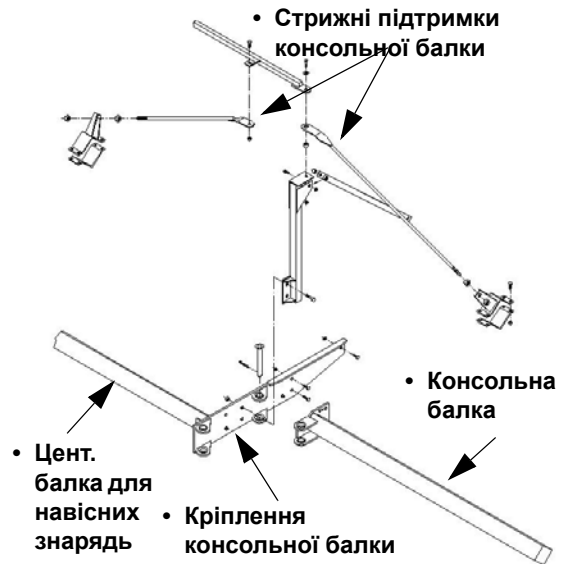
Для забезпечення правильного встановлення компонентів звертайтеся до інструкцій із встановлення, схеми гідравліки і схеми електричних з'єднань у посібнику з частин.

*ПРИМІТКА: Виконуючи описані нижче операції з встановлення, звертайтеся до опису належного комплектного кріплення у посібнику з частин.*

#### Збірка консольної балки

1. Прикріпіть центральну балку для навісних знарядь до поперечного елемента передньої рами (за допомогою комплектного кріплення, що додається).

*ПРИМІТКА: Направляючий палець (приварений до кріплення консольної балки) знаходиться в нижній частині збірки.*

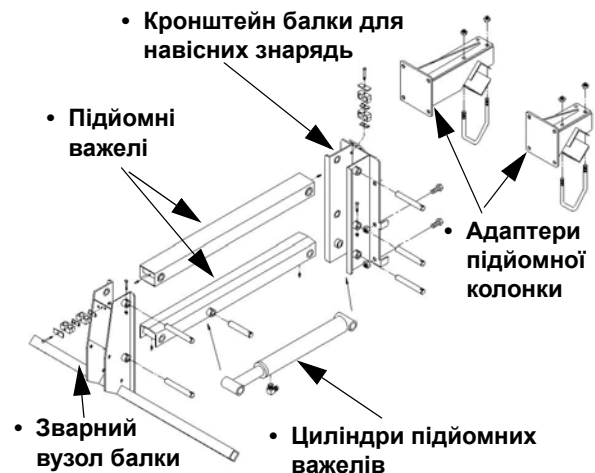


2. Приєднайте лівий і правий стрижні підтримки консольної балки (за допомогою кріплення, що додається).
3. Якщо необхідно, приєднайте стрижні підтримки консольної балки.

#### Підйомні збірки

1. Прикріпіть адаптери підйомної колонки до балки для навісних знарядь і консольної балки на належній відстані.

*ПРИМІТКА: Див. рекомендації щодо цієї відстані в посібнику з частин.*



2. Прикріпіть кронштейн балки для навісних знарядь до адаптерів підйомної колонки.
3. Прикріпіть підйомні важелі до кронштейн балки для навісних знарядь.
4. Прикріпіть циліндри підйомних важелів до підйомних важелів.
5. Прикріпіть зварний вузол балки для навісних знарядь до підйомних важелів
6. Приєднайте гідравлічні шланги до циліндрів підйомних важелів

*ПРИМІТКА: Зверніться до схеми гідравліки в посібнику з частин.*

### Чотириколісні витягувачі



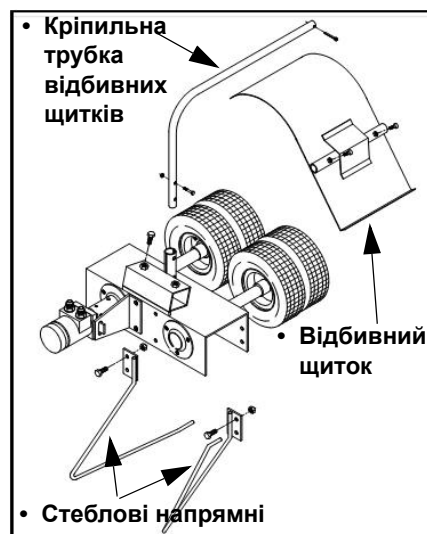
#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Чотириколісні витягувачі можуть постачатися прикріпленими до балки для навісних знарядь. У цьому випадку слід прикріпити їх до підйомної збірки.

1. Прикріпіть чотириколісні витягувачі до кожної з балок для навісних знарядь з підйомними важелями.

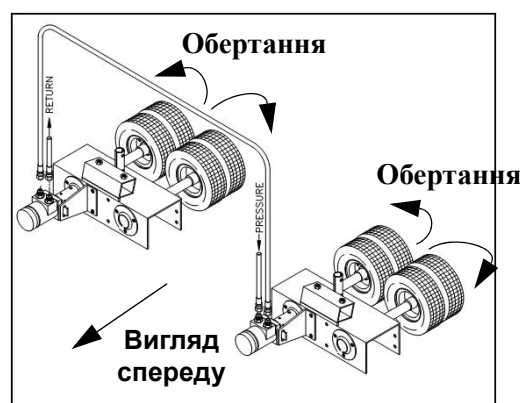


2. Встановіть стеблові напрямні на збірку головок чотириколісних витягувачів.

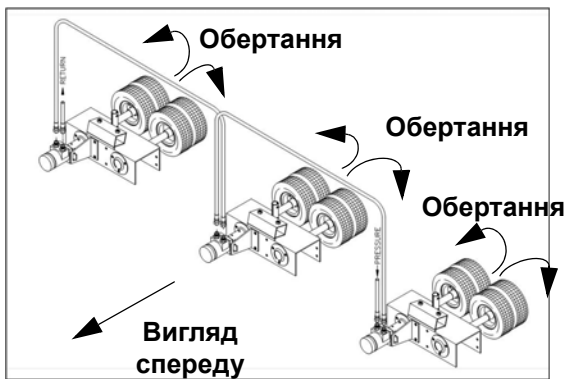


3. Прикріпіть кріпильну трубку відбивних щитків та відбивні щитки для лівого або правого відбивання.
4. Встановіть гідравлічні шланги.

*ПРИМІТКА: Гідравлічні шланги на головках чотириколісних витягувачів повинні бути приєднані так, щоб шини оберталися згідно з наведеними нижче ілюстраціями. Зверніться до опису належного комплектного кріплення, довжини шлангів і гідравлічних схем у посібнику з частин.*



Гідравлічна збірка чотириколісного витягувача (Серія з двома головками) -Типовий вигляд



Гідравлічна збірка чотириколісного  
втягувача  
(Серія з трьома головками)  
-Типовий вигляд

- Відрегулюйте тиск у шинах приблизно на 10 фунт-сил на квадратний дюйм (68,94 гПа)

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що всі чотири шини мають однаковий тиск. Щоденно перевіряйте тиск у шинах.

### Підрізнi головки



#### УВАГА

ЛЕЗА РІЗАННЯ ПОВИННІ ОБЕРТАТИСЯ У ПРАВИЛЬНОМУ НАПРЯМКУ  
ОБЕРТАННЯ ЛЕЗА ЛІВОРУЧ ВІД ОПЕРАТОРА  
УПЕРЕД  
ОБЕРТАННЯ ЛЕЗА ПРАВОРУЧ ВІД ОПЕРАТОРА

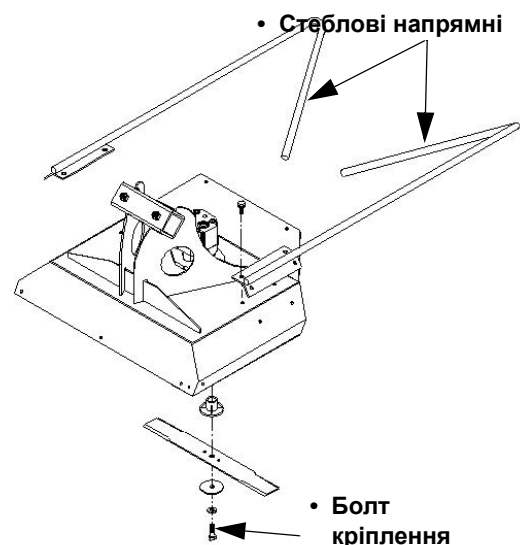
### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Підрізнi головки можуть постачатися прикріпленими до балки для навісних знарядь. У цьому випадку слід прикріпити їх до підйомної збірки.

- Прикріпіть збірку підрізних головок до балки для навісних знарядь.



- Встановіть стеблові напрямні на збірку головок підрізних головок.



- Якщо необхідно, перевірте і затягніть болт кріплення.
- Встановіть гідравлічні шланги.

#### Обертання лез (ліворуч від оператора)

*ПРИМІТКА: Гідравлічні шланги на підрізних головках повинні під'єднуватися так, щоб леза на головках (прикріплені ліворуч від оператора) оберталися у напрямку проти годинникової стрілки,*

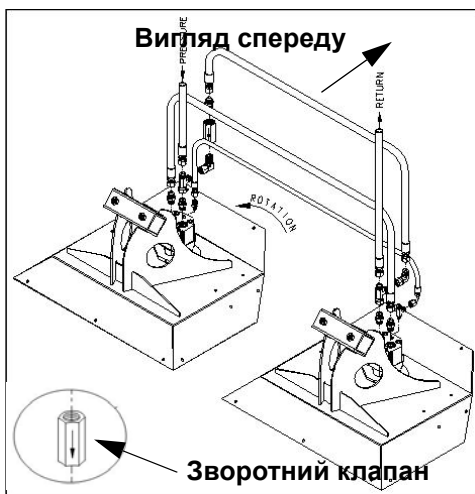
якщо дивитися зверху, згідно з наведеними нижче ілюстраціями. Зверніться до опису належного комплектного кріплення, довжини шлангів і гідравлічних схем у посібнику з частин.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Слід проявляти уважність при установці зворотного клапана на моторі підрізача: стрілка потоку повинна бути орієнтована правильно.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для запобігання пошкодженню мотора дренажні шланги повинні бути встановлені правильно на моторі підрізача. Див. посібник із частин.

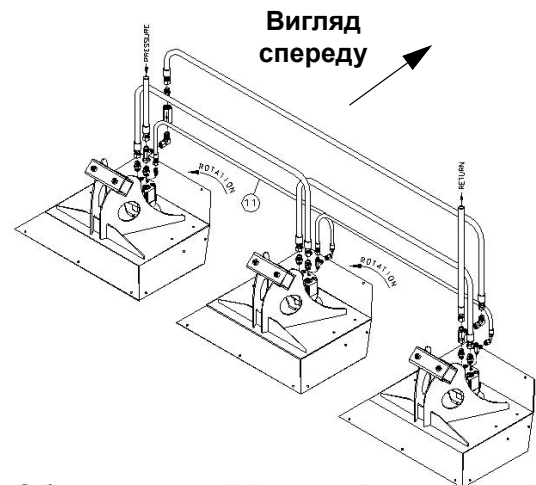


Обертання лез (ліворуч від оператора)  
(Серія з двома головками)  
-Типовий вигляд

#### **Обертання лез (праворуч від оператора)**

**ПРИМІТКА:** Гідравлічні шланги на підрізних головках повинні під'єднуватися так, щоб леза на головках (прикріплені праворуч від оператора) оберталися у напрямку за годинниковою стрілкою, якщо дивитися зверху, згідно з

наведеними нижче ілюстраціями. Зверніться до опису належного комплектного кріплення, довжини шлангів і гідравлічних схем у посібнику з частин.



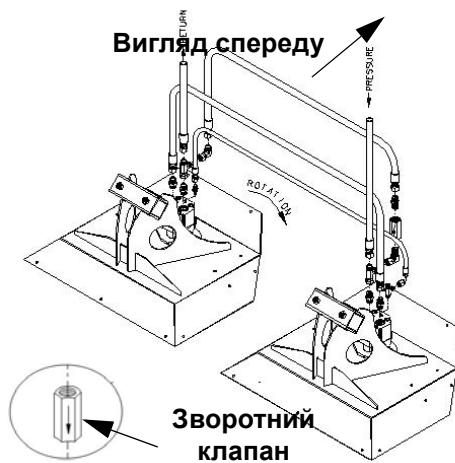
Обертання лез (ліворуч від оператора)  
(Серія з трьома головками)  
-Типовий вигляд

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

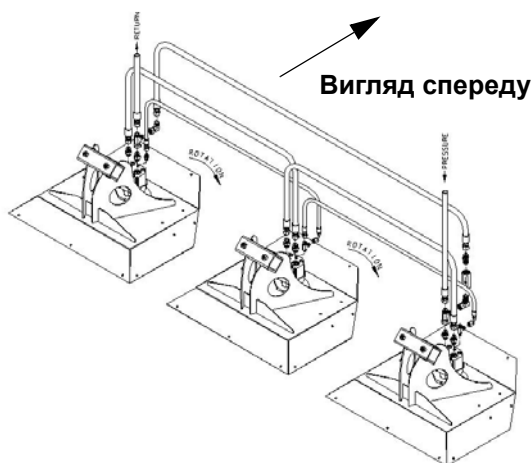
Слід проявляти уважність при установці зворотного клапана на моторі підрізача: стрілка потоку повинна бути орієнтована правильно.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для запобігання пошкодженню мотора дренажні шланги повинні бути встановлені правильно на моторі підрізача. Див. посібник із частин.



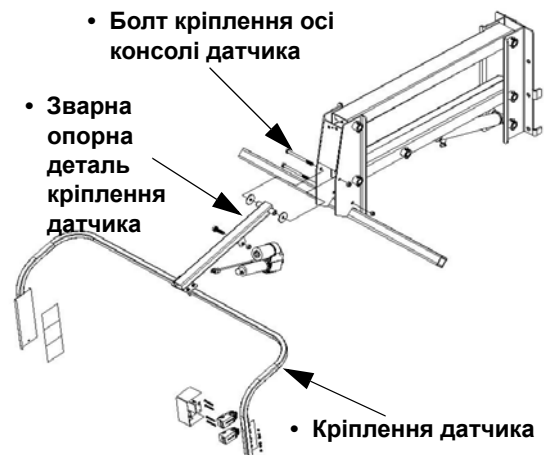
Обертання лез (праворуч від оператора)  
(Серія з двома головками)  
-Типовий вигляд



Обертання лез (праворуч від оператора)  
(Серія з трьома головками)  
-Типовий вигляд

### Підйомна система/Управління глибиною

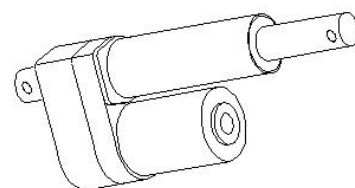
1. Встановіть зварну опорну деталь кріплення датчика підйомної системи "Tasseltrol®" за допомогою двох нейлонових шайб (розташованих в передньому отворі балки для навісних знарядь).



2. Встановіть кріплення датчика підйомної системи "Tasseltrol" до зварної опорної деталі кріплення датчика.
3. Встановіть збірку кабелів (згідно зі схемою електричних з'єднань у посібнику з частин).
4. Поверніть ключ запалення в положення ON (увімкнено), щоб перевірити установку датчика.

*ПРИМІТКА: НЕ ЗАПУСКАЙТЕ двигун.*

5. Приєднайте привід управління глибиною до кріплення світлового датчика і балки для навісних знарядь.



Привід управління глибиною  
-Типовий вигляд

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Надмірне затягування болта кріплення осі консолі датчика може спричинити зупинку приводу управління глибиною.



## ШИРИНА КОЛІЇ ТА ВІДСТАНЬ МІЖ РЯДКАМИ

Знаючи ширину колії та відстань між рядками, зверніться до опису цих кроків для забезпечення належної колії.

- Для регулювання ширини колії в сторону зменшення або збільшення, припаркуйте машину на рівній ділянці.
- Заглушіть двигун.
- Ослабте болти кріплення опор на передній і задній опорі (тільки з однієї сторонимашини).

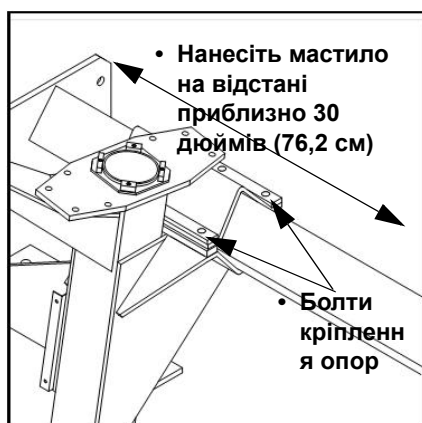


Задня стопорна гайка  
(розташована на дужці опори)  
-Типовий вигляд

### **ОБЕРЕЖНО**

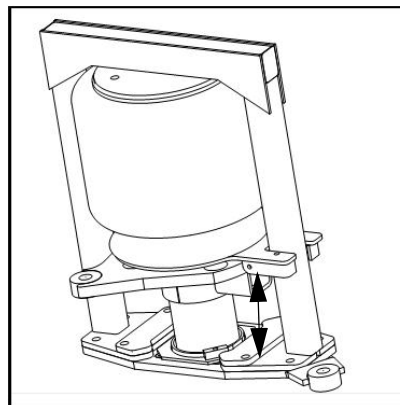
Ослабте болти кріплення опор настільки, щоб цього було достатньо тільки для забезпечення вільного руху опору по основній рамі. **ЗАБОРОНЕНО** видаляти болти за будь-яких обставин.

- Нанесіть мастило на відстані, яку кріплення опори проходить по основній рамі, – приблизно 30 дюймів (76,2 см)
- Помістіть відповідний блок під базову плиту повітряної подушки (перед підйомом машини), щоб запобігти телескопізації підвіски.



Болти кріплення опор  
(6 на кожній)  
-Типовий вигляд

- Ослабте задню стопорну гайку (розташовану на дужці опори), щоб одна опора рухалася далі, ніж усі інші, без зв'язку при регулюванні налаштування колії.



- Підніміть машину, поки шини (на стороні, що зараз регулюється) не будуть ледь торкатися землі.
- Для регулювання ширини колії в сторону її збільшення помістіть належне знаряддя для розпирання під центром шини і розпирайте ним, одночасно штовхаючи назовні верхню частину опори.

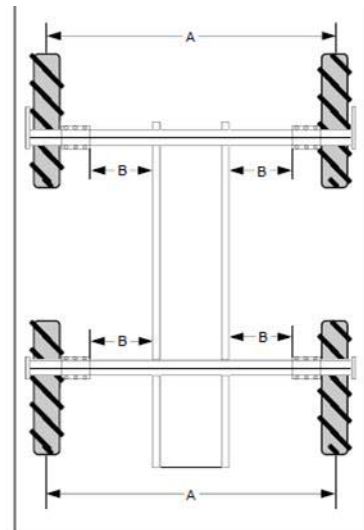


- Обережно опустіть машину на землю, що, в свою чергу, дозволить опорі ковзати назовні.
- Повторюйте цю операцію доти, поки не одержите бажану ширину колії.
- **Для регулювання ширини колії в сторону її зменшення підніміть машину, поки шини (на стороні, що зараз регулюється) не будуть ледь підняті над землею.**
- Обережно опустіть машину на землю, що, в свою чергу, дозволить опорі ковзати у внутрішню сторону по основній рамі.
- Знову затягніть болти кріплення.
- Знову затягніть стопорну гайку дужки опори.
- Повторіть попередні операції для регулювання і налаштування протилежної сторони.

*ПРИМІТКА: Після завершення цих операцій з обох сторін машини всі чотири опори повинні бути на однаковій відстані від основної рами.*

Ширина колії (стандартна)		
РОЗМІР А (РИС. 4.7)	=	РОЗМІР В (РИС. 4.7)
120" (3,04 м)	=	25,5" (0,64 м)
114" (2,89 м)	=	22,5" (0,57 м)
108" (2,74 м)	=	19,5" (0,49 м)

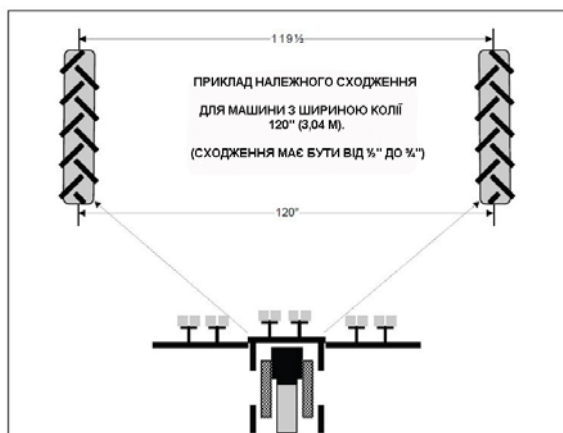
Ширина колії (опціональна вузька колія)		
РОЗМІР А (РИС. 4.7)	=	РОЗМІР В (РИС. 4.7)
90" (2,28 м)	=	10,5" (0,26 м)
84" (2,13 м)	=	7,5" (0,19 м)
78" (1,98 м)	=	4,5" (0,11 м)



## СХОДЖЕННЯ КОЛІС

### Вимірювання сходження коліс

- Зробіть два виміри рулеткою: прикладаючи її на половині висоти коліс до центральних швів у передній частині передніх коліс та так само у задній частині передніх коліс, а потім порівняйте результати цих двох вимірювань.
- Відніміть перший результат від другого (він повинен бути додатнім числом).
- Належне сходження повинно бути в межах між 1/2 та 3/4 дюйма (між 1,27 та 1,905 см).



Сходження коліс встановлено на заводі і не вимагає регулювання, якщо тільки кермові циліндри не будуть зніматися або якщо у вас труднощі з кермуванням в одну сторону в порівнянні з кермуванням в іншу.

Для отримання додаткової допомоги з питань вимірювання та регулювання сходження коліс звертайтеся до відділу підтримки споживачів Hagie.

## ПЕРЕВЕЗЕННЯ

Під час руху автомобільними дорогами загального користування або в інших місцях слід передбачати будь-яку ситуацію, коли машина пройдёт під об'єктами, які будуть нижчими, ніж транспортна висота машини.

### **ОБЕРЕЖНО**

Hagie Manufacturing Company не рекомендує ніяких інших форм перевезення, окрім руху машини своїм ходом. Завантаження машини на причеп може призвести до її перекидання.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Під час перевезення машини слід виконувати такі правила для уникнення серйозної травми або смерті:

- Перед проїздом під будь-якими верхніми перешкодами перевіряйте наявність достатнього проміжку по висоті між машиною і перешкодою.
- Контакт з лініями електропередачі може призвести до серйозної травми або смерті.

## Складання консольних балок

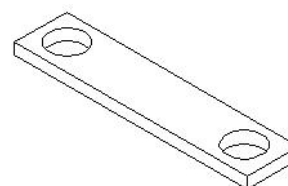
### Ручний механізм складання (стандартний)

Ручний механізм складання являє собою систему з храповим механізмом, приєднану до консольної балки та центральної балки навісного обладнання. Див. наступне фото.



-Типовий вигляд

*ПРИМІТКА: Храповий механізм не слід використовувати замість стопорної планки під час перевезення.*



Стопорна планка

### Гідравлічний механізм складання (опція)

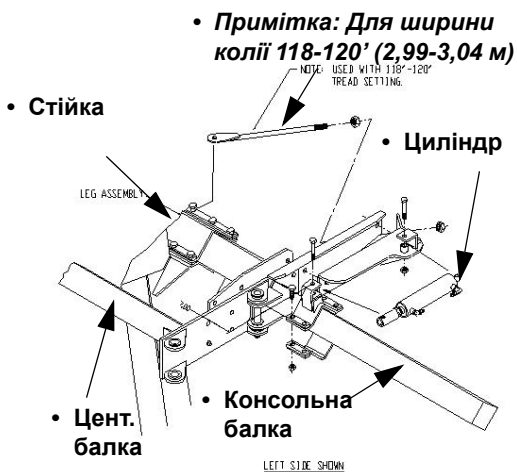
Гідравлічним механізмом складання керує клапан складання, встановлений на центральній балці навісного обладнання, та циліндр, приєднаний до консольної балки та центральної балки навісного обладнання.



Гідравлічний клапан складання (Розташований на центральній балці навісного обладнання)  
-Типовий вигляд



Перемикачі правого/лівого гідравлічного клапана складання консольної балки (Розташований на бічній консолі)  
-Типовий вигляд



Гідравлічний циліндр (Приєднаний до консольної балки та центральної балки навісного обладнання)  
-Типовий вигляд  
\*Показано з лівого боку

Увімкніть клапан складання, натискаючи відповідний правий або лівий перемикач гідравлічного клапана складання консольної балки (розташований на бічній консолі).


### Водіння машини автомобільними дорогами загального користування

Під час водіння машини автомобільними дорогами загального користування слід бути обережним та виконувати наступні рекомендації:

1. Завжди тримайте консольну балку в СКЛАДеному та ЗАБЛОКОВАНОМУ положенні під час їзди або транспортування машини.
2. Використовуйте аварійну сигналізацію, щоб попередити інших водіїв, вдень та вночі, за винятком випадків, коли це заборонено законом.
3. Ви маєте знати та виконувати усі державні правила пересування сільськогосподарської техніки автомобільними дорогами загального користування.
4. Коригуйте швидкість машини відповідно до обставин.
5. Сповільнюйте машину та користуйтеся сигналами повороту перед тим, як повертати.
6. Перед зупинкою машини слід максимально наблизити її до узбіччя дороги .
7. Постійно спостерігайте за машиною та контролюйте її.

8. Заборонено проїжджати під деревами, мостами, проводами та іншими перешкодами, якщо між машиною і такою перешкодою немає належного проміжку.
9. Слід бути особливо обережними під час виїзду на автомобільну дорогу загального користування та з'їзду з неї.
10. Переконайтеся, що емблему «Повільний транспортний засіб» (Slow Moving Vehicle) добре видно, щоб попереджати інших водіїв, якщо тільки це заборонено законом.

### Завантаження

 <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>
Зупинка машини на завантажувальній рампі причепа може призвести до її перекидання.

<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>
Висота та ширина завантаженого причепа має відповідати нормам держави (штату), де він використовується. Не перевищуйте загальної маси, рекомендованої виробником причепа.

<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>
Прочитайте та зрозумійте посібник з експлуатації виробника причепа. Приєднуйте причеп до транспортного засобу-тягача згідно з відповідними рекомендаціями.

<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>
Під час завантаження машини на причеп слід бути особливо обережними. Подумайте, як краще подавати машину на причеп – задом чи передом.

Під час завантаження машини на причеп слід виконувати наступне:

1. Виставте причеп на плоскому майданчику.
2. Увімкніть стоянкове гальмо тягача та **ВИМКНІТЬ** його двигун.
3. Скористайтеся колісними упорами, щоб запобігти руху причепа.
4. Складіть консольні балки машини та **ЗАБЛОКУЙТЕ** їх на місці.
5. Опустіть рампу причепа та встановіть проміжок між сторонами рампи відповідно до ширини колії машини.
6. Вам необхідний помічник, який направлятиме вас під час заїзду на причеп.

*ПРИМІТКА: Усі особи мають триматися подалі від причепа під час завантаження машини.*

7. Слід залишати достатній проміжок між машиною та тягачем для повороту.
8. Закріпіть машину на причепі, використовуючи рекомендовані обмежуючі кріплення (див. посібник з експлуатації виробника причепа).
9. Прикрийте або зніміть емблему «Повільний транспортний засіб» (Slow Moving Vehicle), якщо швидкість вашого руху перевищує 25 миль на годину (40,23 км/год).

### Розвантаження

При вивантаженні машини з причепа слід виконувати наступне:

1. Виставте причеп на плоскому майданчику.
2. Увімкніть стоянкове гальмо тягача та **ВИМКНІТЬ** його двигун.
3. Скористайтеся колісними упорами, щоб запобігти руху причепа.
4. Опустіть рампу причепа та встановіть проміжок між сторонами рампи відповідно до ширини колії машини.

5. Обережно звільніть обмежуючі кріплення.
6. Вам необхідний помічник, який направлятиме вас під час з'їзду з причепа.

*ПРИМІТКА: Усі особи мають триматися подалі від причепа під час розвантаження машини.*

7. Відкрийте або встановіть на місце емблему «Повільний транспортний засіб» (Slow Moving Vehicle).



## Буксирування

Hagie Manufacturing Company не рекомендує буксирувати машину. У разі виникнення ситуації, коли без буксирування обійтися не можна, слід бути особливо обережними та ретельно виконувати наступне:

1. Переконайтеся, що консольні балки знаходяться у СКЛАДЕНОМУ та ЗАБЛОКОВАНОМУ положенні.
2. Від'єднайте моментні маточини®: зніміть два болти зовнішньої кришки, встановіть кришку внутрішньою стороною назовні та встановіть болти на місце.

*ПРИМІТКА: Ця операція створює тиск на підпружинений зубчастий вал, від'єднуючи моментну маточину. Невиконання цього правила може призвести до пошкодження колісних гідромоторів, маточин або гальм.*



## ОБЕРЕЖНО

Після від'єднання моментних маточин гальма машини не діють. Будьте надзвичайно обережні.



## ОБЕРЕЖНО

Під час наступного приєднання моментних маточин переконайтеся, що підпружинений зубчастий вал повернувся у своє висунуте положення.

*ПРИМІТКА: Для того, щоб діяла система гідродсилення керма, машина має працювати.*

3. УВІМКНІТЬ вогні попередження про небезпеку/аварійну сигналізацію.
4. Під час буксирування необхідно використовувати два транспортні засоби достатнього розміру та маси для адекватного буксирування та гальмування. Один з транспортних засобів використовується для буксирування машини, а другий транспортний засіб – для гальмування у випадку, якщо сільськогосподарська машина почне обганяти (штовхати) транспортний засіб-тягач (наприклад, на спуску).  
**Після від'єднання моментних маточин гальма машини не діють. Будьте надзвичайно обережні.**
5. Встановіть емблему «Повільний транспортний засіб» таким чином, щоб її було видно ззаду.
6. Зменшуйте швидкість буксирування з достатньою завчасністю перед будь-якими очікуваними поворотами.

**! ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Надійно закріпіть предмети (наприклад, буксировочні стропи, ланцюги, тощо) між транспортним засобом, що буксирує, транспортним засобом, що гальмує, та сільськогосподарською машиною, для уникнення можливого роз'єднання.

7. Ви маєте знати та виконувати усі державні правила буксирування сільськогосподарської техніки автомобільними дорогами загального користування.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Надмірна швидкість може призвести до пошкодження моментних маточин, а також гідростатичної системи. Не перевищуйте швидкості 25 миль на годину (40,23 км/год) під час буксирування машини.

**Точка кріплення буксирувальних ланцюгів**

- Приєднайте (4) ланцюги довжиною 10 футів (3,048 м) (по одному на кожну стійку, закріпленому у зазначеній точці кріплення буксирувального ланцюга). Обов'язково закріпіть їх таким чином, щоб вони не зісковзнули.
- Приєднайте інші кінці двох ланцюгів до транспортного засобу-тягача, а вільні кінці задніх двох ланцюгів до транспортного засобу, що гальмуватиме.

*ПРИМІТКА: Див. посібник оператора транспортного засобу-тягача, щоб визначити найбезпечнішу точку кріплення до нього.*

Не буксируйте машину на великі відстані. Не використовуйте буксирування як засіб перевезення машини від поля до поля.



Точка кріплення буксирувальних ланцюгів  
-Типовий вигляд

Буксирування слід використовувати у будь-якій ситуації тільки як крайній вихід, оскільки при цьому можна пошкодити машину.

По додаткову допомогу щодо буксирування звертайтеся до служби підтримки споживачів Hagie.

---

---

**ЗЙОМНЕ ПОДОВЖЕННЯ ПОРУЧНІВ**

Подовження поручнів можна зняти, щоб отримати доступ до капотів двигуна (розташованих з двох сторін машини).

1. Зніміть поручень.
2. Відкрийте капот (капоті).
3. Закрийте капот та встановіть подовження поручня на місце після завершення робіт.



Зйомне подовження поручнів  
-Типовий вигляд

---

---

# 204

## ІНДЕКС

---

Гарантія на виріб, 2013 р. ....	1-11	Сервіс та допомога .....	1-2
Вітання від компанії-виробника Hagie ....	1-1	Проміжки між обслуговуванням .....	8-24
Про цей посібник .....	1-1	Специфікації .....	1-5
Навісні знаряддя .....	9-1	Зберігання .....	8-26
Акумуляторні батареї .....	6-1	Принципова схема системи	
Вимикач акумуляторної батареї .....	6-2	"Tasselrol" .....	7-10
Автоматичні вимикачі .....	6-3	Схема електричних з'єднань системи	
Щоденна перевірка .....	8-16	"Tasselrol" .....	8-28
Управління глибиною .....	7-1	Tasselrol®/LS System 12™ .....	7-2
Аварійний вихід .....	2-4	Сходження коліс .....	9-7
Аварійне гальмо (E-Stop) .....	2-3	Перевезення .....	9-7
Двигун - перевірка перед роботою .....	4-1	Виявлення несправностей .....	8-17
Двигун - Пуск .....	4-1	Ширина колії та відстань між рядками ....	9-5
Індикатор стану двигуна - Cantrak 2600 ..	4-2		
Вибір паливного бака .....	3-6		
Плавкі запобіжники .....	6-2		
Зйомне подовження поручнів .....	9-11		
Гідравлічна система .....	5-1		
Гідростатичний привід .....	4-3		
Ідентифікація номерами .....	1-3		
Фото-світлові індикатори підйомної системи .....	7-1		
Вимикач присутності оператора .....	2-3		
Робоче місце оператора .....	3-2		
Обертвий сигнальний ліхтар .....	2-3		
Наклейки безпеки .....	2-4		
Повідомлення безпеки, що використуються у посібнику .....	1-2		
Запобіжні заходи .....	2-1		
Сидіння оператора .....	3-1		
Сидіння оператора (із пневматичною підвіскою) .....	3-1		
Обслуговування – Пневматичні ресори ..	8-13		
Обслуговування – Паски .....	8-10		
Обслуговування – момент затягування болтів .....	8-11		
Обслуговування – Трансмісія .....	8-14		
Обслуговування – Фільтри .....	8-5		
Обслуговування – Технологічні рідини ...	8-1		
Обслуговування – Змашення .....	8-9		
Обслуговування – Шини .....	8-14		
Обслуговування – Сходження коліс .....	8-12		